**А Т Х А Р В А В Е Д А**

**(ШАУНАКА)**

Перевод **Т.Я.Елизаренковой**

В3-х томах

**Том I**

Книги **I—VII**

**СОДЕРЖАНИЕ**

**Книга I**

1. На сохранение Священного Знания
2. Против повреждения и болезни — с тростником
3. Против задержания мочи — с тростником
4. К водам — на благо
5. К водам — на благо
6. К водам — на благо
7. К Агни — чтобы обнаружить колдунов
8. К Агни и другим богам — чтобы обнаружить колдунов
9. На успех и превосходство
10. На освобождение от ярости Варуны
11. На благополучные роды
12. Против недугов, вызванных молнией
13. Против молнии
14. Проклятие, чтобы девица не вышла замуж
15. На стечение богатства
16. Против злых духов — со свинцовым амулетом
17. Против кровотечения
18. Против дурных знаков на теле
19. Против врагов и их оружия
20. Против оружия врагов
21. Против врагов
22. Против болезни сердца и желтухи
23. Против проказы — с травой
24. Против проказы — с травой
25. Против лихорадки-такман
26. Против гнева богов
27. Против злоумышленников
28. Против колдунов, злых духов, колдуний
29. На успех царя — с амулетом
30. На защиту
31. На помощь от богов-хранителей сторон света
32. К Небу и Земле
33. К водам — на благо
34. Привораживание — со сладкой травой
35. На долгую жизнь — с золотым амулетом

**Книга II**

1.Вена

1. К гандхарвам и апсарас
2. Против истечений — с лекарством
3. Против болезней и демонов — с амулетом джангида
4. К Индре
5. К Агни
6. Против проклятий — с растением
7. Против болезни кшетрия — с амулетом-растением
8. Против демонов — с амулетом из десяти пород деревьев
9. Против болезни кшетрия и других зол
10. На отражение колдовства — с амулетом-растением
11. Против того, кто мешает моему заклинанию
12. На долгую жизнь мальчику
13. Против саданв
14. Против страха
15. Назащиту
16. На силу и здоровье
17. Против врагов и нечистой силы
18. К Агни — против врагов
19. К Ваю — против врагов,,
20. К Сурье — против врагов
21. К Луне — против врагов
22. К водам — против врагов
23. Против кимидинов
24. Против канвов — с растением
25. На возвращение коров
26. На победу в споре — с растением
27. На долгую жизнь мальчику
28. На долгую жизнь
29. Привораживание женщины — с травой
30. Против червей
31. Против червей
32. Против болезни якшма
33. На удачное жертвоприношение животного
34. На искупление ошибок при жертвоприношении —

к Вишвакарману

36.На приобретение мужа

**Книга III**

1. Против врагов
2. Против врагов и их замыслов
3. На восстановление царя
4. На поставление царя
5. На процветание — с амулетом из парны
6. Против врагов — с веткой дерева ашваттха
7. Против болезни кшетрия
8. На господство
9. Против вишкандхи и других болезней
10. Ко дню экаштака
11. Против болезни, на долгую жизнь
12. На постройку хижины
13. К водам
14. На процветание коров
15. На удачу в торговле
16. Утренний призыв к Бхаге и другим богам
17. На удачу в пахоте
18. Против соперницы
19. На победу над врагами моих покровителей
20. К Агни и другим богам — на помощь
21. К разным формам Агни — с жертвенным возлиянием
22. К богам — наблеск
23. На успешное зачатие
24. На обилие зерна
25. На приобретение власти над женщиной
26. К богам сторон света — против змей
27. К богам сторон света — против змей
28. Против дурного знака — двойни, родившейся

у коровы

29.На жертвоприношение белоногой овцы

1. На согласие и доброжелательность
2. На долгую жизнь

**Книга IV**

1. Брахман
2. К неизвестному богу
3. Против диких зверей и воров
4. На возвращение мужской силы — с растением
5. На усыпление
6. Против яда отравленной стрелы
7. Против яда
8. На помазание на царство
9. На защиту — с мазью
10. На долгую жизнь — с жемчужной раковиной
11. Тягловый бык
12. Против ран и переломов
13. На исцеление
14. На достижение неба с помощью жертвоприношения козла
15. Надождь
16. К Варуне — против врага
17. Против злых сил — стравой
18. Против колдовства — с травой
19. Против врагов — с растением
20. На обнаружение колдунов — с амулетом-травой
21. На благополучие коров
22. На успех царя
23. К Агни
24. К Индре
25. К Ваю и Савитару
26. К Небу-и-3емле
27. К Марутам
28. К Бхаве-и-Шарве
29. *К* Митре-Варуне
30. Самовосхваление Священной Речи — Вач
31. К Гневу-Манью
32. К Гневу-Манью
33. К Агни — на освобождение от зла
34. На жертвоприношение рисовой каши
35. На жертвоприношение рисовой каши
36. Против демонов-пишачей и других врагов
37. Против разных демонов — с травой
38. На удачу при игре в кости — с помощью апсарас
39. К разным богам — на благо
40. Против врагов с разных сторон

**Книга V**

1. Мистический гимн
2. К Индре
3. Ко всем богам — на превосходство
4. К растению куштха — против лихорадки-такман
5. К растению лакша — против ран
6. К Соме-Рудре(?)
7. Против Скупости
8. Против врагов — к Индре и Агни
9. На защиту — к силам природы
10. На защиту со всех сторон
11. Разговор Варуны и Атхарвана
12. Гимн-апри
13. Против змеиного яда
14. Против колдовства — с травой
15. Числовой заговор — с травой
16. Числовой заговор
17. Жена брахмана
18. Корова брахмана
19. Корова брахмана
20. К боевому барабану
21. К боевому барабану
22. Против лихорадки-такман
23. Против червей
24. К разным богам как к верховным владыкам
25. На успешное зачатие
26. На жертвоприношение
27. Гимн-апри
28. На безопасность — с амулетом из трех металлов
29. К Агни — против демонов
30. На долгую жизнь
31. Против колдовства

**Книга VI**

1. К Савитару
2. К Индре
3. К разным богам — на защиту
4. К разным богам — на защиту
5. На возвеличение
6. Против врагов
7. На помощь богов
8. На завоевание любви женщины
9. На завоевание любви женщины
10. К разным богам и обожествляемым объектам
11. На рождение сына
12. Против змеиного яда
13. Против Смерти
14. Против болезни баласа
15. На превосходство — с амулетом-растением
16. Крастениям
17. Против преждевременных родов
18. Против ревности
19. На очищение
20. Против лихорадки-такман
21. К целебным растениям — на рост волос
22. К Марутам
23. К водам — на благо
24. К водам — на исцеление
25. Против апачитов
26. Противзла
27. Против голубя, предвещающего гибель
28. Против голубя, предвещающего гибель
29. Против птиц, предвещающих гибель
30. К растению шами — на рост волос
31. К солярным божествам
32. Против демонов
33. К Индре:
34. К Агни
35. К Агни Вайшванаре
36. К Агни
37. Против проклятий
38. Наблеск
39. Наславу
40. На отсутствие страха
41. К разным обожествляемым понятиям
42. Против гнева
43. Против гнева — с травой дарбха
44. На прекращение болезни
45. Во искупление оскорбление
46. Против дурных снов
47. На благо — на трех выжиманиях сомы
48. К божествам трех дневных возлияний
49. К Агни
50. Против грызунов и прочих вредителей зерна
51. На очищение от грехов
52. Против невидимых вредителей
53. К разным богам — на защиту
54. На превосходство
55. К богам, временам года, годам — на благословение
56. Против змей
57. Против болезни — с лекарством Рудры
58. На славу
59. На защиту скота — с растением арундхати
60. На приобретение мужа
61. Самовосхваление
62. К Вайшванаре — на очищение
63. На избавление от Ниррити
64. На согласие
65. На победу над врагами
66. На победу над врагами
67. На победу над врагами
68. На сбривание волос
69. На славу
70. На привязывание коровы к теленку
71. Против вреда от неподобающей еды и даров
72. На мужскую силу
73. На превосходство над сородичами
74. На согласие
75. Против соперника
76. На долгую жизнь кшатрия
77. На возвращение
78. На счастливый брак
79. На изобилие в доме
80. К небесному псу и демонам капаканджа
81. На удачную беременность — с амулетом-браслетом
82. На приобретение жены
83. Против апачитов
84. Против Гибели
85. Против якшмы
86. На превосходство
87. На помазание царя
88. На помазание царя
89. Привораживание мужчины — с волосом
90. Против стрелы Рудры
91. Против болезней — с амулетом из ячменных зерен
92. На успех коня
93. На помощь богов

94. На согласие

1. Против болезни — с растением куштха
2. Во искупление грехов
3. На победу
4. К Индре — на победу
5. К Индре — на спасение
6. Противяда
7. На мужскую силу
8. На приобретение любви женщины
9. Против врагов, чтобы их связать
10. Против врагов, чтобы их связать
11. Против кашля
12. Против пожара в доме
13. К разным богам — на защиту
14. На мудрость
15. Против повреждений — с ягодой пиппали
16. Во искупление рождения ребенка в неудачный день..
17. Против безумия
18. Во искупление беды, когда младший брат женится раньше старшего
19. Против Грахи и во искупление греха
20. Во искупление неумело принесенной жертвы
21. Во искупление греха
22. Во искупление вины
23. Во искупление долга
24. Во искупление долга при игре в кости
25. Во искупление невыполненных обещаний
26. На достижение неба

121.Противзла

1. На жертвоприношение ради потомства
2. На успешное жертвоприношение
3. Против капли с ясного неба
4. К боевой колеснице — на ее успех
5. К боевому барабану — на победу
6. Против болезней — с амулетом из дерева
7. На счастливый день
8. На счастливую долю — с амулетом из шиншапы
9. На завоевание любви мужчины
10. На завоевание любви мужчины
11. На завоевание любви мужчины
12. К поясу — на долгую жизнь
13. Против врагов — чтобы поразить их дубиной грома
14. Против врага
15. На рост волос — с травою нитатни
16. На рост волос
17. Проклятие, чтобы лишить мужской силы
18. На приобретение любви женщины
19. Во искупление беды от двух верхних зубов, прорезавшихся первыми у младенца
20. На клеймение ушей у скота
21. На рост ячменя

**Книга VII**

1. Мистический гимн
2. Атхарван
3. Мистический гимн
4. КВаю
5. Жертва
6. Адити
7. Адити
8. Адитьи
9. Наудачу
10. К Пушану
11. КСарасвати
12. Против вреда зерну от молнии
13. На успех в собрании
14. Против врагов
15. К Савитару
16. К Савитару
17. К Брихаспати, Савитару
18. К Дхатару
19. Надождь
20. На приобретение потомства
21. К Анумати
22. КСурье
23. КСурье
24. Против злых сил
25. К разным богам
26. К Вишну и Варуне
27. КВишну
28. К Иде
29. Жертвенная утварь
30. К Агни-и-Вишну
31. На удачное умащение
32. К Индре
33. К Соме
34. На благословение — к разным богам
35. К Агни — против соперников
36. Против соперницы
37. Любовный заговор жениха и невесты
38. Любовный заговор, произносимый невестой жениху
39. Привораживание мужчины — с травой
40. К Сарасвату
41. КСарасвату
42. К небесному соколу
43. К Соме-Рудре
44. К Речи (?)
45. К Индре и Вишну
46. Против ревности
47. Против ревности
48. К Синивали
49. К Куху
50. К Раке
51. К супругам богов
52. На счастье при игре в кости
53. К Брихаспати и Индре — на защиту
54. На согласие
55. На здоровье и долгую жизнь
56. К гимну и мелодии
57. К Индре (?)
58. Против яда змей и насекомых
59. К Сарасвати
60. К Индре-Варуне
61. Против проклинающих
62. На возвращение домой и на уход из дома
63. К Агни — на успешное умерщвление плоти
64. К Агни — против врагов
65. К Агни — на помощь
66. Против вреда от черной птицы
67. К растению апамарга
68. На восстановление священного слова
69. На восстановление духа
70. КСарасвати
71. К Сарасвати
72. Наблаго
73. Против жертвоприношения врага
74. К Агни — на защиту
75. К Индре
76. К Индре
77. К Ашвинам — с котелком с молоком
78. Против апачитов
79. К коровам
80. Против апачитов и джаяньи
81. Против джаяньи
82. К Марутам
83. К Агни — за помощью
84. К Амавасье
85. К Полнолунию
86. К Солнцу и Луне
87. К Агни
88. К Варуне — чтобы освободиться от петель
89. К Агни и Индре
90. К Таркшье
91. К Индре
92. КРудре
93. Против змеиного яда
94. К Агни и к водам
95. На то, чтобы лишить мужской силы
96. К Индре
97. К Индре
98. К Индре
99. К Индре
100. Против врага
101. На успокоение блуждающих почек
102. На успешное жертвоприношение
103. К Индре — с возлиянием
104. На застлание алтаря
105. Против дурных снов
106. Во искупление пищи, съеденной во сне
107. На мочеиспускание
108. На достижение лучшего
109. 0 корове Атхарвана
110. Наставление ученику
111. Во искупление ошибок
112. Против острой боли
113. К Агни — против врагов
114. На счастье при игре в кости
115. К Агни и Индре
116. К сосуду с сомой
117. На избавление от беды — к водам
118. Против женщины — с растением
119. Против врагов
120. Против дурных знаков
121. Против перемежающейся лихорадки
122. К Индре
123. На вооружение царя

**ВОТ ПЕРВАЯ КНИГА**

**ОМ**

**1,1. На сохранение Священного Знания**

1 Те трижды семь, что вокруг движутся,  
Неся все формы, —

Пусть Повелитель Речи силы их, (Их) суть дарует мне сегодня!

2 Снова приди, о Повелитель Речи,  
Вместе с божественной мыслью!

О Повелитель Добра, сохрани (это)!

Во мне пусть будет (это), во мне — сокровенное!

3 Вот здесь стяни,

Как два конца лука — тетивой!

Пусть Повелитель Речи удержит!

Во мне пусть будет (это), во мне — сокровенное!

4 Призван Повелитель Речи.

Нас пусть призовет Повелитель Речи! Да соединимся мы здесь с сокровенным! Да не расстанусь я с сокровенным!

**1,2. Против повреждения и болезни — с тростником**

1 Знаем мы отца тростника, Парджанью, обильно насыщающего. Знаем хорошо и его мать, Землю, обильную обликами.

1. О тетива, отклонись от нас, Камнем сделай тело! Крепкая, убери подальше Скупцов (и) ненавистников!
2. Когда ремни, обнимая дерево, Воспевают выпущенную умелую стрелу, Отведи от нас стрелу (и) выстрел, о Индра!
3. Как стоит бамбук(?) Между небом и землей,

Так пусть встанет эта (трава) мунджа Между болезнью и истечением!

**1,3. Против задержания мочи** — **с тростником**

1. Мы знаем отца тростника, Парджанью стомужественного. Этим я сотворю благо твоему телу. На земле да будет твое излияние, Наружу из тебя — «пссс!»
2. Мы знаем отца тростника, Митру стомужественного.

Этим я сотворю благо твоему телу. На земле да будет твое излияние, Наружу из тебя — «пссс!»

3 Мы знаем отца тростника,  
Варуну стомужественного.

Этим я сотворю благо твоему телу. На земле да будет твое излияние, Наружу из тебя — «пссс!»

4 Мы знаем отца тростника,  
Месяца стомужественного.

Этим я сотворю благо твоему телу. На земле да будет твое излияние, Наружу из тебя — «пссс!»

5 Мы знаем отца тростника,  
Солнце стомужественное.

Этим я сотворю благо твоему телу. На земле да будет твое излияние, Наружу из тебя — «пссс!»

1. (Та), что скопилась во внутренностях, В чреслах (?), в мочевом пузыре, — Вот так пусть освободится твоя моча, Наружу — «пссс!» — вся!
2. *Я* пробиваю твой мочевой канал, Как плотину у пруда.

Вот так пусть освободится твоя моча, Наружу — «пссс!» — вся!

8 Открыто отверстие твоего мочевого пузыря,  
Как у вместилища воды океана.

Вот так пусть освободится твоя моча, Наружу — «пссс!» — вся!

9 Как стрела улетает,  
Выпущенная из лука,

Вот так пусть освободится твоя моча, Наружу — «пссс!» — вся!

**1,4. К водам — на благо**

1. Матери движутся (своими) путями, Сестры совершающих обряд, Смешивая молоко (свое) с медом.
2. Те, кто возле солнца Или с кем солнце вместе, Пусть они подгоняют наш обряд.
3. Я призываю божественные воды, Где пьют наши коровы.

Рекам надо сделать жертвенное возлияние!

4 В водах — амрита, В водах — целебное средство.

И с прославлением вод вы становитесь (как) могучие кони, Вы становитесь (как) могучие коровы.

* 1. **К водам — на благо**

1. О воды, ведь вы благодатные. Поместите нас в подкрепляющую силу, Чтобы (мы) увидели великую радость!
2. Какая у вас самая благодатная влага, Наделите нас ею здесь,

Как любящие матери (— своим молоком)!

3 Мы хотим прийтись вам ко двору ради того,  
К обладанию чем вы нас поощряете,

О воды, и порождаете.

4 Распоряжающиеся желанными благами,  
Повелевающие народами

Воды прошу я об (их) целебном средстве!

**1.6. К водам** — **на блап»**

1 На благо (пусть будут) нам богини (и) в поддержку,  
Воды пусть будут нам для питья!

Благо и счастье пусть струят они нам!

1. В водах — сказал мне Сома — Внутри (есть) все целебные средства И Агни всеблагой.
2. О воды, пожертвуйте щедро целебное средство Как защиту для тела моего,

И чтоб я долго видел солнце!

4 На благо нам воды пустынь,

На благо пусть будут и воды болот!

На благо нам воды, выступившие, где копают, На благо (и) те, что принесены в кувшине!

**1,7. К Агни — чтобы обнаружить колдунов**

1 Привези сюда, о Агни, превозносящего себя  
Колдуна, кимидина!

Ведь ты, о бог, когда тебя прославят, Становишься убийцей дасью.

2 О самый высший, Джатаведас,  
Повелевающий собой, о Агни!

Вкушая жертвенное масло (и) масло сезама, Заставь взвыть колдунов!

3 Пусть взвоют колдуны

И те пожирающие кимидины!

Затем, о Агни и Индра,

Примите это наше жертвенное возлияние!

4 Пусть Агни схватит первым!  
Пусть Индра, рукастый, отшвырнет!  
Пусть каждый колдун приходит

И провозглашает так: «Вот он — я!»

1. Да увидим мы твою отвагу, о Джатаведас! Объяви нам колдунов, о ты, со взглядом героя! Пусть все они, опаленные тобою спереди, Подойдут сюда, объявляя себя!
2. Хватай, о Джатаведас!

Ты родился для нашей пользы. Став нашим вестником, о Агни, Заставь взвыть колдунов!

7 Ты, о Агни, привези сюда  
Связанных колдунов!  
Затем Индра пусть размозжит  
Им головы дубиной грома!

**1.8. K Агни и другим богам —чтобы обнаружить колдунов**

1 Пусть это жертвенное возлияние принесет  
Колдунов, как река — пену.

Кто это совершил, женщина (или) мужчина, Пусть этот человек здесь объявит себя!

2 Он пришел, объявляя себя, —  
Примите же его!

О Брихаспати, подчинив (его) своей воле, О Агни-Сома, пронзите (его) насквозь!

3 О пьющий сому (Индра), убей потомство  
Колдуна и приведи (его самого)!  
Выбей дальний и ближний глаз

У (него), кичащегося!

4 Где только, о Агни, ты узнаешь рождения

Этих скрывающихся пожирателей, о Джатаведас, Ты их убей, мощно подкрепляемый заговором, Стократно пробуравив их, о Агни!

**1.9. На успех и превосходство**

1 Пусть (боги) Васу поддерживают в нем благо —  
Индра, Пушан, Варуна, Митра, Агни!

Пусть Адитьи, а также и Все-Боги

Поддерживают его в высшем светлом пространстве!

2 Да будет, о боги, свет в его стороне,  
Солнце, огонь, а также золото!

Да будут соперники ниже его! Подними его на высший небосвод!

3 Тот мощнейший заговор, о Джатаведас,

Силой которого ты собрал для Индры глотки (сомы),

Укрепи ты здесь им его, о Агни!

Надели его превосходством над сородичами!

4 Я забрал себе их жертву и блеск,

(Их) процветание богатства и намерения, о Агни. Да будут соперники ниже его! Подними его на высший небосвод!

**1,10. На освобождение от ярости Варуны**

1 Этот Асура правит богами —

Ведь повеления царя Варуны (всегда) сбываются.

От этого, от ярости грозного (бога)

Я увожу его, одерживая верх с помощью заговора.

2 Да будет поклонение твоей ярости, о царь Варуна, —  
Ведь ты, **о** грозный, замечаешь любой обман!  
Тысячу других я уступаю (тебе) сразу.

Этот пусть живет у тебя сотню осеней!

3 Если языком произнес ты неправду,  
Много лжи,

Я освобождаю тебя от царя Варуны, чьи законы истинны.

4 Я освобождаю тебя от всеобъемлющего  
Великого потока.

Сородичей извести здесь, о грозный, И уважь наше заклинание!

**1,11. На благополучные роды**

1 «Вашат!» — да провозгласит тебе, о Пушан, при этих родах  
Арьяман как искусный хотар.

Пусть разрешится от бремени женщина, правильно зачавшая! Пусть разойдутся суставы для родов!

2 Четыре стороны у неба,  
Четыре также у земли.

Боги вместе вызвали к жизни зародыш. Да раскроют они его для родов!

1. Сушан пусть раскроет (его)! Мы велим лону разверзнуться. Расслабь ты, о Сушана! Выпусти ты, о Бишкала!
2. Не прибившись ни к мясу,

Ни к жиру, ни к костному мозгу, Пусть выйдет пестрый, слизистый Послед — на съедение собаке! Пусть выпадет послед!

1. Я рассекаю твой мочевой канал, Рас(секаю) лоно, рас(секаю) чресла(?), Рас(секаю) мать и сына, Рас(секаю) мальчика и послед. Пусть выпадет послед!
2. Как ветер, как мысль, Как птицы летят,

Так лети ты о десяти месяцах Вместе с последом! Пусть выпадет послед!

**1,12. Против недугов, вызванных молнией**

**1** Рыжий бык, рожденный первым из последа,  
Рожденный из ветра (и) тучи, движется, грохоча,

вместе с дождем. Да пощадит он наши тела, устремляясь напрямик (и все) ломая, (Тот), кто единая сила, а выступил трояко!

2 Поклоняясь тебе, обосновавшемуся со (своим) жаром

в каждом члене, Мы хотим почтить тебя жертвенным возлиянием. Мы хотим почтить жертвенным возлиянием крючья (и) скобы (У того), кто схватил его суставы, (кто) хвататель!

3 Освободи его от головной боли и от кашля,  
(Вызванных тем), кто проник в каждый его сустав.

Пусть порыв, который рожден из тучи, рожден из молнии, Настигнет лесные деревья и горы!

4 Благо моему верхнему члену (тела), Благо пусть будет моему нижнему! Благо моим четырем конечностям, Благо пусть будет телу моему!

**1,13. Против молнии**

1. Поклон пусть будет твоей молнии, Поклон — твоему грому! Поклон пусть будет твоему камню, Которым ты швыряешь в нечестивого!
2. Поклон тебе, отпрыск высоты, Откуда ты собираешь (свой) жар! Помилуй нас самих!

Сотвори благо потомкам!

1. Отпрыск высоты, пусть будет так тебе поклон: Мы делаем поклон твоему дротику и жару. Мы знаем твою высшую обитель, что в тайне. Ты помещена внутри океана как пуп.
2. О ты, которую создали все боги, Делая дерзкую стрелу для метания, Помилуй нас, воспеваемая в собрании!

Тебе, такой (как ты есть), пусть будет поклон, о богиня!

**1,14. Проклятие, чтобы девица не вышла замуж**

1 Я взял себе ее счастливую долю, блеск,  
Как венок с дерева.

Словно гора с большим основанием, Пусть она долго сидит у предков!

2 Эту девицу, о царь,

Пусть столкнут к тебе невестой, о Яма!

Пусть привяжут ее в доме у матери, И у брата, и у отца!

3 Она твоя хозяйка в доме, о царь,  
Ее мы тебе и вручаем.

Долго будет сидеть она у предков, Пока не осыплются (волосы) с головы.

4 Заклинанием Аситы,  
Кашьяпы и Гайи

Я запираю твою счастливую долю, Как сестры — то, что внутри ларя.

**1,15. На стечение богатства**

**1** Пусть стекаются вместе реки,

Вместе ветры, вместе (слетаются) птицы!

Пусть они радуются этой жертве моей!

Я жертвую стечением жертвенных возлияний.

2 Прямо сюда на зов мой придите,  
Стекаясь сюда!

Усильте этого (человека), о песни!

Сюда пусть придет весь скот, что (есть)!

Пусть пребывает в нем (все) богатство, что (есть)!

3 Те не иссякающие вечно источники  
Рек, что стекаются вместе, —  
Всеми этими стечениями

Мы заставляем стекаться ко мне богатство.

4 Те (потоки) масла, и молока, и воды,  
Что стекаются вместе, —

Всеми этими стечениями

Мы заставляем стекаться ко мне богатство.

**1,16. Против злых духов — со свинцовым амулетом**

**1** (Те) пожиратели, что возникли роем В ночь новолуния, —

Четвертый Агни, убийца злых духов, Да подбодрит он нас (против них)!

1. Свинец благословил Варуна, Свинец нравится Агни, Свинец мне пожаловал Индра — Вот он и изгоняет злых духов!
2. Он одолевает вишкандху, Он оттесняет пожирателей, С ним я одолел все Роды, которые пишачи.
3. Если ты убиваешь у нас корову, Если коня, если человека,

То мы пронзаем тебя свинцом, Чтобы был ты нам неубийцей героев!

**1,17. Против кровотечения**

1 Вон те женщины, что уходят,  
Вены в красных одеждах, —  
Как безбратние сестры,

Пусть остановятся они с разбитым блеском!

2 Остановись, нижняя! Остановись, верхняя!  
И ты, средняя, остановись!

Если останавливается самая маленькая, Пусть тогда остановится и великий сосуд!

3 Из сотни сосудов,  
Из тысячи вен

Вот остановились эти средние. Одновременно успокоились концы.

4 Вас обступил большой  
Песчаный берег.  
Остановитесь! Совсем уймитесь!

**1,18. Против дурных знаков на теле**

**1** Мы из(гоняем) бледный знак на лбу,  
Мы изгоняем враждебность.

А те, что хорошие, их (мы сохраняем) для нашего потомства. Мы уводим враждебность.

1. Савитар изгнал неприятность в ногах, Варуна, Митра, Арьяман — в руках. Из(гнала) Анумати, награждающая нас. Боги создали эту (женщину) для счастья.
2. (То) ужасное, что есть в твоем существе, на теле, Или что в волосах, или в облике (твоем), — Все это мы выбиваем речью.

Пусть бог Савитар приведет тебя в порядок!

4 С антилопьими ногами, с бычьими зубами,  
Отпугивающую коров и задувающую,  
Зализанную, с бледным знаком на лбу —  
Их мы заставляем исчезнуть от нас.

**1,19. Против врагов и их оружия**

**1** Да не найдут нас пронзающие насквозь!  
Да не найдут и вонзающиеся!

О Индра, пусти лететь во все стороны Далеко от нас град стрел!

2 Да разлетятся во все стороны от нас

Те копья, что брошены и что собираются бросить! О божественные стрелы людей, Пронзите насквозь моих недругов!

3 Кто нам свой, кто чужой,  
Сородич, а также посторонний,  
Кто враждует с нами —  
Рудра да пронзит насквозь  
Градом стрел этих моих недругов!

4 Кто соперник, кто не соперник И кто, ненавидя, проклянет нас — Да поразят того все боги! Заклинание — моя внутренняя защита.

**1,20. Против оружия врагов**

1 Да будет (мелодия) адарасрит, о бог Сома!

Будьте милостивы к нам, о Маруты, на этом жертвоприношении! Да не найдет нас ни дурное предзнаменование, ни проклятие! Да не найдет (нас) обман, который ненавистен!

2 Какое метательное оружие злодеев  
Пойдет в ход сегодня —

О Митра-Варуна, Удержите вы его от нас!

1. То, что отсюда, и то, что оттуда, — Удержи, Варуна, оружие! Распространи великую защиту! Подальше удержи оружие!
2. Ты, в самом деле, могучий повелитель, Подавляющий недругов, неодолимый, Чьего друга не убивают

(И) никогда не побеждают.

**I, 21. Против врагов**

1 Дающий счастье господин племен,

Убийца Вритры, гонитель тех, кто презирает (нас), властелин, Бык-Индра пусть идет впереди нас, Любящий пить сому, создающий безопасность!

2 Уничтожь, о Индра, тех, кто нас презирает,  
Ниц повергни нападающих (на нас)!

Кто нам угрожает,

Отправь (того) в нижний мрак!

3 У(ничтожь) ракшаса, уничтожь тех, кто презирает (нас),  
Раздроби челюсти Вритры,

У(ничтожь) ярость угрожающего (нам) Недруга, о Индра — убийца Вритры!

4 (Отведи) прочь, о Индра, мысль ненавистника,  
Прочь оружие того, кто хочет (нас) победить!  
Распространи великую защиту!

Подальше удержи оружие!

**I, 22. Против болезни сердца и желтухи**

**1** Пусть поднимутся вслед за солнцем  
Твое жжение в сердце и желтуха!  
Цветом рыжего быка,

Им мы ограждаем тебя.

2 Рыжими тонами тебя

Мы ограждаем на долголетие,

Чтобы был этот (человек) неущербным

И чтобы стал он не желтым!

3 (Те), у кого Рохини-божество,

А также коровы, которые (сами) рыжие, — Цвет за цветом, мощь за мощью — Ими мы ограждаем тебя.

4 В попугаев — твою желтуху,  
В(птиц)ропанака,

И в(птиц)харидрава твою Желтуху мы влагаем!

**I, 23. Против проказы — с травой**

**1** Ночью рождена (ты), о трава, Темная, черная и мрачная. Окрась, о красящая, это Пятно проказы и что серое!

2 Пятно проказы и (что) серое  
Убери отсюда крапчатое!

Пусть войдет в тебя собственный цвет! Прочь заставь улететь (пятна) белые!

1. Мрачное твое укрытие, Местопребывание твое мрачное, Мрачная ты (сама), трава. Убери отсюда крапчатое!
2. Силой заговора я заставил исчезнуть Белый знак проказы, рожденной в костях И рожденной в теле, (и той), что на коже,

(А также) вызванной тем, кто наводит порчу.

**1,24. Против проказы — с травой**

1 Орел родился первым.  
Ты была его желчью.

Тогда Асури, побежденная в борьбе, Приняла облик лесных деревьев.

1. Асури первая сотворила это — Это лекарство от пятна проказы, Уничтожающее пятно проказы. Оно уничтожило пятно проказы, Оно сделало кожу единовидной.
2. «Единовидная» по имени твоя мать. «Единовидный» по имени твой отец. Единовидным ты делаешь (все), о трава. Единовидным сделай (и) это.
3. Темную, делающую (все) единовидным, Вытащили из земли.

Приведи же в порядок и это! Снова сделай цвет соответственным!

**1,25. Против лихорадки-такман**

**1** Когда Агни, войдя в воды, зажег их,

Где поддерживающие закон совершали поклонения, Там, говорят, твое высшее место рождения. Сочувствуя, обойди ты нас, лихорадка!

2 Если ты пламя, или если жар,

Или если твое возникновение вызвано стружками (?), Ты Хруду по имени, о бог желтого. Сочувствуя, обойди ты нас, лихорадка!

3 Если ты пекло, или если ожог,  
Или если ты сын царя Варуны,

Ты Хруду по имени, о бог желтого. Сочувствуя, обойди ты нас, лихорадка!

4 Поклон холодной лихорадке,  
Поклон я делаю пылающему жару.

(Той), что нападает на следующий день, два дня подряд, На третий день — да будет поклон лихорадке!

**1,26. Против гнева богов**

**1** Далеко от нас пусть будет  
Тот дротик, о боги,

Далеко этот камень, (что) вы бросаете!

1. Другом пусть будет для нас та Рати, другом — Индра, Бхага, Савитар с яркими дарами!
2. Вы, отпрыски высоты, Маруты солнечнокожие, Даруйте нам широкую защиту!
3. Продвигайте (нас), будьте милостивы! Помилуй нас самих!

Создай радость для потомков!

**1,27. Против злоумышленников**

1 На другом берегу те гадюки  
Числом трижды семь сбросили кожу.  
Их кожею мы

Накрываем глаза Злоумышленника-разбойника.

2 Пусть разлетится во все стороны та, что раскалывает,  
Будто неся дубину!

Во все стороны — мысль у рождающейся вновь! Неудачливы злоумышленники.

3 Не смогли вместе многие,  
(А) немногие не посмели.

Как стебли, (растущие) навстречу бамбуку, Неудачливы злоумышленники.

4 Идите вперед, две ноги, спешите вперед,  
Несите (нас) в дом одаряющего!  
Индрани пусть идет первой,  
Невредимая, непокоренная, впереди!

**I, 28. Против колдунов, злых духов, колдуний**

**1** Пришел сюда бог Агни,

Убийца ракшасов, изгоняющий болезни, Сжигающий двуличных, Колдунов, кимидинов.

2 Встреть огнем колдунов,  
Встреть, о бог, кимидинов!

О ты, оставляющий черный след,

Охвати огнем колдуний, идущих навстречу!

3 (Та), что прокляла проклятием,

Что вложила зло в (свой) корень,

Что схватила (нашего) младенца, чтоб лишить (его) соку, —

Да сожрет она (свое) потомство!

4 Да сожрет колдунья (своего) сына, Сестру (свою) и внучку! Да уничтожат тогда друг друга Косматые колдуньи! Да будут разгромлены упырихи!

**1,29. На успех царя** — **с амулетом**

**1** Наезжающим амулетом,  
Которым Индра усилился, —  
Усиль им нас

На царство, о Брахманаспати!

1. Наехав на соперников, (На тех), что скупы к нам, Наступи на борющегося (с нами), Который хочет нам навредить!
2. У(силил) тебя бог Савитар, Усилил (тебя) Сома, У(силили) тебя все существа, Чтобы был ты наезжающим.
3. Наезжающий, могучий, Уничтожающий соперников амулет Пусть привяжут мне на царство, На то, чтоб загубить соперников!
4. Вверх взошло там солнце, Вверх — здесь моя речь, Чтобы стал я убийцей врагов,

Без соперников, убийцей соперников.

6 Бык, уничтожающий соперников,  
Покоряющий царство, осиливающий —  
Пусть я правлю

Этими героями и народом!

**1,30. Ha защиту**

1 О Bee-Боги, о Васу, защищайте его,

А также, о Адитьи, следите вы за ним!

(Пусть) его не (достанет) ни родственник, ни неродственник,

Пусть его не достанет (то), что человеческое оружие!

2 О боги, (те) из вас, кто отцы и кто сыновья,  
Слушайте единодушно (то), что сказано мною!  
Всем вам я его вручаю,

(И) вы благополучно доведете его до старости.

3 О боги, (вы), что есть на небе, что на земле, что в воздухе,  
В растениях, в скоте, внутри вод,

Сделайте вы ему старость сроком жизни! Да избежит он ста других смертей!

4 (Вы), кому принадлежит начало жертвы, а кому конец жертвы,  
Кто имеет долю в возлиянии и боги, вкушающие невозлитое,  
Вы, среди кого распределены пять сторон света, —

Вас я делаю участником жертвенного праздника для него!

**1,31. На помощь от богов-хранителей сторон света**

1 Хранителей сторон света,  
Четверых бессмертных,  
Надзирателей мироздания

Сейчас мы хотим почтить возлиянием.

1. О боги, (вы), кто есть четверо Хранителей сторон света, Освободите нас от петель Гибели, от всяческой беды!
2. Нехромой, жертвую я тебе возлияние, Неувечный, возливаю я тебе жир.

Который четвертый бог-хранитель сторон света, Пусть он привезет нам сюда благополучие!

4 Да будет счастье матери и отцу нашим, Счастье — коровам, животным, людям! Да будет нам всяческое благополучие (и) расположение! Да будем мы видеть солнце очень долго!

**1,32. К Небу и Земле**

**1** Сейчас, о люди, вы обретете (знание).

Он будет говорить великое священное слово. Его нет ни на земле, ни на небе, Благодаря которому дышат растения.

2 В воздухе их местопребывание,  
Как у устало расположившихся.  
Место этого бытия —

Его знают благочестивые или не знают.

1. Что вытесали две содрогающиеся Половины вселенной и земля, То сейчас всегда мокрое, Подобно потокам океана.
2. Вселенная покрывает другую. Она опирается о другую.

Я совершил поклонение небу И всеобъемлющей земле.

**1,33. К водам — на благо**

**1** Золотистые, сверкающие, чистые,

В ком рожден Савитар, в ком — Агни,

Кто вложил в себя Агни как зародыш —

Да будут нам на благо эти нежные воды с (их) прекрасным

цветом!

2 Среди кого движется царь Варуна,  
Взирая вниз на правду-неправду людскую,  
Кто вложил в себя Агни как зародыш —

Да будут нам на благо эти нежные воды с (их) прекрасным

цветом!

3 Кого боги отведывают на небе,  
Кто бывает в изобилии в воздухе,

Кто вложил в себя Агни как зародыш —

Да будут нам на благо эти нежные воды с (их) прекрасным

цветом!

4 Благосклонным взглядом взирайте на меня, о воды!  
Благосклонным телом касайтесь кожи моей!

(Те), что сочатся жиром, сверкающие, чистые —

Да будут нам на благо эти нежные воды с (их) прекрасным

цветом!

**1,34. Привораживание — со сладкой травой**

1. Эта трава медом рождена. Медом мы тебя выкапываем. От меда ты произошла. Сделай ты нас медовыми!
2. На конце языка мед у меня,

(А) у корня языка — сладость (одна). Пусть окажешься ты целиком в моей власти! Пусть склонишься ты к моему намерению!

1. Медовое мое наступление, Медовое мое отдаление, Голосом говорю я медовое. Пусть буду я на мед похож!
2. Я слаще, чем (самый) мед, Слаще, чем трава медовая. Пожелай ты одного меня,

Как (желают) медовой веточки!

5 С обнимающим тростником сахарным  
Обошел я вокруг тебя для невраждебности,  
Чтобы стала ты меня любящей,

Чтоб не стала ты избегать меня!

**1,35. Ha долгую жизнь — с золотым амулетом**

1. Золото, которое благожелательные Потомки Дакши привязали для Шатаники, Его я привязываю тебе для силы жизни, блеска, Мощи, долголетия в сто осеней.
2. Его не одолеют ни ракшасы, ни пишачи: Ведь это — перворожденная сила богов.

Кто носит золото, принадлежащее потомкам Дакши, Тот создает себе долгую жизнь среди живущих.

3 Сверканье вод, свет, блеск, мощь и силу,

А также энергию лесных деревьев — (все это)

Мы удерживаем в нем, как свойства Индры — в Индре.

Пусть носит он это золото, набираясь сил.

4 Временем полугодий, месяцев мы (наполняем) тебя,  
*Я* наполняю (тебя) молоком года.

Пусть Индра-Агни, Все-Боги Признают тебя, не раздражаясь!

**Первая книга окончена.**

**ВОТ ВТОРАЯ КНИГА**

**II, 1. Вена**

1 Вена видит то, что в глубокой тайне,  
Где все бывает одной формы.

Это (всё) Пришни дала надоить — рождающиеся (поколения). Находящие небо толпы женщин ликовали.

2 Пусть провозгласит это знаток бессмертия  
Гандхарва — место, что в глубокой тайне.  
Три следа его втайне установлены.

Кто знает их, тот пусть будет отцом отца.

3 Он наш отец, родитель, а также связь.  
Он знает все места, все существа.

Кто один-единственный дает имена богам, К нему идут все существа, чтобы спросить.

4 Быстро обошел я вокруг неба и земли.

Я приблизился к перворожденному (вселенского) закона. Как речь — в говорящем, пребывает он в существах. Он жадный до пищи (?). Не Агни ли это?

5 Я обошел вокруг всех существ,

Чтобы увидеть протянутую нить (вселенского) закона, Где боги, достигшие бессмертия, Направились к (своему) общему лону.

**II, 2. К гандхарвам и апсарас**

1 Небесный Гандхарва, (тот), кто единственный господин

вселенной, Достойный поклонения, достойный призывов среди племен —

Тебя такого я удерживаю заговором, о небесный бог. Да будет тебе поклонение! На небе твое место.

2 Когда (он) коснулся неба, достойный жертв, солнечнокожий,  
Смягчающий хватку богов,

Пусть будет милостив Гандхарва, (тот), кто единственный

господин (вселенной), Достойный поклонения, очень благосклонный!

3 Он соединился с этими безупречными:  
Гандхарва был среди апсарас.

В море их место — говорили мне, Откуда внезапно они приходят и уходят.

1. (Вы): облачная, светящаяся, звездная, Что сопровождаете Гандхарву Вишвавасу, Вам таким, о богини, я совершаю поклонение.
2. (Те), что шумные, охмуряющие,

Любящие игральные кости, смущающие рассудок — Этим апсарас — женам гандхарвов Я совершил поклонение.

**II, 3. Против истечений — с лекарством**

**1** Что стекает там  
Низвергающееся с горы,

То делаю я тебе лекарством,

Чтобы было ты хорошим лекарством.

2 Ну вот! Разве не так?

(Та) сотня лекарств, что (есть) у тебя, Из них ты самое лучшее: Без истечения, без болезни.

3 Вниз закапывают асуры  
Это великое средство от ран.  
Это лекарство от истечения.

Ведь оно заставило болезнь исчезнуть.

4 Муравьи извлекают  
Лекарство из океана.

Это лекарство от истечения.

Ведь оно заставило болезнь успокоиться.

5 Это великое средство от ран.  
Оно извлечено из-под земли.  
Это лекарство от истечения.

Ведь оно заставило болезнь исчезнуть.

6 Да будут нам на благо воды, милостивы травы!  
Да поразит ракшасов дубина грома Индры!

Да улетят далеко прочь выпущенные стрелы ракшасов!

**II, 4. Против болезней и демонов — с амулетом джангида**

1. Для долголетия, для великой радости Мы, невредимые, всегда в силе, Несем амулет джангиду, Портящий вишкандху.
2. От разрывающих судорог, От опаляющей вишкандхи Пусть защитит нас со всех сторон Амулет джангида тысячесильный!
3. Он одолевает вишкандху, Он оттесняет пожирателей.

Этот (амулет) джангида, в котором все лекарства, Пусть охраняет нас от беды!

4 С помощью подкрепляющего амулета  
Джангиды, данного богами,

Мы одолеваем в борьбе Вишкандху (и) всех ракшасов.

5 Пусть конопля и джангида  
Меня от вишкандхи защищают:

Одна принесена из леса,

Другая (происходит) от соков пашни.

6 (Этот) амулет, портящий колдовство, А также портящий злых духов, А также могучий, джангида Пусть продлит нам сроки жизни!

**II, 5. К Индре**

1. Индра, радуйся, мчись вперед, Приезжай, о герой, на двух буланых конях! Напивайся здесь, о думающий о выжатом (соме), Любящий сладость, довольный опьянением!
2. Индра, наполни живот — как достойный ликования — Сладостью — как с неба —

На тебя нашло — как свет — Знаменитое опьянение этим сомой.

1. Индра, покоритель сильных, друг, (Тот), кто убил Вритру, словно Яти, Он проломил Валу, словно Бхригу, Он одолел врагов в опьянении сомой.
2. Пусть войдут в тебя выжатые (соки), о Индра! Наполни живот! Действуй, о могучий! Приди к нам

(в ответ) на молитву! Услышь (мой) призыв! Наслаждайся моими песнями, о Индра! Опьяняйся здесь со своими союзниками на великую радость!

5 Индры героические деяния сейчас я хочу провозгласить,  
Те первые, что совершил громовержец.

Он убил змея, он просверлил (русла) вод, Он рассек недра гор.

6 Он убил змея, покоившегося на горе.  
Тваштар ему выточил шумную дубину.

Как мычащие коровы, устремившиеся (к телятам), Прямо к морю сбегают воды.

7 Разъяренный как бык, он выбрал себе сому, Он напился (сомы), выжатого в трех сосудах. Щедрый схватил метательный снаряд-ваджру, Он убил его, перворожденного из змеев.

**II, 6. К Агнн**

1 Пусть полугодия, времена года усилят тебя, Агни,  
Годы, риши — (все то), что истинно.

Засверкай вместе со светлым небесным пространством! Озари все четыре стороны света!

2 Зажгись, о Агни, и усиль этого (человека),  
И поднимись для великого счастья!

Да не потерпят вреда те, кто за тобой ухаживает, о Агни! Да будут блистательны твои брахманы, не другие!

3 Тебя, о Агни, выбирают эти брахманы.

Будь добрым к нам, о Агни, за жертвенной оградой! Будь, о Агни, убийцей соперников, победителем

преследователей! Бодрствуй беспрестанно в своем доме!

4 Крепко держись за свою власть, о Агни!

С другом, о Агни, поставь себя на дружеский лад!

(Как тот), кто находится посреди сородичей,

Кого должны призывать цари, — засверкай здесь, о Агни!

5 Перевези ты (нас) мимо хулителей, мимо допустивших ошибки,  
Мимо бессмысленных, мимо ненавистников —

Через все трудности, о Агни,

А затем дай богатство, сопровождаемое героями!

**II, 7. Против проклятий — с растением**

1 Ненавистное для зла, рожденное богами Растение, стирающее проклятия, Словно воды — грязь, смыло С меня все проклятия.

2 Проклятие, что от соперника,  
И проклятие, что от сестры,

И если что проклянет в гневе брахман — Все это у нас под ногами!

3 С неба корень протянут вниз,  
Из земли протянут вверх —

С помощью этого тысячечастного Защити нас кругом, со всех сторон!

1. Кругом — меня, кругом — мое потомство, Защити кругом богатство, что (есть) у нас! Да не возьмет над нами верх враждебность! Да не возьмут над нами верх злые замыслы!
2. Да уйдет проклятие к проклинателю! Кто добросердечен, с тем мы вместе. (Кто) с дурным глазом, злосердечен, (У того) мы ломаем ребра.

**II, 8. Против болезни кшетрия** — **с амулетом-растением**

1. (Вот) взошли две счастливые Звезды по имени «Развязующие». Да распустят они у кшетрии Нижнюю (и) верхнюю петлю!
2. Прочь пусть засветит эта ночь (кшетрию), Прочь пусть засветят колдуний! Растение, уничтожающее кшетрию, Прочь пусть засветит кшетрию!
3. Соломинкой коричневого Ячменя с белыми сочленениями, Цветком (?) сезама — Растение, уничтожающее кшетрию, Прочь пусть засветит для тебя кшетрию!
4. Поклон твоим плугам, Поклон дышлам-хомутам. Растение, уничтожающее кшетрию, Прочь пусть засветит кшетрию!
5. Поклон (тем) с запавшими глазами, Поклон (этим) местным, Поклон господину (поля). Растение, уничтожающее кшетрию, Прочь пусть засветит кшетрию!

**II, 9. Против демонов — с амулетом из десяти пород деревьев**

1 О ты из десяти (пород) деревьев, освободи этого (человека)  
От ракшаса, от грахи,

Которая вцепилась в его суставы! Затем, о лесное дерево, отведи Его вверх, в мир живых!

2 Пришел, взошел этот (человек),  
Вошел в толпу живых.

Он стал отцом сыновей

И счастливейшим из мужей.

3 Он (снова) добился способностей узнавать,  
Он добился крепостей живых —

Ведь у него сотня лекарей, А также тысяча растений.

1. Боги нашли тебе состав (?), Брахманы, а также растения. Состав (?) тебе Все-Боги Нашли на земле.
2. Кто сделал (это), тот пусть и приведет в порядок — Ведь он лучший из целителей.

Это он пусть сделает для тебя

Лекарства, вместе с целителем, (он) светлый!

**II, 10. Против болезни кшетрия и других зол**

1. От кшетрия, от Гибели, от проклятия сестер, От порчи я освобождаю тебя, от петли Варуны. Безвинным я делаю тебя с помощью заговора. Да будут к тебе милостивы оба: Небо-и-Земля!
2. На благо тебе пусть будет Агни вместе с водами, На благо Сома вместе с травами!

Так тебя от кшетрия,

От Гибели, от проклятия сестер,

От порчи я освобождаю, от петли Варуны.

Безвинным я делаю тебя с помощью заговора.

Да будут к тебе милостивы оба: Небо-и-Земля!

3 На благо тебе пусть ветер в воздушном пространстве даст

здоровье! На благо тебе пусть будут четыре стороны света! Так тебя от кшетрия, От Гибели, от проклятия сестер, От порчи я освобождаю, от петли Варуны. Безвинным я делаю тебя с помощью заговора. Да будут к тебе милостивы оба: Небо-и-Земля!

4 Эти четыре божественные стороны света,  
Жены ветра, на которых взирает Сурья, —  
Так тебя от кшетрия,

От Гибели, от проклятия сестер, От порчи я освобождаю, от петли Варуны. Безвинным я делаю тебя с помощью заговора. Да будут к тебе милостивы оба: Небо-и-Земля!

5 Среди них я устанавливаю тебя для старости.  
Пусть якшма, Гибель уйдет далеко прочь!  
Так тебя от кшетрия,

От Гибели, от проклятия сестер, От порчи я освобождаю, от петли Варуны. Безвинным я делаю тебя с помощью заговора. Да будут к тебе милостивы оба: Небо-и-Земля!

6 Ты освободился от якшмы, от опасности, от бесчестья,  
От порчи и от петли Грахи ты освободился —

Так тебя от кшетрия,

От Гибели, от проклятия сестер,

От порчи я освобождаю, от петли Варуны.

Безвинным я делаю тебя с помощью заговора.

Да будут к тебе милостивы оба: Небо-и-Земля!

7 Ты избежал враждебности, ты нашел приятное.  
Ты оказался в счастливом мире благого деяния —  
Так тебя от кшетрия,

От Гибели, от проклятия сестер, От порчи я освобождаю, от петли Варуны. Безвинным я делаю тебя с помощью заговора. Да будут к тебе милостивы оба: Небо-и-Земля!

8 Боги, освобождающие Сурью, (вселенский) закон  
От захвата мраком, избавили (его) от греха.

Так тебя от кшетрия,

От Гибели, от проклятия сестер,

От порчи я освобождаю, от петли Варуны.

Безвинным я делаю тебя с помощью заговора.

Да будут к тебе милостивы Небо-и-Земля!

**II, 11. На отражение колдовства — с амулетом-растением**

1. Ты отрава против отравы, ты выстрел против выстрела, ты воз­мездие против возмездия. Настигни лучшего! Обгони равного!
2. Ты ребристый, ты кругообразный, ты заколдовывающий. На­стигни лучшего! Обгони равного!
3. Заколдуй того, кто нас ненавидит, кого мы ненавидим! Настигни лучшего! Обгони равного!
4. Ты господин, ты дающий блеск, ты защищающий тело. Настигни лучшего! Обгони равного!

5 Ты ясный, ты сверкающий, ты небо, ты свет. Настигни лучшего! Обгони равного!

**II, 12. Против того, кто мешает моему заклинанию**

**1** О Небо-и-Земля, широкое воздушное пространство,  
Госпожа поля, широко шагающий, удивительный,

А также воздушное пространство широкое, охраняемое

ветром, — Да воспламенятся они здесь, когда я воспламеняюсь!

2 Услышьте это, о боги, (те), что достойны жертвоприношения!  
Бхарадваджа исполняет гимны для меня.

Пусть погрязнет в беде связанный петлей тот, Кто вредит этому нашему стремлению!

3 Услышь, Индра — любитель сомы, то,

С чем я обращаюсь к тебе с пылающим сердцем: Как топором — дерево, я срубаю того, Кто вредит этому нашему стремлению.

4 Вместе с певцами саманов (числом) трижды восемьдесят,  
С Адитьями, Васу, Ангирасами —

Да поможет нам пожертвованный дар предкам — Я вцеплюсь в того (человека) божественной хваткой.

5 О Небо-и-Земля, заботьтесь обо мне!  
О Bee-Боги, держите меня!

О Ангирасы, отцы, достойные сомы,

Пусть встретит зло тот, кто причиняет неприятность!

6 Кто себя ставит выше нас, о Маруты,

Или кто станет глумиться над совершаемым заклинанием — Пусть (его) козни станут ему языками пламени! Пусть Небо спалит ненавистника заклинания!

7 Семь дыханий, восемь костных сердцевин —  
Их я срубаю для тебя заклинанием.

Ты отправился к месту Ямы, Приготовленный Агни-вестником.

8 Я устанавливаю твой след В зажженном Джатаведасе. Пусть потрудится Агни над телом! Пусть войдет речь в (твою) жизнь!

**II, 13. На долгую жизнь мальчику**

1 Дающий срок жизни, о Агни, выбирающий старость,  
Жирноликий, жирноспинный, о Агни, —

Испив сладкого, приятного коровьего жиру, Защити его, как отец — сыновей!

1. Оберните, одарите его блеском для нас! Создайте (ему) смерть от старости, долголетие! Брихаспати вручил эту одежду Соме-царю, чтобы он завернулся (в нее).
2. Ты завернулся в эту одежду на благо.

Ты стал защитником людей от проклятий.

И сто долгих осеней проживи ты,

И окружи себя процветанием богатства!

1. Приди, встань на камень! Пусть тело твое станет камнем! Пусть создадут тебе Все-Боги Срок жизни в сто осеней!
2. Тебя, у кого мы берем прежнюю одежду, Пусть поддержат Все-Боги!

Пусть многие братья, удачно растущие,

Родятся вслед за тобой, подрастающим, (как за) счастливо

рожденным!

**II, 14. Против саданв**

1 (Выживающую) из дому, наглую, Дхишану, монотонную, кровожадную — Всех дочерей Свирепого — Саданв мы заставляем исчезнуть.

1. Мы выгоняем вас из хлева, Из оси, из груза на повозке, О дочери Магунди, Вышвыриваем (вас) из (наших) домов.
2. (Вон) тот дом, который внизу, Там пусть будут упырихи!

Там пусть облюбует (себе место) упадок И все ведьмы!

4 Повелитель существ, а также Индра  
Пусть выгоняет отсюда саданв,  
Сидящих в основании дома!

Пусть Индра усмирит их дубиной грома!

5 Если вы полевые

Или если посланы людьми, Если вы рождены от дасью — Сгиньте отсюда, саданвы!

6 Я пробежал вокруг их обиталищ,

Как быстрый (конь) — по беговой дорожке. Я выиграл все ваши забеги — Сгиньте отсюда, саданвы!

**II, 15. Против страха**

**1** Как Небо и Земля

Не боятся, не повреждаются, Так (ты), мое дыхание, не бойся!

2 Как день и ночь

Не боятся, не повреждаются, Так (ты), мое дыхание, не бойся!

3 Как солнце и луна

Не боятся, не повреждаются, Так (ты), мое дыхание, не бойся!

4 Как молитва и власть

Не боятся, не повреждаются, Так (ты), мое дыхание, не бойся!

5 Как правда и беззаконие

Не боятся, не повреждаются, Так (ты), мое дыхание, не бойся!

6 Как что было и что будет  
Не боятся, не повреждаются,  
Так (ты), мое дыхание, не бойся!

**II, 16. На защиту**

1. О дыхание-выдох, от смерти меня защитите — «Свага!»
2. О Небо-и-Земля, прислушиванием меня защитите — «Свага!»
3. О солнце, видением меня защити — «Свага!»
4. О Агни Вайшванара, всеми богами меня защити — «Свага!»
5. О поддерживающий все, всем поддерживанием меня защити —

«Свага!»

**II, 17. На силу и здоровье**

1. Энергия ты. Энергию мне дай — «Свага!»
2. Могущество ты. Могущество мне дай — «Свага!»
3. Сила ты. Силы мне дай — «Свага!»
4. Срок жизни ты. Срок жизни мне дай — «Свага!»
5. Слух ты. Слух мне дай — «Свага!»
6. Зрение ты. Зрение мне дай — «Свага!»
7. Защита ты. Защиту мне дай — «Свага!»

**II, 18. Против врагов и нечистой силы**

**1** Уничтожение противников ты. Изгнание противников мне дай —

«Свага!»

2 Уничтожение соперников ты. Изгнание соперников мне дай —

«Свага!»

1. Уничтожение упырей ты. Изгнание упырей мне дай — «Свага!»
2. Уничтожение пишачей ты. Изгнание пишачей мне дай —

«Свага!»

5 Уничтожение саданв ты. Изгнание саданв мне дай — «Свага!»

**II, 19. К Агни — против врагов**

1. О Агни, (тот) жар, что у тебя, изжарь им того, кто нас ненавидит, кого ненавидим мы!
2. О Агни, (та) хватка, что у тебя, схвати ею того, кто нас ненави­дит, кого ненавидим мы!
3. О Агни, (то) пламя, что у тебя, воспламени им того, кто нас не­навидит, кого ненавидим мы!
4. О Агни, (тот) пыл, что у тебя, заставь им пылать того, кто нас ненавидит, кого ненавидим мы!
5. О Агни, (тот) блеск, что у тебя, лиши им блеска того, кто нас не­навидит, кого ненавидим мы!

**II, 20. К Ваю** — **против врагов**

1. О Ваю, (тот) жар, что у тебя, изжарь им того, кто нас ненавидит, кого ненавидим мы!
2. О Ваю, (та) хватка, что у тебя, схвати ею того, кто нас ненавидит, кого ненавидим мы!
3. О Ваю, (то) пламя, что у тебя, воспламени им того, кто нас нена­видит, кого ненавидим мы!
4. О Ваю, (тот) пыл, что у тебя, заставь им пылать того, кто нас не­навидит, кого ненавидим мы!
5. О Ваю, (тот) блеск, что у тебя, лиши им блеска того, кто нас не­навидит, кого ненавидим мы!

**II, 21. К Сурье — против врагов**

1. О Сурья, (тот) жар, что у тебя, изжарь им того, кто нас ненави­дит, кого ненавидим мы!
2. О Сурья, (та) хватка, что у тебя, схвати ею того, кто нас ненави­дит, кого ненавидим мы!
3. О Сурья, (то) пламя, что у тебя, воспламени им того, кто нас не­навидит, кого ненавидим мы!
4. О Сурья, (тот) пыл, что у тебя, заставь им пылать того, кто нас ненавидит, кого ненавидим мы!
5. О Сурья, (тот) блеск, что у тебя, лиши им блеска того, кто нас ненавидит, кого ненавидим мы!

**II, 22. К Луне** — **против врагов**

1. О Луна, (тот) жар, что у тебя, изжарь им того, кто нас ненавидит, кого ненавидим мы!
2. О Луна, (та) хватка, что у тебя, схвати ею того, кто нас ненави­дит, кого ненавидим мы!
3. О Луна, (то) пламя, что у тебя, воспламени им того, кто нас не­навидит, кого ненавидим мы!
4. О Луна, (тот) пыл, что у тебя, заставь им пылать того, кто нас ненавидит, кого ненавидим мы!

5 О Луна, (тот) блеск, что у тебя, лиши им блеска того, кто нас не­навидит, кого ненавидим мы!

**II, 23. К водам — против врагов**

1. О воды, (тот) жар, что у вас, изжарьте им того, кто нас ненави­дит, кого ненавидим мы!
2. О воды, (та) хватка, что у вас, схватите ею того, кто нас ненави­дит, кого ненавидим мы!
3. О воды, (то) пламя, что у вас, воспламените им того, кто нас не­навидит, кого ненавидим мы!
4. О воды, (тот) пыл, что у вас, заставьте им пылать того, кто нас ненавидит, кого ненавидим мы!
5. О воды, (тот) блеск, что у вас, лишите им блеска того, кто нас ненавидит, кого ненавидим мы!

**II, 24. Против кимидинов**

1. О Шерабхака, Шерабха! Пусть уйдут вспять ваши колдовские чары, вспять — (ваш) дротик, о кимидины! Чьи вы есть, того со­жрите! Кто вас послал, того сожрите! Свое собственное мясо со­жрите!
2. О Шевридхака, Шевридха! Пусть уйдут вспять ваши колдовские чары, вспять — (ваш) дротик, о кимидины! Чьи вы есть, того со­жрите! Кто вас послал, того сожрите! Свое собственное мясо со­жрите!
3. О Мрока, Анумрока! Пусть уйдут вспять ваши колдовские чары, вспять — (ваш) дротик, о кимидины! Чьи вы есть, того сожрите! Кто вас послал, того сожрите! Свое собственное мясо сожрите!
4. О Сарпа, Анусарпа! Пусть уйдут вспять ваши колдовские чары, вспять — (ваш) дротик, о кимидины! Чьи вы есть, того сожрите! Кто вас послал, того сожрите! Свое собственное мясо сожрите!
5. О Джурни! Пусть уйдут вспять ваши колдовские чары, вспять — (ваш) дротик, о кимидины! Чьи вы есть, того сожрите! Кто вас послал, того сожрите! Свое собственное мясо сожрите!
6. О Упабда! Пусть уйдут вспять ваши колдовские чары, вспять — (ваш) дротик, о кимидины! Чьи вы есть, того сожрите! Кто вас послал, того сожрите! Свое собственное мясо сожрите!
7. О Арджуни! Пусть уйдут вспять ваши колдовские чары, вспять — (ваш) дротик, о кимидины! Чьи вы есть, того сожрите! Кто вас послал, того сожрите! Свое собственное мясо сожрите!
8. О Бхаруджи! Пусть уйдут вспять ваши колдовские чары, вспять — (ваш) дротик, о кимидины! Чьи вы есть, того сожрите! Кто вас послал, того сожрите! Свое собственное мясо сожрите!

**II, 25. Против канвов — с растением**

1 Счастье (создала) для нас пестролистая богиня.  
Несчастье она создала для Гибели.

Раз она грозная размалывательница канвов, Я воспользовался ею, могучею.

2 Эта пестролистая

Первая родилась всесильной.

С ее помощью у тех с поганым именем

Я отрубаю голову, как у птицы.

3 Упыря, пьющего кровь,

И (того), кто хочет забрать жир, Канву — пожирателя зародыша Уничтожь, о пестролистая, и одолей!

4 Загони их в гору,

Канвов, отравляющих жизнь! Ты, пестролистая богиня, Преследуй их, сжигая как огонь!

5 Прочь оттолкни их,  
Канвов, отравляющих жизнь!

Я отправил пожирателей мяса туда, Где движется тьма.

**II, 26. На возвращение коров**

**1** Пусть придут сюда животные, которые ушли прочь,  
(Те), чьим обществом насладился Ваю,

(Те), чей облик знает Тваштар!

В этом загоне пусть их удержит Савитар!

2 Пусть стекутся животные в этот загон,  
Брихаспати пусть приведет их, зная путь,  
Синивали пусть приведет их вожака!

О Анумати, удержи их, когда они придут!

3 Стекутся пусть животные,  
С(текутся) кони, с(текутся) люди,  
С(течется) жир, который у зерна!

Я совершаю возлияние жертвой — стечением.

4 Сливаю я коровье молоко,

С(ливаю) вместе с жертвенным маслом силу, сок.

Слиты вместе наши мужи,

(А) у меня, владельца коров, надежно (остаются) коровы.

5 Я доставляю коровье молоко.

Я доставил сок, заключенный в зерне. Доставлены наши мужи, До(ставлены) жены в этот дом.

**II, 27. На победу в споре — с растением**

1. Да не выиграет спора (мой) враг! Ты осиливающее, побеждающее. Разбей спор возражающего (мне)! Сделай (их) лишенными сока, о растение!
2. Орел тебя нашел.

Кабан тебя выкопал рылом.

Разбей спор возражающего (мне)! Сделай (их) лишенными сока, о растение!

3 Ведь Индра положил тебя (себе) на руку,  
Чтобы рассеять асуров.

Разбей спор возражающего (мне)! Сделай (их) лишенными сока, о растение!

4 Индра съел (растение) пата,  
Чтобы рассеять асуров.

Разбей спор возражающего (мне)! Сделай (их) лишенными сока, о растение!

5 Благодаря этому я одолею врагов,  
Как Индра — гиен.

Разбей спор возражающего (мне)! Сделай (их) лишенными сока, о растение!

6 О Рудра, обладатель целебных средств,

С пучком темных волос, свершитель (замечательных) свершений, Разбей спор возражающего (мне)! Сделай (их) лишенными сока, о растение!

7 Разбей спор того, о Индра,  
Кто нам угрожает!

Вступись за нас (своими) силами! Сделай меня высшим в споре!

**II, 28. На долгую жизнь мальчику**

1 Только для тебя, о старость, пусть растет он!

Да не повредят ему другие смерти, которых сотня!

Как заботливая мать держит на коленях сына,

(Так) Митра пусть хранит его от беды, исходящей от друга!

2 Пусть Митра или Варуна, заботящийся о чужом,  
Единодушные, сделают его тем, кто умирает от старости!  
Затем Агни-хотар, знающий вехи,

Провозглашает все поколения богов.

3 Ты имеешь власть над земными животными,

Которые рождены, а также над (теми), которые должны родиться. Да не покинет его ни вдох, ни выдох! Да не убьют его ни друзья, ни недруги!

4 Пусть Небо-отец, Земля-мать,

Единодушные, сделают тебя тем, кто умирает от старости, Чтобы жил ты в лоне Адити, Защищенный вдохом и выдохом, сто зим!

5 Веди его, о Агни, к жизненному сроку, к блеску,  
К милому семени, о Варуна, Митра-царь!

Как мать, о Адити, даруй ему защиту,

О Bee-Боги, чтобы был он тем, кто достигает старости!

**II, 29. На долгую жизнь**

1. Всоке того, что земное, о боги, В силе тела Бхаги — Долголетие ему пусть Агни, Сурья, Блеск пусть даст Брихаспати!
2. Долгий срок жизни дай ему, о Джатаведас! Потомством, о Тваштар, надели его!

Процветание богатства, о Савитар, приведи в движение для него! Да проживет сто осеней этот твой (человек)!

3 Благословение наше (пусть даст ему) питательную силу

и обладание хорошим потомством! Вы двое единомышленников, дайте (ему) силу действия

(и) имущество! Силой завоевывая поля, (пусть), о Индра, он (Живет), подчиняя себе других соперников!

4 Данный Индрой, наученный Варуной,

Посланный вперед Марутами, он пришел к нам, грозный.

Пусть в вашем лоне, о Небо-и-Земля,

Он не будет голодным, не испытывает жажды!

5 Вы двое, богатые питательной силой, дайте ему

питательную силу! Вы двое, богатые молоком, дайте ему молока! Дали ему питательную силу Небо-и-Земля, Bee-Боги, Маруты, воды — питательную силу.

6 Благими (словами) я тешу твое сердце.  
Возрадуйся, свободный от болезни, полный сил!

Пусть (эти) двое, живущие вместе, выпьют этот взбитый напиток, Облачаясь, как в колдовство, в облик Ашвинов.

7 Индра раненый создал вначале эту

Питательную силу, (эту) нестареющую свадха. Вот она — твоя! Живи ты благодаря ей (много) осеней, очень блистательный! Да не растечется она у тебя — (ее) сделали для тебя целители.

**II, 30. Привораживание женщины** — **с травой**

1 Как ветер срывает  
Здесь траву с земли,

Так срываю я мысль твою, Чтобы стала ты меня любящей, Чтоб не стала ты избегать меня!

1. Если вы сведете (ее), о Ашвины, С возлюбленным и соедините — Вместе сошлись ваши судьбы, Вместе помыслы, вместе обеты.
2. Что хотят провещать орлы,

Хотят провещать лишенные страданий: Пусть пойдет она туда на мой зов, Как наконечник — к шейке стрелы!

4 Что внутри — то снаружи,  
Что снаружи — то внутри.  
О трава, захвати ты мысль  
Девушек разной внешности!

5 Вот пришла она, жаждя мужа. Жаждя жены, пришел я. Словно конь, громко ржущий, Я пришел с любовным томлением.

**II, 31. Против червей**

**1** Великий жернов, что у Индры,  
Давитель любого червя,

Им я перемалываю червей, Как зерна кхалва — жерновом.

2 Видимого-невидимого я раздавил,  
А также куруру я раздавил.  
Алганду, всех шалуна —

Червей мы расплющиваем заговором.

1. Алганду я убиваю великим смертельным оружием. Спаленные-неспаленные, они лишились сока. Оставшихся-неоставшихся я подавляю заговором, Чтоб никто из червей не уцелел!
2. Кишечного, головного,

А также реберного червя, Аваскава, вьядхвара — червей Мы расплющиваем заговором.

5 Червей, что в горах, в лесах,

В травах, в скоте, в глубине вод, (Тех), что проникли в наше тело, — Я убиваю весь этот род червей.

**II, 32. Против червей**

**1** Восходящее солнце пусть убьет червей, Заходящее пусть убьет лучами — (Тех) червей, что внутри коровы!

2 Многообразного, четырехглазого червя,  
Пятнистого, белого —

Я ломаю ему ребра,

Я отрубаю (то), что голова (у него)!

3 Как Атри, я убиваю вас, черви,  
Как Канва, как Джамадагни.  
Заклинанием Агастьи

Я перемалываю червей.

4 Убит царь червей,

И их предводитель убит. Убит червь, у него убита мать, Убит брат, убита сестра.

5 Убита его челядь,  
Убиты соседи,

А также (те), что совсем малые, — Все эти черви убиты.

6 Я ломаю тебе рога,  
Которыми ты пронзаешь.

Я прокалываю тебе пузырек, Который у тебя вместилище яда.

**II, 33. Против болезни якшма**

1. Из глаз твоих, из ноздрей, Из ушей, из подбородка, Якшму головную — из мозга, Из языка я вырываю у тебя!
2. Из шеи, из твоего затылка,

Из позвонков, из спинного хребта, Якшму предплечную — из плеч, Из рук я вырываю у тебя!

3 Из сердца, из твоих легких,

Из желчного пузыря (?), из боков,

Якшму из почек (?), из селезенки, Из печени мы вырываем у тебя!

4 Из внутренностей, из твоих кишок,  
Из прямой кишки, из чрева,

Якшму из двух сторон живота, из потрохов (?), Из пупа я вырываю у тебя!

5 Из бедер, из коленных суставов,  
Из пяток, из носков,

Якшму заднюю из промежности, Ягодичную из зада я вырываю у тебя!

6 Из костей, из твоего костного мозга,

Из сухожилий, из кровеносных сосудов, Якшму из ладоней, из пальцев, Из ногтей я вырываю у тебя!

7 (Ту), что в каждом члене, в каждом волоске,  
В каждом суставе твоем,

Якшму кожную Вырыванием Кашьяпы Отовсюду мы вырываем у тебя!

**II, 34. На удачное жертвоприношение животного»**

**1** (Тот) господин животных, что властвует над животными,  
Четвероногими, а также кто (властвует) над двуногими,

Пусть проследует он, когда его выкупят, к своей жертвенной доле! Процветание богатства пусть сопровождает жертвователя!

2 Освобождая семя бытия,

Создайте выход для жертвователя, о боги! (То), что встало, приведенное (сюда), усердно

исполняющее (обряд), Пусть отправится к милому месту богов!

3 (Те), что сосредоточены на привязываемом (животном),  
Следили (за ним) мыслью и взором.

Пусть Агни-бог сначала освободит их, Всеобщий творец, наделяющий потомством!

4 (Те) деревенские животные, которые бывают  
Многообразными, разнообразными, (но) во многом

единообразными, — Пусть Ваю-бог сначала освободит их, Праджапати, наделяющий потомством!

5 Знающие наперед, пусть сначала захватят они  
Дыхание, поступающее из членов (тела).

Иди на небо! Стой прочно на (своих) конечностях!

В мир света отправляйся по путям, исхоженным богами!

**II, 35. На искупление ошибок при жертвоприношении —**

**к Вишвакарману**

1 (Те), кто, вкушая (сому), не преуспели в благах,  
Из-за кого горюют алтарные костры, —

(То) искупление, что (было сделано) за плохое их пожертвование, Пусть Вишвакарман сделает его для нас

хорошим пожертвованием!

2 Из-за греха риши объявляют заказчика жертвоприношения  
Лишенным доли, горюющим о (своем) потомстве.

(Те) медовые капли, которые он упустил, Пусть с ними соединит нас Вишвакарман!

3 Считающий недостойными даров тех, кто пьет сому,  
(Хотя и) знает жертвоприношение, не разбирается

в (этих) обстоятельствах. Поскольку связан этот совершивший грех, Освободи ты его, о Вишвакарман, на счастье!

4 Грозные — риши. Да будет им поклонение:  
(Тому), что их зрение, и истинности (их) мысли!

Для Брихаспати, о бык, (да будет) блистательное поклонение! О Вишвакарман, поклонение тебе! Защити нас!

5 Глаз жертвы, начало и лицо —

Речью, слухом, мыслью я совершаю возлияние. На эту жертву, протянутую Вишвакарманом, Пусть придут боги благосклонными!

**II, 36. На приобретение мужа**

1. Да придет, о Агни, к нашей благосклонности сват — К этой девушке вместе с нашим счастьем! Желанна она женихам, изящна на праздниках. Пусть будет тотчас же удача ей с мужем!
2. Желанное Соме, желанное Брахману, Составленное Арьяманом счастье — С помощью истины бога Дхатара

Я совершаю (обряд) — приобретение мужа.

1. Эта женщина, о Агни, пусть найдет мужа! Сам царь Сома создает (ей) счастливую долю! Рожая сыновей, пусть станет она главной женой! Пойдя к мужу, пусть она ярко сверкает, счастливая!
2. Как эта удобная берлога, о щедрый,

Стала приятной для хорошо устроившихся зверей,

Так желанной для Бхаги пусть станет

Эта женщина, ладящая с мужем, непротиворечащая!

1. Поднимись в ладью Бхаги, Полную, неисчерпаемую! Перевези сюда на ней (того) Жениха, который (тебе) по сердцу!
2. Покричи (ему), о повелитель богатства! Сделай жениха расположенным! Повернись правой стороной к любому Жениху, который (тебе) по сердцу!
3. Вот золото, вот смола, Вот аукша, а также счастье.

Они отдали тебя мужьям, Чтобы ты нашла себе по сердцу!

8 Тебе пусть приведет (его) Савитар, Приведет мужа, который по сердцу! Ты ей дай (его), о трава!

**Вторая книга окончена.**

**ВОТ ТРЕТЬЯ КНИГА**

**III, 1. Против врагов**

1 Пусть Агни-знаток выступит против наших врагов,  
Встречая огнем проклятие, враждебность!

Пусть собьет он с толку армию врагов И сделает (их) безрукими, Джатаведас!

2 Вы бываете грозными в таком (деле), о Маруты.  
Идите вперед, разбивайте, одолевайте!

Ведь эти Васу разбили (их), когда их попросили, А ведь Агни — их вестник. Пусть он выступит против (врагов),

знаток!

3 Неприятельскую армию, о щедрый,  
Враждующую с нами,

О Индра, убийца Вритры, и Агни, Встретьте вы их оба огнем!

4 Побужденная (нами), о Индра, (пусть) стремительно (помчится

колесница) с двумя булаными конями! Пусть двинется вперед твоя ваджра, разбивая врагов! Убей (тех), кто идет навстречу, идет следом, идет прочь! Сделай их подлинный замысел развеянным!

5 О Индра, сбей с толку армию недругов!  
Порывом огня (и) ветра

Уничтожь их, разметав!

6 Пусть Индра собьет армию с толка!  
Пусть Маруты убивают силой!  
Пусть Агни отберет (у нее) глаза!  
Пусть вернется она, потерпев поражение!

**Ill, 2. Против врагов и их замыслов**

1 Агни, наш вестник, пусть выступит как знаток,  
Встречая огнем проклятие, враждебность!  
Пусть собьет он с толку замыслы врагов

И сделает (врагов) безрукими, Джатаведас!

1. Этот Агни сбил с толку (все) Замыслы, что у вас на сердце. Пусть он выдует вас из дому! Пусть он раздует вас во все стороны!
2. О Индра, сбивая с толку (их) замыслы, Иди сюда с (их) намерением! Порывом огня (и) ветра Уничтожь их, разметав!
3. Рассейтесь, их намерения! Смутитесь также, (их) замыслы! Затем, что сегодня у них на сердце, Выбей это из них!
4. Сбивая с толку замыслы тех (врагов),

Хватая (их) за конечности, о Апва, ступай прочь! Иди на них! Ожги (их) сердца приступами боли! Порази недругов припадком, врагов — мраком!

6 Та армия врагов, о Маруты,

Что идет на нас, состязаясь в силе, —

Поразите ее необычным мраком,

Чтобы ни один из них не узнавал другого!

**III, 3. На восстановление царя**

1 Он громко зашумел. Да будет он здесь умело действовать! О Агни, распространись над двумя широкими мирами! Пусть запрягут тебя Маруты, обладающие всем! Того (человека), принесшего жертвы, привези сюда с поклоном!

2 Индру вдохновенного, пусть даже находящегося далеко,  
Пусть пригонят рыжие для дружбы,

Когда боги дерзают предложить ему

Гаятри, брихати, песнь вместе с (обрядом) саутрамани.

3 Ради вод пусть призовет тебя царь Варуна!  
Сома пусть призовет тебя ради гор!

Индра пусть призовет тебя ради этих племен! Став соколом, лети к этим племенам!

4 Пусть принесет сюда сокол издалека достойного призывов  
Изгнанника, бродящего в чужих владениях!

Пусть сделают Ашвины путь легкопроходимым для тебя! Сомкнитесь вокруг него, сородичи!

1. Пусть призовут тебя противники: Друзья (снова) избрали (тебя). Индра-Агни, Bce-Боги поддержали Безопасность для тебя в племени.
2. Кто твой призыв оспорит: Сородич или кто посторонний, Повернув того лицом вспять, о Индра, Дай затем этому здесь войти в силу!

**III, 4. На поставление царя**

**1** К тебе пришло царство. Взойди с блеском!

Как господин племен, единый царь, воссияй на востоке! Да призовут тебя, о царь, все стороны света! Да будешь ты здесь достойным услужения,

достойным поклонения!

1. Да изберут тебя племена на царствование, Тебя эти пять божественных сторон света! Опирайся о высоту, о вершину царства! После этого, грозный, раздавай нам блага!
2. Да придут к тебе сородичи, призывая!

Да сопутствует тебе Агни — быстрый вестник!

Да будут доброжелательны жены (и) сыновья! Да увидишь ты, грозный, большую дань!

4 Да призовут тебя сначала Ашвины,  
Митра-Варуна, оба, Bee-Боги, тебя — Маруты!  
Затем направь мысль на дарение благ!

После этого, грозный, раздавай нам блага!

5 Прибегай сюда из самой дальней дали!

Да будут милостивы к тебе Небо-и-Земля, оба!

Так сказал тут этот царь Варуна.

Он ведь тут тебя позвал — так иди же сюда!

6 О Индра, Индра! Отправляйся к людским (племенам)!  
Ведь ты же решился, согласный с Варуной.

Он позвал тебя в свои пределы, (считая):

«Он будет приносить жертвы богам, и он приведет

в порядок племена».

7 Счастливые пути, очень разнообразные,

Сойдясь все вместе, создали тебе свободное пространство.

Да призовут они тебя, все согласные!

В десятое (десятилетие жизни) войди здесь, грозный,

доброжелательный!

**III, 5. На процветание — с амулетом из парны**

1 Пришел сюда этот амулет из парны, сильный,  
Силой разбивающий соперников.

Мощь богов, молоко растений,

Пусть неустанно подкрепляет он меня блеском!

2 Во мне — господство, о амулет из парны,  
Во мне поддерживай богатство!

Да буду я своим (и) высшим В пределах государства!

3 Какой приятный амулет боги  
Тайно вложили в дерево —Пусть дадут его нам боги Носить вместе со сроком жизни!

1. Парна, грозная сила Сомы, пришел, Данный Индрой, наученный Варуной. Да буду я носить его, ярко сверкая, На долголетие в сто осеней!
2. Вознес меня амулет из парны На великую невредимость, Чтобы стал я высшим

Перед товарищем, а также перед единомышленником!

6 (Те), кто вдохновенные строители колесниц,  
Кто умелые кузнецы, —  
Подчиненным мне, о парна,

Сделай ты весь народ вокруг!

7 (Те), кто цари, кто выдвигает царей,  
Колесничие и кто предводители отрядов, —  
Подчиненным мне, о парна,

Сделай ты весь народ вокруг!

8 Ты, парна, защищающий тело,  
Герой из одного лона со мной, героем.  
Блеском года —

Им я привязываю тебя, амулет.

**III, 6. Против врагов — с веткой дерева ашваттха**

1. Муж от мужа родился: Ашватгха — от кхадиры. Пусть убьет он врагов моих, Кого я ненавижу и кто — меня!
2. Раздави их, о ашватгха, Буйных врагов, о сокрушитель, Союзник Индры — убийцы Вритры, (Союзник) Митры и Варуны!

3 Подобно тому, о ашваттха, как ты расщепил (кхадиру)  
Внутри великого бурного потока,

Так расщепи ты всех тех, Кого я ненавижу и кто — меня!

4 Ты, что бродишь, покоряя,  
Как покоривший бык, —

С таким тобою, о ашваттха, Мы хотим покорить соперников.

1. Да свяжет Гибель Нерасторжимыми узами смерти Тех врагов моих, о ашваттха, Кого я ненавижу и кто — меня!
2. Подобно тому как ты, о ашваттха, взбираясь По деревьям, подминаешь их под себя,

Так расколи на части голову Моего врага и осиль (его)!

7 Да уплывут они вниз,

Как лодка, отделенная от причала.

Нет возврата тем,

Кого вытолкнул сокрушитель!

8 Я выталкиваю их

Мыслью, волей и заклинанием. Веткой дерева ашваттха Мы выталкиваем их.

**III, 7. Против болезни кшетрия**

1 У быстро бегущей газели  
На голове — лекарство.

(Своим) рогом она заставила исчезнуть Кшетрию, распространяющуюся во все стороны.

2 Вслед за тобой самец газели  
Шагнул четырьмя ногами.

О рог, развяжи кшетрию, Запутавшуюся в сердце этого (человека).

3 Что там сверкает вниз,

Похожее на крышу с четырьмя сторонами, — С его помощью мы заставляем исчезнуть Всю кшетрию из твоих членов.

4 Две счастливые звезды там на небе  
По имени «Развязующие» —

Да развяжут они у кшетрии Нижнюю (и) верхнюю петлю!

5 Ведь воды поистине целительны.  
Воды — гонительницы недугов.  
Воды целительны ото всего.

Да избавят они тебя от кшетрии!

6 Если кшетрия настигла тебя  
Из-за приготовляемого питья (?) —  
Я знаю лекарство от нее,

Я заставлю исчезнуть у тебя кшетрию.

7 Когда гаснут созвездия

И когда гаснут утренние зори,

(Да погасит он) прочь от нас все злое!

Да погасит он кшетрию!

**III, 8. На господство**

**1** Пусть приходит Митра, сообразуясь с временами года,  
Побуждая землю соединиться с рыжими (коровами).  
Затем пусть Варуна, Ваю, Агни нам

Дарует соединение — великое царство!

2 Пусть Дхатар, Рати, Савитар радуются здесь!  
Пусть Индра, Тваштар (и другие) одобрят мою речь!  
Зову я богиню Адити, имеющую сыновей-героев,  
Чтобы был я находящимся посреди сородичей!

3 Зову я Сому, Савитара с поклонениями,

Всех Адитьев — ради утверждения превосходства.

Пусть очень долго сверкает этот огонь,

Зажженный моими непротиворечащими сородичами!

4 Только здесь оставайтесь! Не уходите далеко!

Деятельный пастух, господин процветания, пусть пригонит вас! Ради этого желания при(близьтесь) желающие (того же)! Пусть Bcee-Боги приведут вас вместе!

5 Вместе ваши мысли мы сгибаем,  
Вместе — обеты, вместе — замыслы.

(А) вы, те, что пребываете с противоречащими обетами, Вас таких мы (тоже) вместе сгибаем!

6 Я хватаю (своей) мыслью (ваши) мысли.

Моему намерению следуйте со (своими) намерениями! Я подчиняю ваши сердца своей воле. Вертитесь вслед за моим ходом!

**III, 9. Против вишкандхи и других болезней**

1. У каршапхи, у вишапхи Небо — отец, земля — мать. Как вы наслали, о боги, Так и заберите снова.
2. Без прикрепления они прочно удерживали. Так это было сделано (еще) Ману.

Я оскопляю вишкандху, Как холостильщик быков.

1. Тут исполнители обряда привязывают Амулет (?) к красно-коричневой нити. Пусть привязывания оскопят Стремительную, пылающую кабаву!
2. Поскольку, о стремительные, вы движетесь,

Как боги, (только) благодаря асурской колдовской силе,

Как обезьяна вредоносна для собак,

(Так) и привязывания (амулета) для кабавы.

5 Ведь я привяжу тебя для вреда,  
Я буду повреждать кабаву.

С проклятиями сорветесь вы с места, Как быстрые колесницы.

6 Сто одна вишкандха  
Рассеяны по земле.

Для них сначала они вынули тебя — Амулет, вредящий вишкандхе.

**III, 10. Ко дню экаштака**

**1** Она воссияла самой первой.

Она стала дойной коровой у Ямы. Полная молока, пусть доится она для нас Каждый будущий год!

2 Кого боги встречают с радостью,  
Ночь, приближающуюся дойную корову,  
(Ту), что супруга года, —

Да будет она благоприятна для нас!

1. О ночь, ты, кого мы почитаем Как прообраз года, Соедини наше долго живущее Потомство с процветанием богатства!
2. Она та самая, что воссияла первой. Войдя, она бродит среди тех других. Великие величия у нее внутри.

Невеста победила, новопришедшая родительница.

5 Подняли стук жернова из лесного дерева,  
Совершая годовое жертвоприношение.

О экаштака, да будем мы с прекрасным потомством, С прекрасными мужами, господами богатства!

6 След Иды — полный жира, бурно сочащийся.  
О Джатаведас, прими жертвенные возлияния!  
(Тот) деревенский скот, что всех видов,

Из них для семи пусть будет радость у меня!

1. Помести меня в процветание и изобилие! О ночь, да будем мы в милости у богов! Полной, о (жертвенная) ложка, улетай прочь! Переполненной прилетай обратно! Наслаждаясь всеми жертвами вместе, Принеси нам питание (и) подкрепление!
2. Пришел сюда год, Супруг твой, о экаштака. Соедини наше долго живущее Потомство с процветанием богатства!
3. Я приношу жертву временам года,

Повелителям времен года, частям времен года, а также годам, Полугодиям, (целым) годам, месяцам. Господина вселенной я почитаю.

1. Я приношу тебе жертву для времен года, Частей времен года, месяцев, целых лет. Дхатара, Видхатара, Дающего процветание, Господина вселенной я почитаю.
2. Мы, возливающие жертвенный напиток, — Я почитаю богов тем, что богато жиром. Да войдем мы вместе в дома,

Не сбившиеся с пути, богатые коровами!

1. Экаштака, мукой мучимая, Породила зародыш, могущество, Индру. С его помощью боги одолели врагов. Убийцей дасью стал господин силы.
2. О ты, чей сын Индра, чей сын Сома, Ты — дочь Праджапати. Исполни наши желания!

Прими наше жертвенное возлияние!

**Ill, 11. Против болезни, на долгую жизнь**

**1** Яосвобождаю тебя с помощью жертвенного заклинания

для жизни От неизвестной якшмы и от царской якшмы. Если это впилась в него Грахи, Освободите его от нее, о Индра-Агни!

2 Если у него иссяк срок жизни или если он успел (туда),  
Если даже он предстал перед лицом смерти,

*Я* вырываю его из лона небытия,

Я отвоевал его для жизни в сто осеней!

3 Я вырвал его с помощью жертвенного возлияния, тысячеглазого,  
Стомужественного, дающего (жизнь) в сто осеней,

Чтобы (многие) осени вел его Индра На ту сторону любой опасности!

4 Живи ты, усиливаясь, сто осеней,  
Сто зим и сто весен!

Сто (лет пусть дадут) тебе Индра, Агни, Савитар, Брихаспати! Я вырвал его с помощью жертвенного возлияния, дающего

(жизнь) в сто осеней!

5 Войдите, вдох-и-выдох,

Как два упряжных быка — в загон! Да сгинут прочие смерти, Которые называют: сто других!

6 Только здесь оставайтесь, вдох-и-выдох!  
Не уходите вы прочь отсюда!

Снова везите до старости Его тело и члены!

7 Старости я вручаю тебя,  
Старости вытряхиваю тебя.

Да поведет тебя (за собой) старость прекрасная! Да сгинут прочие смерти, Которые называют: сто других!

8 Привязала тебя старость (к себе),

Как (привязывают) корову, быка на веревку. Смерть, что привязала тебя Прочной петлей, когда ты рождался, — Ее для тебя отпустил Брихаспати Руками истины.

**III, 12. На постройку хижины**

1 Вот здесь я закладываю прочную хижину.  
Да стоит она в безопасности, кропя жиром!  
Да войдем мы в тебя такую, о хижина,

Со всеми мужами, с прекрасными мужами,

с невредимыми мужами!

2 Вот здесь стой прочно, о хижина,

Богатая конями, богатая коровами, богатая радостями, Богатая питательной силой, богатая жиром, богатая молоком! Возвышайся на великое счастье!

3 Ты амбар, о хижина,

С высокой кровлей, с чистым зерном.

Да придут к тебе теленок, к (тебе) мальчик,

К (тебе) коровы, стекающиеся вечером!

4 Да построит эту хижину Савитар,

Ваю, Индра, Брихаспати, знающий наперед! Да окропят (ее) Маруты водой и жиром! Да углубит царь Бхага нашу пахоту!

5 О хозяйка строения! Вначале

Ты была построена богами как охраняющая кроткая богиня. Да будешь ты доброжелательна, одеваясь травой! А также дай ты нам богатство вместе с мужами!

6 Правильно влезай на столб, стропило!

Как грозный правитель отшвырни прочь врагов!

Да не потерпят вреда те, кто приближается с почтением

к твоим помещениям, о хижина! Да проживем мы сто осеней со всеми мужами!

7 В нее вошел маленький мальчик,

В нее — теленок с движущимся (домашним скотом), В нее — переполненный кувшин С горшками кислого молока.

8 Пронеси, о женщина, этот полный кувшин —  
Поток жира, смешанный с амритой!  
Смажь амритой этих защитников!

Да охранит эту (хижину) то, что пожертвовано и даровано!

9 Я проношу эту воду,

Лишенную якшмы, уничтожающую якшму! Я вселяюсь в помещения Вместе с бессмертным огнем.

**III, 13. К водам**

1. Так как устремляясь туда (все) вместе, Вы зашумели, когда был убит дракон, Поэтому вы зоветесь (шумливыми) реками. Это ваши имена, о потоки.
2. Когда, посланные Варуной, Вы тут же быстро забурлили, То Индра настиг вас в движении.

Поэтому с тех пор вы стали (зваться настигнутыми) водами.

1. Вас, текущих против воли, Запрудил-таки Индра (Своими) силами, о богини. Поэтому имя вам дано: вода(-запруда).
2. Один бог встал вам поперек пути, Когда текли вы по своему усмотрению. (Он сказал:) «Вздохнули великие». Поэтому (вздыхающей) зовется вода.
3. Воды прекрасны: ведь жиром были воды. Ведь эти воды несут Агни-и-Сому.

Пусть резкий полезный вкус смешанных с медом (вод) Придет ко мне вместе с дыханием и блеском!

6 Ну, конечно, я вижу, а также слышу их.  
Ко мне идет (их) шум, ко мне — их голос.

В случае, когда я насладился вами, о золотистые, Я мню себя вкусившим амриты.

7 Вот ваше сердце, о воды,  
Вот дитя, о праведные.

Сюда вот так устремляйтесь, могучие, Куда я сейчас направляю вас.

**III, 14. На процветание коров**

**1** С удобным хлевом,

С богатством, с благополучием,

С (тем), что имя рожденного днем, —

Со (всем) этим мы соединяем вас.

2 Да соединит вас Арьяман,

Со(единит) Пушан, со(единит) Брихаспати, Со(единит) Индра, который завоевывает добычу! Умножайте у меня (то), что благо!

1. Собравшись, ненапуганные, Богатые навозом в этом хлеве, Несущие сладость сомы, Приходите, лишенные болезней!
2. Только сюда идите, о коровы,

И здесь процветайте, как (птица ?) шака! А также только здесь размножайтесь! Да будет у вас понимание со мной!

5 Да будет хлев вам благоприятен!  
Процветайте, как (птица?) шаришака!  
А также только здесь размножайтесь!  
Мы соединяем вас со мной!

6 Привяжитесь ко мне, о коровы, как к господину коров!

(Да будет) этот ваш хлев здесь благоприятен для процветания!

Живые, да сблизимся мы с вами живыми,

Становящимися многочисленными от процветания богатства!

**III, 15. На удачу в торговле**

**1** Индру-торговца я подгоняю.

Да придет он к нам! Да пойдет он впереди нас! Отталкивая Скупость — зверя, сидящего в засаде, Да будет он, владыка, дающим мне богатства!

1. Те многие пути, исхоженные богами, Что пролегают между небом и землей, — Да порадуют они меня молоком, жиром, Чтоб, закупив, я приобрел богатство!
2. О Агни, лелея желание, вместе с дровами и жиром Я возливаю жертву — для бодрости (и) силы. Насколько я способен, прославляя (тебя) молитвой,

(Я приношу тебе) эту божественную поэтическую мысль,

чтобы добыть сотни.

4 Не обращай внимания, о Агни, на это наше нарушение —  
Долог путь, что мы прошли.

Удачной для нас да будет купля и продажа! Пусть оставит меня с прибылью обмен! Единодушные, наслаждайтесь вы двое нашей жертвой! Да будет удачным для нас странствие и появление!

5 (То) богатство, которым я веду торговлю,  
Ища, о боги, богатством богатства, —  
Да будет его у меня больше, а не меньше!

О Агни, за жертву прогони богов того, кто уничтожает добытое!

6 (То) богатство, которым я веду торговлю,  
Ища, о боги, богатством богатства, —  
Да вложит в него Индра блеск для меня,

(А также) Праджапати, Савитар, Сома, Агни!

7 Тебя, о жрец Вайшванара,

Мы восхваляем с поклонением.

Заботься о нашем потомстве,

О нас самих, о коровах, о дыхании (нашем)!

8 Да будем мы тебе приносить (пищу) каждый день, постоянно,  
Как коню, стоящему (в стойле), о Джатаведас,

Радуясь вместе процветанию имущества и изобилию! О Агни, да не потерпим ущерба мы, твои соседи!

**III, 16. Утренний призыв к Бхаге и другим богам**

1 Рано утром Агни, рано утром Индру мы призываем,  
Рано утром Митру-Варуну, рано утром Ашвинов,  
Рано утром Бхагу, Пушана, Брахманаспати,

Рано утром Сому, а также Рудру мы призываем.

2 Рано утром побеждающего Бхагу грозного мы призываем,  
Сына Адити, (того), кто распределитель (благ),

О ком и тот, кто считает себя слабым и кто сильным, И сам царь говорит: «Пусть буду я причастен к Бхаге!»

3 О Бхага, ведущий вперед, о Бхага, истинно дарящий,  
О Бхага, поддержи эту молитву, одаряя нас!

О Бхага, обогати нас коровами, конями!

О Бхага, о(богати) мужами — да будем мы богаты мужами!

4 И пусть будем мы счастливы сейчас,  
И утром, и в середине дней,

И на восходе солнца, о щедрый! Да будем мы в милости у богов!

5 Бог Бхага сам пусть будет носителем счастья!  
С ним (и) мы пусть будем счастливы!

Тебя такого я всячески зову, о Бхага. Будь нам тут, Бхага, идущим впереди!

6 Пусть утренние зори склонятся вместе перед обрядом,  
Словно Дадхикраван перед чистым местом (жертвоприношения)!

В наши края пусть привезут мне Бхагу, находящего добро, Словно кони, завоевывающие награду — колесницу!

7 Богатые конями, коровами, мужами,

Пусть всегда для нас зажигаются утренние зори благодатные, Доясь жиром, повсюду набухшие! Защищайте вы нас всегда своими милостями!

**III, 17. На удачу в пахоте**

**1** Поэты запрягают плуги,

По отдельности надевают хомуты —

Мудрые, чтоб снискать расположение среди богов.

2 Запрягайте плуги, натягивайте хомуты!  
Сейте здесь зерно в готовое лоно!

Да будет изобильной для нас покорность Вирадж! Пусть еще ближе притянут серпы спелое (зерно)!

3 Плуг с острым лемехом,

На который легко налегать, с удобной рукояткой Пусть напашет он (в награду) корову, овцу, Основу быстроходной колесницы И толстую девку!

4 Индра пусть оттиснет борозду!  
Да охранит ее Пушан!

Богатая молоком, пусть доится она для нас Каждый следующий год!

5 На счастье пусть взрезают землю хорошие лемехи!

На счастье пусть пахари идут вслед за тягловыми животными!

О Шуна-и-Сира! Сочась жертвенным возлиянием,

Сделайте для него растения покрытыми прекрасными ягодами!

6 На счастье (пусть будут) тягловые животные! На счастье — мужи!  
На счастье пусть пашет плуг!

На счастье пусть завязываются ремни! На счастье помахивай стрекалом!

1. О Шуна-и-Сира! Здесь у меня возрадуйтесь! То молоко, что создали вы на небе, — Полейте им эту (борозду)!
2. О борозда, мы почитаем тебя.

Будь обращенной сюда, о приносящая удачу, Чтоб была ты к нам расположенной, Чтобы стала ты плодоносной для нас!

9 Жиром, медом смазана борозда,  
Одобрена всеми богами, Марутами.  
Оборотись к нам с молоком, о борозда,  
Полная питательной силы, набухающая жиром!

**III, 18. Против соперницы**

1 Я копаю эту траву,

Самую сильную из растений,

С помощью которой прогоняют соперницу,

С помощью которой покоряют мужа полностью.

1. О широколистая, приносящая счастье, Вдохновленная богами, победительница! Оттолкни прочь мою соперницу! Сделай мужа только моим!
2. Не захватил ведь он имени твоего, Не останешься ты у этого мужа.

В самую дальнюю даль Отправляем мы соперницу.

4 Я выше, (чем она), о ты, что выше;  
Выше (я), конечно, (даже) тех, кто выше!  
Внизу (та), что соперница моя,

Ниже (она) тех, кто ниже!

5 Я — побеждающая,

И ты — победоносная.

Обе будучи победительницами,

Победим мы мою соперницу.

6 Подложила я тебе побеждающую (траву), Обложила я тебя (этой) очень победной. Вслед за мной пусть бежит твоя мысль, Как корова — за теленком, Пусть бежит, как вода по дороге!

**III, 19. На победу над врагами моих покровителей**

**1** Отточено это мое священное слово,  
Отточено мужество, сила.

Отточенной, непреходящей, победоносной пусть будет Власть (у тех), у кого я (жрец-)пурохита.

2 Я, оттачивая их царство,  
От(тачиваю) мощь, мужество, силу.  
Я отрубаю руки врагам

Этим жертвенным возлиянием.

3 Да падут они ниц, да будут они низшими,

(Те), кто будет бороться с нашим щедрым покровителем! Я уничтожаю священным словом недругов, Я выручаю своих.

4 Острей, чем топор,  
И острей, чем огонь,

Острей, чем дубина грома у Индры, (Те), у кого я (жрец-)пурохита.

5 Я оттачиваю их оружие,

Я усиливаю их царство, богатое прекрасными героями. Да будет их власть непреходящей, победоносной! Да поддержат их замысел все боги!

6 Пусть возбудится их воля к победе, о щедрый!

Пусть поднимется шум от мужей, выигрывающих битву!

Пусть раздаются то тут то там

Пронзительные радостные вопли!

Пусть божественные Маруты, возглавляемые Индрой,

Идут вместе с войском!

7 Рвитесь вперед! Побеждайте, о мужи!  
Да будут грозными ваши руки!

Имея острые стрелы, убивайте (этих) с бессильными луками! Имея грозное оружие, грозные руки, (убивайте этих) бессильных!

8 Лети прочь, когда тебя выпустят,

О туча стрел, заостренная священным словом! Побеждай недругов! Продвигайся вперед! Убивай каждого лучшего из них! Да не спасется из них никто!

**III, 20. К Агни и другим богам — на помощь**

**1** Вот твое своевременное лоно,  
Откуда родившись, засверкал ты.  
Зная это, о Агни, поднимайся

И затем увеличь наше богатство!

2 О Агни, приветствуй нас здесь,  
Обращенный к нам, будь благожелателен!  
Дари нам, о господин племен —

Ты наш даритель богатства!

3 Пусть нам дарит Арьяман,  
Пусть Бхага, пусть Брихаспати,

Пусть богини, а также пусть Сунрита — Богиня дает мне богатство!

4 Сому-царя на помощь,

Агни хвалебными песнями мы призываем, Адитью, Вишну, Сурью И брахмана Брихаспати.

5 Ты нам, о Агни, вместе с (другими) кострами  
Укрепи священное слово и жертву!

Ты нас, о бог, вдохнови на раздачу (жертв богам), (А их) — на дарение богатства!

6 Индру-Ваю, обоих легко здесь призываемых,  
Мы зовем сюда,

Чтобы любой человек при встрече Был к нам благожелателен, Чтобы хотел он нам дарить!

7 Арьямана, Брихаспати,  
Индру вдохнови на дарение,  
Вату, Вишну, Сарасвати

И Савитара, приносящего награду!

8 Мы сейчас объединились в стремлении получить награду,  
И все эти существа внутри.

А также знающий наперед пусть заставит дать того,

кто не желает дать, И награди нас богатством, состоящим из всех мужей!

9 Пусть доятся для меня пять сторон света!  
Пусть доятся просторные по мере сил!  
Да осуществлю я все (свои) намерения

С помощью мысли и сердца!

10 Да произнесу я речь, завоевывающую коров! Поднимись надо мною с блеском! Пусть Ваю окружит (меня), защищая со всех сторон! Пусть Тваштар даст мне процветание!

**III, 21. К разным формам Агни — с жертвенным возлиянием**

1 Огни, что внутри вод, что во Вритре,  
Что в человеке, что в камнях,

(Огонь), что вошел в травы, что в лесные деревья, — Да будет тем огням это возлияние!

2 (Огонь), что у Сомы внутри, что у коров внутри,  
Что вошел в птиц, что в зверей,

Что вошел в двуногих, что в четвероногих, — Да будет тем огням это возлияние!

3 Кто едет с Индрой в одной колеснице,

Бог, принадлежащий всем людям, а также всем богам,

(Тот), осиливающий в сражениях, кого я громко зову, — Да будет тем огням это возлияние!

4 Кто всепожирающий бог, кого также зовут Камой,  
Кого зовут дарителем забирающим,

Кто мудр, могуч, всеобъемлющ, невредим — Да будет тем огням это возлияние!

1. Тебе, кого душой признают как хотара Тринадцать вселенских, пять человеческих родов, Наделяющему блеском, великолепному, несущему радость — Да будет тем огням это возлияние!
2. (Тому), чья еда — быки, чья еда — коровы, Чья спина — сома, устроителю обряда,

(Тем, кому) глава (— огонь), принадлежащий всем людям, — Да будет тем огням это возлияние!

1. (Тем), что движутся по небу, по земле, По воздуху, (те), что вслед за молнией, (Те), что в сторонах света, что в ветре, — Да будет тем огням это возлияние!
2. Златорукого Савитара, Индру, Брихаспати, Варуну, Митру, Агни, Всех богов, Ангирасов мы призываем:

Пусть успокоят они этого Агни, пожирающего мясо!

9 Успокоен Агни, пожирающий мясо,  
Успокоен повреждающий человека,  
А также (тот), что все испепеляет,  
Его, пожирающего мясо, я успокоил.

10 (Те) горы, чья спина — сома, Воды, лежащие распростертыми, Вата, Парджанья, а также Агни — Они успокоили пожирающего мясо.

**III, 22. K богам — на блеск**

1 Да распространится блеск слона, высокая слава,  
Которая возникла из тела Адити!

Ее мне дали все вместе:

Все боги, Адити в (полном) согласии.

2 Пусть Митра и Варуна,

Индра и Рудра обратят внимание!

Боги, питающие всех, —

Да умастят они меня блеском!

3 (Тот) блеск, с которым возник слон,

С которым царь среди людей, в водах,

С которым боги вначале пришли к божественной сути,

Этим блеском меня сегодня

Сделай, о Агни, блистательным!

4 (Тот) высокий блеск,

Что возникает у тебя, Джатаведас, от возлияния,

Сколько блеска у Сурьи

И у асурского слона,

Столько блеска пусть даруют мне

Ашвины с венком из лотосов!

1. Насколько — четыре стороны света, Насколько простирается зрение, Столько мощной силы пусть соберется Во мне, (столько) этого блеска слона!
2. Так как слон стал превосходить

Диких зверей, удобно устроившихся (в лесу), Его удачей (и) блеском Я поливаю себя.

**III, 23. На успешное зачатие**

1 Из-за чего стала ты яловой коровой, То заставляем мы исчезнуть у тебя.

В другое место, далеко от тебя, Сейчас мы убираем это.

2 Да войдет зародыш-мальчик

В твое лоно, как стрела в колчан!

Да родится тут герой,

Сын у тебя, десятимесячный!

3 Мальчика, сына роди!

Вслед ему пусть родится (еще) мальчик! Да будешь ты матерью сыновей Рожденных и тех, кого ты (еще) родишь!

4 И то прекрасное семя,  
Которое порождают быки, —

С его помощью найди ты себе сына! Стань плодовитою дойной коровой!

5 Я совершаю для тебя (обряд) Праджапати —  
Да войдет в твое лоно зародыш!

Найди ты себе сына, о женщина, Который стал бы благом для тебя, Для которого будь благом ты!

6 Растения, у кого небо — отец,  
Земля — мать, (а) океан был корень,  
Божественные травы да помогут  
Тебе, чтобы добиться сына!

**III, 24. На обилие зерна**

1 Напоены молоком травы,  
Напоена молоком моя речь.  
И вот от напоенных молоком

Я приношу себе (зёрна) тысячами.

2 Знаю я напоенного молоком:  
Он создал обильное зерно.  
«Собиратель» по имени тот бог,

Кого мы призываем,

Кто (бывает) в доме не приносящего жертв.

3 (Те), что пять сторон света,

Пять народов, происходящих от Ману, —

Да принесут сюда с собой полноту,

Как реки — плавник, когда прошел дождь!

4 Как (выпускаю я) источник, стоструйный,  
Тысячеструйный, неиссякающий,

Так (пусть хлынет) это наше зерно, Тысячеструйное, неиссякающее!

5 О сторукий,собери!

О тысячерукий, ссыпь!

Привези сюда вместе полноту

Того, что сделано и что должно быть сделано!

6 Три меры у гандхарвов,  
Четыре у хозяйки дома.

(Та), что лучшая из них по полноте, Ею мы касаемся тебя.

7 Накопление и собирание —  
Стражи твои, о Праджапати.

Да привезут они сюда полноту — Большую неиссякающую массу!

**III, 25. На приобретение власти над женщиной**

1. Пусть кольнет тебя колючка! Не держись ты за свой покой! Стрела Камы, что страшна, — Ею я пронзаю тебя в сердце.
2. Оперенную тоской, с острием из страсти Стрелу, со стержнем из решимости, — Нацелив ее хорошенько,

Пусть Кама пронзит тебя в сердце!

3 (Та), что сушит селезенку,  
Хорошо нацеленная стрела Камы,

С оперением, устремляющимся вперед, обжигающая — Ею я пронзаю тебя в сердце.

4 Пронзенная жгучей болью,

С пересохшим ртом приползи ко мне, Мягкая, с утихшим гневом, полностью (моя), Ласково говорящая, покорная!

5 Я пригоняю тебя стрекалом  
От матери, а также от отца,  
Чтоб оказалась ты в моей власти,

Чтоб пошла ты навстречу моему намерению!

6 О Митра-Варуна, выкиньте  
Намерения из сердца у нее!  
Сделав ее затем безвольной,  
Отдайте же ее в мое распоряжение!

**III, 26. К богам сторон света — против змей**

1. (Вы), о боги, что находитесь в этой восточной стороне, «выстре­лы» по имени, у вас таких стрелы — (это) огонь. Смилуйтесь над нами! Вступитесь за нас! Вам таким поклонение, вам таким «Свага!»
2. (Вы), о боги, что находитесь в этой южной стороне, «прожорли­вые» по имени, у вас таких стрелы — (это) любовь. Смилуйтесь над нами! Вступитесь за нас! Вам таким поклонение, вам таким «Свага!»
3. (Вы), о боги, что находитесь в этой западной стороне, «происхо­дящие от властителя» по имени, у вас таких стрелы — (это) во­ды. Смилуйтесь над нами! Вступитесь за нас! Вам таким покло­нение, вам таким «Свага!»
4. (Вы), о боги, что находитесь в этой северной стороне, «прон­зающие» по имени, у вас таких стрелы — (это) ветер. Смилуй-

тесь над нами! Вступитесь за нас! Вам таким поклонение, вам таким «Свага!»

1. (Вы), о боги, что находитесь в этой устойчивой стороне, «зама-зыватели» по имени, у вас таких стрелы — (это) травы. Смилуй­тесь над нами! Вступитесь за нас! Вам таким поклонение, вам таким «Свага!»
2. (Вы), о боги, что находитесь в этой направленной вверх стороне, «помогающие» по имени, у вас таких стрелы — (это) Брихаспа-ти. Смилуйтесь над нами! Вступитесь за нас! Вам таким покло­нение, вам таким «Свага!»

**III, 27. К богам сторон света — против змей**

1. Восточная сторона; Агни — повелитель; черная змея — защит­ник; Адитьи— стрелы. Этим повелителям— поклонение; по­клонение — защитникам; поклонение — стрелам; да будет им поклонение! Кто нас ненавидит, кого мы ненавидим — его мы отдаем вам на зуб!
2. Южная сторона; Индра— повелитель; поперечно-полосатая (змея) — защитник; отцы — стрелы. Этим повелителям — по­клонение; поклонение — защитникам; поклонение — стрелам; да будет им поклонение! Кто нас ненавидит, кого мы ненави­дим — его мы отдаем вам на зуб!
3. Западная сторона; Варуна— повелитель; гадюка— защитник; пища — стрелы. Этим повелителям — поклонение; поклоне­ние — защитникам; поклонение — стрелам; да будет им покло­нение! Кто нас ненавидит, кого мы ненавидим — его мы отдаем вам на зуб!
4. Северная сторона; Сома — повелитель; удав — защитник; раскат грома — стрелы. Этим повелителям — поклонение; поклоне­ние — защитникам; поклонение — стрелам; да будет им покло­нение! Кто нас ненавидит, кого мы ненавидим — его мы отдаем вам на зуб!
5. Устойчивая сторона; Вишну— повелитель; (змея) с черными пятнами на затылке — защитник; растения — стрелы. Этим по­велителям — поклонение; поклонение — защитникам; поклоне­ние — стрелам; да будет им поклонение! Кто нас ненавидит, ко­го мы ненавидим — его мы отдаем вам на зуб!
6. Направленная вверх сторона; Брихаспати — повелитель; белая (змея) — защитник; дождь — стрелы. Этим повелителям — по­клонение; поклонение— защитникам; поклонение— стрелам; да будет им поклонение! Кто нас ненавидит, кого мы ненави­дим — его мы отдаем вам на зуб!

**III, 28. Против дурного знака — двойни, родившейся у коровы**

1 Она произошла на свет зачатием у одной от одного  
(Там), где творцы существ создали коров разного вида.  
Где она телится двойней без времени,

(Там) губит она скот, хрипящая, отвратительная.

2 Она губит скот полностью,

Став пожирательницей мяса, хищницей,

А если отдать ее брахману,

Тогда будет она кроткой, благосклонной.

3 Будь благосклонной к людям,

К коровам, к коням благосклонна, Благосклонна ко всему этому полю, Будь благосклонна к нам здесь!

4 Здесь процветание, здесь сок —

Здесь стань лучшей добытчицей тысячи!

О телящаяся двойней, дай скоту процветание!

5 Где пируют добрые сердцем, добрые делом,  
Отбросив болезнь своего тела, —

В тот мир явилась на свет телящаяся двойней. Да не принесет она вреда нашим людям и скоту!

6 Где (мир) добрых сердцем, добрых делом, Где мир приносящих жертвы огню — В тот мир явилась на свет телящаяся двойней. Да не принесет она вреда нашим людям и скоту!

**III, 29. На жертвоприношение белоногой овцы**

**1** Что цари делят между собой,  
Те соратники Ямы, —

Шестнадцатую часть пожертвованного и дарованного, От нее освобождает белоногая овца, Данная как жертва предкам.

1. Все желания исполняет она, Возникая, развиваясь, существуя. Исполнительница замыслов — белоногая овца, Данная в жертву, не иссякает.
2. Кто дает в жертву белоногую овцу, Соразмерную (тому) свету,

Тот поднимается на небосвод, Где бессильный сильному Не платит пошлины.

4 Дающий в жертву белоногую овцу  
С пятью рисовыми лепешками,  
Соразмерную тому свету,

Живет (ею) бесконечно в мире предков.

5 Дающий в жертву белоногую овцу  
С пятью рисовыми лепешками,  
Соразмерную (тому свету),

Живет (ею) бесконечно на солнце и на луне.

6 Как не иссякает подкрепляющий напиток,  
Как океан — великая влага,

Как два бога, живущие вместе, Не иссякает белоногая овца.

1. Кто это отдал? Кому? Любовь отдала любви. Любовь дает, лю­бовь принимает. Любовь вошла в океан. С любовью я принимаю тебя. Любовь, это тебе!
2. Пусть примет тебя земля,

Это великое воздушное пространство!

Да не лишусь я, когда (они) примут,

Ни дыхания, ни себя самого, ни потомства!

**III, 30. На согласие и доброжелательности**

1. Я создаю вам единство сердец, Единство мыслей, невраждебность. Относитесь с любовью друг к другу, Как корова к новорожденному теленку!
2. Да будет сын послушным отцу, Согласным с матерью!

Жена мужу пусть произносит Медовую речь, благодатную!

1. Пусть брат не ненавидит брата, А сестра не (ненавидит) сестру! Оборотившись друг к другу, следуя одному обету, Речь произносите по-доброму!
2. Благодаря чему боги не расходятся в разные стороны И не питают взаимной ненависти —

То заклинание мы творим в вашем доме, Согласие между людьми!

5 Подчиняясь старшим, понимая (друг друга), не разъединяйтесь,  
Доставляя удовлетворение, идя под одним ярмом!  
Ступайте, говоря друг другу приветливое!

Я делаю вас стремящимися к одной цели, единомышленниками!

6 (Да будет) у вас то же место для питья, общая доля в еде!  
Я запрягаю вас вместе в общую упряжку!

Служите Агни, объединившись,

Как спицы (колеса) — вокруг ступицы!

7 Я делаю вас стремящимися к одной цели, единомышленниками, Послушными одному приказу — с помощью заговора,

примиряющего всех! (Будьте) как боги, защищающие амриту! Утром и вечером да будет у вас доброжелательность!

**III, 31. На долгую жизнь**

1 Боги отвернулись от старости,  
Ты, о Агни, — от скупости,

Я — от всего зла,

От якшмы — для со(единения) с долгой жизнью.

2 Очищающийся (отвернулся) от беды,  
Могучий — от злодеяния,

Я — от всего зла,

От якшмы — для соединения с долгой жизнью.

3 Деревенские животные (отвернулись) от лесных (зверей),  
Воды потекли прочь от жажды,

Я (отвернулся) от всего зла,

От якшмы — для соединения с долгой жизнью.

4 Эти Небо-и-Земля расходятся,  
Рас(ходятся) пути в разные стороны.  
Я (отвернулся) от всего зла,

От якшмы — для соединения с долгой жизнью.

5 «Тваштар для дочери снаряжает  
Свадебный поезд» — (услышав) это,  
Расходится весь свет.

Я (отвернулся) от всего зла,

От якшмы — для соединения с долгой жизнью.

6 Агни соединяет дыхания,  
Луна соединена с дыханием.  
Я (отвернулся) от всего зла,

От якшмы — для соединения с долгой жизнью.

7 Дыханием боги привели в движение  
Солнце, повсюду могущественное.  
Я (отвернулся) от всего зла,

От якшмы — для соединения с долгой жизнью.

8 Живи дыханием долголетних,  
Создателей долгой жизни! Не умирай!  
Я (отвернулся) от всего зла,

От якшмы — для соединения с долгой жизнью.

9 Дыши дыханием дышащих!  
Вот здесь оставайся! Не умирай!  
Я (отвернулся) от всего зла,

От якшмы — для соединения с долгой жизнью.

10 Вверх с долгой жизнью! Вместе с долгой жизнью!  
Вверх с соком растений!

Я (отвернулся) от всего зла,

От якшмы — для соединения с долгой жизнью.

11 Здесь с дождем Парджаньи  
Мы поднялись бессмертными.  
Я (отвернулся) от всего зла,

От якшмы — для соединения с долгой жизнью.

**Третья книга окончена.**

**ВОТ ЧЕТВЕРТАЯ КНИГА**

**IV, 1. Брахман**

1 Брахмана, рожденного первым на востоке,  
Выделил Вена из ярко светящейся границы.

Он вы(делил) глубинные и поверхностные его формы, Лоно сущего и не-сущего.

2 Пусть эта связанная с предками властительница  
Пойдет во главе для порождения, пребывая в существах!  
Ему я послал эту ярко светящуюся птицу.

Пусть вскипятят горячий напиток для первого жаждущего

(приношения)!

3 (Тот), кто порожден как знающий (это), его (живая) связь,  
Провозглашает все рождения богов.

Он вынул брахмана из середины брахмана. Вниз-вверх, он утвердился в своих установлениях.

4 Ведь он с неба, он с земли, пребывая в (космическом) законе,  
Укрепил две великие половины вселенной как место

отдохновения. Великий, родившись, укрепил порознь двоих великих: Небо как сиденье и земной простор.

5 Он из глубинного места рождения достиг вершины.  
Брихаспати-вседержитель — его божество.

Так как яркий день родился от света,

То пусть (так же) зажгутся блистательные вдохновенные поэты!

6 Конечно же, поэт приводит в движение  
Эту способность великого древнего бога.

Так родился он вместе со многими,

Пребывая во сне в ослабленной восточной стороне.

7 (Он тот), кто путем поклонения постигнет Атхарвана, Отца, родню богов, Брихаспати, Чтобы ты стал прародителем всех, Поэтом, богом самовластным, не поддающимся обману.

**IV, 2. К неизвестному богу**

1 Кто дает жизнь, дает силу, чей приказ

Все признают, чей (приказ признают) боги,

Кто правит его двуногими, кто четвероногими —

Какого бога мы почтим жертвенным возлиянием?

2 Кто благодаря (своему) могуществу стал единственным царем  
Мира живых, (того), что дышит (и) моргает,

Чье отраженье — бессмертие, чье — смерть — Какого бога мы почтим жертвенным возлиянием?

3 К кому расположены две противоборствующие стороны,

когда их укрепили, Кого звали две перепуганные половины вселенной, Чей (вон) тот путь, меряющий пространство, — Какого бога мы почтим жертвенным возлиянием?

4 (Благодаря) чьему (могуществу) широкое небо и великая земля,  
(Благодаря) чьему (могуществу) то широкое воздушное

пространство, Благодаря чьему могуществу протянуто то солнце — Какого бога мы почтим жертвенным возлиянием?

5 Благодаря чьему могуществу (существуют) все снежные горы,  
(Благодаря) чьему (могуществу) говорят о Расе в океане,

И чьи руки — эти стороны света —

Какого бога мы почтим жертвенным возлиянием?

6 Воды вначале господствовали надо всем,  
Воспринимая зародыш, (эти) бессмертные, знающие закон,

Богини, над которыми был бог, —

Какого бога мы почтим жертвенным возлиянием?

7 Вначале он возник как Золотой Зародыш.  
Родившись, он стал единственным господином творения.  
Он поддержал землю и небо —

Какого бога мы почтим жертвенным возлиянием?

8 Воды, порождая ребенка,

Вначале привели в движение зародыш,

А у него, когда он рождался,

Был золотой околоплодный пузырь —

Какого бога мы почтим жертвенным возлиянием?

**IV, 3. Против диких зверей и воров**

1. Выступили отсюда трое: Тигр, человек, волк. Прочь ведь уходят реки, Прочь — божественное дерево, Прочь пусть отклонятся враги!
2. Пусть уйдет волк дальним путем,

А также самым дальним — разбойник, Дальним — зубастая веревка, Дальним — пусть поспешит злодей!

3 Мы разгрызаем, тигр,

И глаза твои, и пасть твою, А затем все двадцать когтей.

1. Первым из зубастых Мы разгрызаем тигра, Затем и вора, потом змею, Колдуна, потом волка.
2. (Тот) вор, что приходит сегодня, Он уходит раздавленным. Пусть уйдет он по обвалу дорог! Пусть убьет его Индра дубиной грома!

6 Раздроблены клыки зверя,  
И переломаны ребра.

Пусть исчезнет у тебя (крупная) ящерица (?)! Пусть вниз уйдет затаившийся зверь!

7 Что сжал, не разожмешь.  
Что разжал, не сожмешь.  
Рожден Индрой, рожден Сомой

Ты, происходящий от Атхарвана разгрызатель тигра.

**IV, 4. На возвращение мужской силы — с растением**

1. Тебя, что откопал Гандхарва Для Варуны с омертвелым удом, Тебя мы откапываем — Растение, вздымающее член.
2. Вверх Ушас, вверх Сурья, Вверх эта речь моя!

Вверх пусть поднимется Праджапати, Бык с могучим порывом!

3 Как у тебя растущего,

Он дышит, словно (его) раскалили, —

Более порывистым, чем это,

Пусть сделает его для тебя растение!

1. Вверх порыв растений, суть быков! Сложи в нем мужскую силу (всех) мужей, О Индра, властитель тела!
2. Ты перворожденный сок вод, А также лесных деревьев.

И еще ты брат Сомы,

И мужская сила оленя ты.

6 Сейчас же, о Агни, сейчас же, о Савитар,  
Сейчас же, о богиня Сарасвати,  
Сейчас же, о Брахманаспати,

Сделай его член тугим, как лук!

7 Я делаю твой член тугим,  
Как тетиву на луке.  
Войди, как олень к лани,

С всегда неистощимым (членом)!

8 Те силы, что у коня, у мула,  
У козла и у барана,

А также у быка,

Вложи их в него, о властитель тела!

**IV, 5. На усыпление**

**1** Тысячерогий бык,  
Который поднялся из моря, —

С помощью этого могущественного Мы усыпляем людей.

2 Над землей ветер не веет,  
Никто над (землей) не смотрит.  
И женщин всех усыпи,

И собак, бродя с Индрой-другом.

3 Жены, что лежат на скамье, лежат в постели,  
(Те), что лежат в паланкине,  
Благоуханные женщины —

Всех их мы усыпляем.

4 Что только зашевелится, я схватил.  
Зрение, дыхание я схватил.

Все члены (тела) я схватил В глубине ночей.

5 Кто сидит, кто бродит

И кто, стоя, разглядывает — (Всем) им мы смежаем очи, Как (закрываем) этот дом.

6 Пусть мать спит, пусть отец спит,  
Пусть пес спит, пусть глава рода спит,

Пусть спят ее родные, Пусть спит вокруг этот род!

7 О сон, усыпляющим средством Усыпи весь род!

До восхода солнца усыпи других! Пусть бодрствую я до зари, Как Индра, невредимый, неиссякший!

**IV, 6. Против яда отравленной стелы**

1 Брахман родился первым,  
Десятиглавый, десятиротый.  
Он первым выпил сому.

Он сделал яд лишенным сока.

2 Насколько (велики) протяженностью  
Небо-и-Земля,

Насколько простерлись семь рек, (Настолько) я послал отсюда звучать Эту речь, губительную для яда.

3 Орел крылатый тебя  
Отведал первым, о яд.

Ты не одурманил, не сломил его, А стал питьем ему.

4 (Тот) с пятью пальцами, кто поразил тебя  
Из какого-то изогнутого лука, —

Из наконечника (его)... Я заговорил яд.

5 Из наконечника я заговорил яд,  
Из окраски, из оперения.

Из зубца, из рога, из шейки (стрелы) Я заговорил яд.

6 Лишен сока, о стрела, твой наконечник,  
И яд твой тоже лишен сока.

И (сделанный) из дерева, лишенного сока, Твой лук лишен сока, о лишенный сока!

7 Кто растирал, кто мазал,

Кто метал, кто выпускал (стрелу) — Все они сделаны скопцами, Гора с ядом сделана скопцом.

8 Скопцы те, кто тебя копает,  
Скопец (и) ты, о растение,  
Скопец этот утес-скала,  
Откуда родился этот яд.

**IV, 7. Против яда**

1 Вода эта отведет (беду)  
На Варанавати.

Там — возлияние напитка бессмертия. Им я выведу яд из тебя.

1. Лишен сока восточный яд, Лишен сока, который северный. Также этот южный Заменяется кашей.
2. Сделав кашу из зерен сезама, Жирную, дымящуюся,

Ты не погубишь (его), о уродливотелый, — Ведь он съел тебя с голоду!

4 Прочь мы заставляем улететь как стрелу  
Твой дурман, о дурманящая (трава)!  
Как бурлящий котел (с огня),

Мы снимаем тебя с помощью заговора.

5 Речью мы устанавливаем вокруг (тебя)  
Словно собравшийся отряд.

Стой как дерево на (своем) месте!

О вырытая мотыгой (трава), ты не погубишь (его)!

6 Тебя выменяли за покрывала,  
За одежды и за шкуры.

Ты продажна, о трава!

О вырытая мотыгой, ты не погубишь (его)!

7 Кто из вас совершил те первые  
Деяния, которых не достигнуть,  
Пусть не вредят они тут нашим мужам!  
Для этого я выставляю вас вперед!

**IV, 8. На помазание на царство**

1 Бывший влагает жизненную силу в существа.  
Он стал высшим господином существ.

Его смерть присутствует на царском посвящении. Пусть он как царь одобрит это царствование!

2 Подойди, не отворачивайся!

Как грозный страж, убийца врагов, Поднимись, о усиливающий друзей! Пусть боги тебя благословят!

3 Все выказывали почтение к поднимающемуся.  
Облачаясь в великолепие, странствует самосветящийся.  
Вот великое имя быка Асуры!

Имея все облики, он достиг бессмертных (сущностей).

1. Тигр на тигровой шкуре, Вступи в великие стороны света! Да пожелают тебя все племена, Небесные воды, богатые молоком!
2. (Те) небесные воды, что бурлят, (переполненные) молоком, В воздушном пространстве, а также на земле, — Блеском всех этих вод

Я окропляю тебя.

6 Тебя окропили блеском  
Небесные воды, богатые молоком.

Чтобы стал ты усиливающим друзей, Таким пусть сделает тебя Савитар.

7 Так, обнимая тифа,

Они посылают льва к великой удаче. Как мощные (силы) — стоячий океан, Начищают они леопарда среди вод.

**IV, 9. На защиту** — **с мазью**

**1** Иди(сюда)! Ты, спасающая (всё) живое,  
Глазная (?) (мазь) с горы,

Данная всеми богами Как ограда для жизни.

1. Ты защита для мужей, Защита для коров. Ты стояла на защите Скаковых коней.
2. А также ты защита, Загрызающая колдунов, о мазь,

И (в то же время) ты знаешь бессмертие. Ты отрада для живых И средство от желтухи.

4 У кого, о мазь, ты проползаешь

Из члена в член, из сустава в сустав,

Из того ты выгоняешь якшму,

Словно грозный (царь), находящийся посреди (воюющих).

1. Не достанет его ни проклятие, Ни колдовство, ни мучение, Не настигнет его вишкандха — (Того), кто носит тебя, о мазь.
2. От неправедного заклинания, от дурного сна, От злодеяния, а также от осквернения,

От грозного взгляда недоброжелателя — От (всего) этого защити нас, о мазь!

7 Зная это, о мазь, истину  
Я провозглашу, не ложь:

Я хочу добыть коня, корову

(И) твой жизненный дух, о человек!

8 Трое слуг (есть) у мази:  
Такман, баласа и змея.  
Самая высокая из гор

По имени Трикакуд — твой отец.

9 Та мазь, происходящая с Трикакуда,  
Что рождена на Гималаях,

Да загрызет она всех колдунов И всех колдуний!

10 Если ты — происходящая с Трикакуда, Если ты зовешься происходящей от Ямуны, Оба твоих имени прекрасны. Этими двумя именами защити нас, о мазь!

**IV, 10. На долгую жизнь — с жемчужной раковиной**

1 Рожденная от ветра, из воздушного пространства,  
От молнии, от света.

Пусть эта раковина, рожденная от золота, Жемчужина, защитит нас от беды!

2 Ты, что родилась на вершине  
Светлых пространств, из океана, —

С помощью раковины убив ракшасов, Мы одолеваем атринов.

3 С помощью раковины (преодолеваем мы) болезнь, скудость,  
С помощью раковины — также саданв.

Пусть раковина, наше лекарство от всего, Жемчужина, защитит нас от беды!

4 Рожденная на небе, рожденная в океане,  
Принесенная из реки,

Эта раковина, рожденная от золота, — Наш амулет, преодолевающий срок жизни.

1. Амулет, рожденный из океана, Рожденный из грозовой тучи, солнце — Пусть он защитит нас со всех сторон От снаряда богов и асуров!
2. Ты одна из золотых вещей. Ты родилась от Сомы.

Ты видная на колеснице, Ты блистательная на колчане. Да продлит она нам сроки жизни!

7 Кость богов стала жемчужиной.  
Наделенная духом, она движется в водах.

Я привязываю ее тебе для срока жизни, для блеска, для силы, Для долголетия в сто осеней. Да защитит тебя жемчужина!

**IV, 11. Тягловый бык**

**1** Тягловый бык поддерживает небо и землю.

Тягловый бык поддерживает широкое воздушное пространство. Тягловый бык поддерживает шесть широких сторон света. Тягловый бык вошел во все существующее.

2 Тягловый бык — Индра. Он смотрит за (?) домашними

животными. Могучий измеряет тройные пути. Доясь (тем), что было, что будет, (всеми) существами, Он соблюдает заветы богов.

3 Индра, рожденный среди людей,

Котелок с разогретым молоком, он бродит, пламенея. Имея прекрасное потомство, не растекается в тумане (тот), Кто, понимая, не вкушает тягловых быков.

4 Тягловый бык доится в мире благого деяния.  
Очищающийся наполняет его спереди.

Парджанья — (его) потоки, Маруты — его вымя, Жертва — молоко, награда за жертву — его доение.

5 Над кем не властвует ни господин жертвы, ни жертва,  
Над тем не властвует ни дающий, ни принимающий.

Кто всепобеждающий, всё несущий, всё совершающий — Назовите нам котелок с горячим молоком,

который четвероногий!

6 Благодаря кому боги поднялись на небо,  
Оставив тело, к пупу бессмертия,

Благодаря тому мы хотим отправиться в мир благого деяния С помощью обета котелка с горячим молоком (и) покаяния,

(мы), жаждущие славы.

7 Индра по виду, Агни по перевозке,  
Праджапати, Парамештхин, Вирадж.  
В Вишванаре он шагал,

В Вайшванаре он шагал, В тягловом быке он шагал. Он укрепил, он поддержал.

8 Это посредине тяглового быка,

Где эта плечевая часть дышла установлена. Сколько его спереди, Настолько он составлен (и) сзади.

9 Кто знает семь неиссякающих  
Доений тяглового быка,

Тот достигает потомства и мира — Так знают Семеро Риши.

10 Стопами растаптывая бессилие,

Ногами извлекая подкрепляющий напиток — С трудом приближаются тягловый бык И пахарь к сладкому питью.

11 Говорят, целых двенадцать таких  
Ночей связаны с обетом Праджапати.

Кто распознаёт там брахмана, Это и есть обет тяглового быка.

12 Он доится вечером, он доится утром, Он доится около полудня. Его доения, которые собираются вместе, — Мы знаем их, неисчерпаемых.

**IV, 12. Против ран и переломов**

1. Срастительница ты, о срастительница, Срастительница сломанной кости. Срасти это, о арундхати!
2. Что у тебя вырвано, что у тебя сломано, Раздавлено (?) в тебе самом —

Пусть Дхатар это снова благополучно Сложит вместе: сустав с суставом!

3 Да соединится у тебя костный мозг с костным мозгом!  
Да со(единится) у тебя сустав с суставом!

Да с(растется) что отпало у тебя от мяса! Да срастется также и кость!

4 Да сложится вместе костный мозг с костным мозгом!  
Да обрастет кожа кожей!

Да обрастет у тебя кровь-кость! Да обрастет мясо мясом!

5 Приладь волосок к волоску!  
Приладь кожу к коже!

Да обрастет у тебя кровь-кость!

Сложи вместе (что) сломано, о растение!

6 Поднимись, отправляйся, спеши —

Колесница, чьи колеса, ободья, ступицы прекрасны! Стой прямо, твердо!

7 Если (кто) разбился, упав в яму,

Или если (кого) ударил брошенный камень, (То) как Рибху — части колесницы, Пусть он сложит сустав с суставом!

**IV, 13. На исцеление**

1 Даже, о боги, опустившегося на дно  
Вы, о боги, снова поднимаете вверх.  
Даже совершившего грех, о боги,

О боги, вы снова возвращаете к жизни.

2 Два этих ветра дуют

С реки (и) с дальней стороны. Силу пусть навеет тебе один, Другой пусть развеет то, что повреждение!

1. Навей, о ветер, целебное средство, Развей, о ветер, (то), что повреждение! Ведь ты, всеисцеляющий, Движешься как вестник богов.
2. Да спасут его боги,

Да спасут толпы Марутов, Да спасут все существа, Чтобы был он без повреждения!

5 *Я* пришел к тебе со средствами для благополучия,  
А также со средствами для невредимости.  
Грозную силу я принес тебе.

Прочь гоню я твою якшму.

1. Эта у меня рука счастливая, (А) эта у меня еще счастливее. Эта у меня всеисцеляющая, (А) эта благодатного касания.
2. Двумя руками с десятью ветвями — А язык предшествует речи —

(Этими) двумя руками, лишающими тебя болезни, Ими мы касаемся тебя.

**IV, 14. На достижение неба с помощью жертвоприношения козла**

**1** Так как козел родился от пламени Агни,  
(То) вначале он увидел (своего) родителя.

Благодаря этому боги достигли вначале божественной сути. Благодаря этому жертвенно чистые поднялись на подъемы.

2 Ступайте с огнем на небосвод,  
Неся в руках (огни) в сосудах.

Отправившись на поверхность неба, на светлое небо, Сидите, смешавшись с богами.

3 С поверхности земли я поднялся в воздушное пространство,  
Из воздушного пространства я поднялся на небо.

С поверхности неба, небосвода, Я пришел к солнцу, к свету.

1. Отправляясь на светлое небо, не смотрят по сторонам, Поднимаются к небу, к двум частям мироздания. (Те), кто хорошо знает (это), распространили Жертву, струящуюся со всех сторон.
2. О Агни, отправляйся первым из божеств, Глаз богов и людей.

Охотно почитающие богов вместе с Бхригу, единодушные, Пусть жертвователи пойдут на светлое небо, к благополучию!

6 Я умащаю козла молоком (и) жиром,  
Небесную птицу, полную сока, великую.

Пусть благодаря ему мы отправимся в мир благого деяния, Поднимаясь на светлое небо, к высшему небосводу.

7 Приготовленного с пятью похлебками (козла вынь)

пятью пальцами, Ложкой вынь в пять приемов эту похлебку.

Голову козла положи в восточной стороне. В южной стороне положи правую (его) часть.

8 В западной стороне положи его заднюю часть.  
В северной стороне положи его левую часть.

В стороне, направленной вверх, положи спинной хребет козла. В установленной стороне положи его брюхо, Посреди воздушного пространства — его середину.

9 Покрой сваренной кожей сваренного козла,  
Собранного из всех членов, имеющего все формы.  
Поднимись отсюда на высший небосвод!

Стой твердо четырьмя ногами по сторонам света!

**IV, 15. На дозедь**

1. Пусть слетятся стороны света, полные тумана, Пусть сойдутся тучи, согнанные ветром! Пусть насытят землю воды — мычащие коровы Ревущего туманного великого быка!
2. Пусть дадут себя увидеть сильные, щедрые! Пусть соединятся соки вод с травами! Потоки дождя пусть обрадуют землю!

В разных местах пусть уродятся травы всех видов!

3 Дай певцам увидеть туманы!

Пусть в разных местах хлынут ливнем воды!

Потоки дождя пусть обрадуют землю!

В разных местах пусть уродятся растения всех видов!

1. О Парджанья, пусть поют тебе толпы Марутовы, шумящие там и тут! Пусть льющиеся потоки ливня Льются по земле!
2. Гоните (тучи) с океана, о Маруты!

Неистова вспышка молнии. Вы поднимаете вверх туман. Пусть насытят землю воды — мычащие коровы Ревущего туманного великого быка!

6 Прореви! Прогреми! Приведи в волнение вместилище вод!  
О Парджанья, смажь землю молоком!

Пусть пойдет обильный дождь, излитый тобой!

У кого тощие коровы, пусть уйдет домой, ища укрытия!

1. Пусть помогут вам щедрые, А также фонтаны-удавы! Тучи, сотрясенные Марутами, Пусть прольют дождь на землю!
2. По всему небу пусть сверкают (молнии)! Пусть дуют ветры во все стороны! Тучи, сотрясенные Марутами,

Пусть сойдутся над землей!

9 Воды, молния, грозовая туча, дождь —  
Пусть помогут вам щедрые,

А также фонтаны-удавы! Тучи, сотрясенные Марутами, Пусть освежают землю!

10 Агни в единении с самими водами,  
(Тот), кто стал владыкой трав, —

Пусть он нам добудет дождь, Джатаведас, Дыхание потомкам, амриту с неба!

11 Праджапати, пригоняющий воды из потока, из океана,  
Пусть приведет в волнение вместилище вод!

Пусть набухнет семя жеребца-коня! В наши края иди с этим громом!

12 Изливая воды, Асура, наш отец...  
Пусть шумят вихри вод, о Вару на!  
Пусти воды течь вниз!

Пусть заговорят пестрорукие Лягушки над водостоками!

13 Пролежав (неподвижно) год,  
(Словно) брахманы, исполняющие обет,  
Лягушки подали голос,  
Пробужденный к жизни Парджаньей.

1. Провозгласи, о самка лягушки! Обратись к дождю, о тадури! Плавай посреди пруда, Растопырив четыре лапки!
2. О кханвакха! О кхаймакха! Посредине, о тадури! Добудьте дождь, о отцы! Ищите расположения Марутов!
3. Подними кверху, вылей огромную бадью! Пусть будет молния! Пусть дует ветер! Пусть обильно выпущенные протянут жертву! Пусть травы станут радостными!

**IV, 16. К Варуне — против врага**

1 Могучий их повелитель  
Видит словно изблизи.

Кто считает, что бродит тайком, — Всё это знают боги.

2 Кто стоит, кто бродит и кто шатается,

Кто бродит схоронясь, кто крадучись (?) — Если двое, усевшись вместе, (что-то) обсуждают, Царь Варуна знает это как третий.

3 И эта земля (принадлежит) царю Варуне,  
И то небо высокое с далекими краями.

И два океана — две стороны живота Варуны, И в этой малой капле воды он сокрыт.

4 И кто проберется далеко за пределы неба,  
Он не будет освобожден от царя Варуны.

С неба его соглядатаи приближаются сюда: Тысячеглазые, они озирают землю.

5 Всё это созерцает царь Варуна:

Что в пределах двух миров, что за пределами.

Сосчитаны у него (все) моргания людей.

Как удачливый игрок — кости, он замечает их.

6 (Те) твои петли, о Варуна, семью семь,

Что пребывают трижды распущенными, сверкая, Пусть все они свяжут говорящего неправду, (А) кто говорит истину, того пусть отпустят!

7 Сотней петель обуздай его, о Варуна!

Да не избавится от тебя говорящий неправду, о следящий

за людьми! Пусть сидит негодяй с отвислым животом, Как бочонок без обруча, лопающийся повсюду!

1. (Тот) Варуна, который продольный, который поперечный, Варуна, который из наших краев, который из чужих краев, Варуна, который божественный и который человеческий...
2. Всеми этими петлями я связываю тебя,

О такой-то, потомок такого-то, сын такого-то, И всех их я предназначаю для тебя.

**IV, 17. Против злых сил — с травой**

1. Тебя, владычицу лекарств, Мы держим, о победительница. Я сделал тебя для каждого Тысячемужественной, о трава!
2. Ту, что поистине побеждает, что отводит проклятия, Что одолевает, что возвращается вновь, —

Я созвал все травы так:

«Да спасет она нас от этого!»

3 Та, что прокляла проклятием,  
Что вложила зло в свой корень,

Что схватила (нашего) младенца, чтоб лишить (его) сока, Да сожрет она (свое) потомство!

4 То (колдовство), что сделали они в сыром сосуде,  
Что сделали они в сине-красном,

То колдовство, что сделали они в сыром мясе, — Убей им сотворивших колдовство!

5 Кто вызывает дурные сны, кто вызывает дурное житье,  
Ракшаса, чудовище, упырих,

Всех с дурным именем, с дурной речью — Мы заставляем их сгинуть прочь от нас!

6 Смерть от голода, смерть от жажды,  
Бескоровность, бездетность —

С твоей помощью, о стирающая прочь, Всё это мы стираем прочь!

7 Смерть от голода, смерть от жажды,  
А также проигрыш в кости —

С твоей помощью, о стирающая прочь, Всё это мы стираем прочь!

8 Ведь стирающая прочь — единственная  
Властительница из всех трав.

Ею мы стираем (то), что пристало к тебе, — Так ходи же ты свободный от болезни!

**IV, 18. Против колдовства — с травой**

1 (Лунный) свет сходен с солнцем.  
(Звездная) ночь имеет сходство с днем.  
Я привлекаю истину на помощь:

Да лишатся сока колдуньи!

2 Кто, о боги, сотворив колдовство,

Нашлет его в дом не ведающего (об этом), —

Да вернется оно к нему,

Как теленок-сосунок к матери!

3 Если кто, совершив дома зло,  
Хочет убить им другого —

(То) когда это (колдовство) сжигается,

С громким треском лопается много камней.

4 О ты с тысячей обителей, уложи (?) ты  
Их без макушек, без затылков!

Поверни же колдовство к сотворившему (его), Как любовницу — к любовнику!

5 Этой травою я  
Испортил все колдовство,

Что сотворили в поле, в коровах Или что в твоих людях.

6 Кто сделал, не смог сделать.  
Он раздробил ногу, палец.  
Он сделал нам добро,

А себе мучение.

1. Да сотрет прочь стирающая прочь (Болезнь) кшетрию и то проклятие! (Сотри) же прочь колдуний! (Сотри) прочь всех упырих!
2. Стерев прочь всех колдунов, Прочь всех упырих,

О стирающая прочь, тобою Мы всё это стираем прочь!

**IV, 19. Против врагов** — **с растением**

**1** Как ты создаешь отсутствие родни,

Так сейчас ты создаешь кровное родство.

А вот потомство колдуна

Срежь как прошлогодний тростник!

2 Брахман заговорил тебя,  
Канва, сын Нришады.

Ты движешься, словно неистовое войско.

Нет страха там,

Куда ты попадаешь, о растение.

1. Ты идешь во главе растений, Словно светом (всё) озаряя. Ты и спаситель простодушного, И убийца ракшаса.
2. Когда там вначале боги

С твоей помощью изгнали асуров, С тех пор, о растение, Ты родилось ках апамарга.

1. Раскалывающее, с сотней ветвей... «Раскалывающий» по имени твой отец. (Обернувшись) вспять, расколи ты того, Кто враждебен к нам!
2. He-сущее возникло из земли.

Оно идет на небо, в великое пространство.

Оттуда испаряясь, оно же

Пусть поразит обратно сотворившего колдовство!

7 Раз ты возникло перевернутым,  
Перевернутые у тебя плоды —

Да прогонишь ты от меня подальше Все проклятия, смертельное оружие!

8 Сотней защити меня вокруг!  
Тысячей охрани меня!

Грозный Индра, о повелитель растений, Да наделит тебя силой!

**IV, 20. На обнаружение колдунов — с амулетом-травой**

1 Смотрит рядом, смотрит вокруг,  
Смотрит вдаль, смотрит...

На небо, на воздух и затем на землю — На всё это смотрит, о богиня.

2 Три неба, три земли

И шесть этих сторон света по отдельности —

Все существа пусть увижу я

С твоей помощью, о трава-богиня!

3 Ведь ты зеница  
Этого небесного орла.  
Ты взошла на землю,

Как усталая невеста — на носилки.

4 Тысячеглазый бог вложит  
Мне ее в правую руку.

С ее помощью я вижу всё: И кто шудра, и кто арья.

5 Прояви (свои) формы!  
Не прячь себя!  
Тогда, тысячеглазая, ты

Сможешь встретить взглядом кимидинов.

6 Покажи мне колдунов!  
Покажи колдуний!  
Покажи всех пишачей!

Для этого я беру тебя, о трава.

7 Ты глаз Кашьяпы

И четырехглазой суки.

Как солнце, скользящее по ясному небу,

Не скрывай пишачу!

8 Я выхватил из убежища  
Колдуна, кимидина.

Благодаря этому (заклинанию) я вижу всё: И шудру, и арью.

9 Кто летает по воздуху  
И кто скользит по небу,

Кто считает землю защитой — Укажи мне этого пишачу!

**IV, 21. На благополучие коров**

1 Пришли коровы и сделали благо.

Пусть улягутся они в стойле и наслаждаются у нас!

Пусть будут они здесь богатыми потомством, многообразными,

Доящимися для Индры много зорь!

2 Индра хочет стараться для жертвующего и воспевающего.  
Он ведь еще дает в придачу, своего не похищает.

Все больше и больше наращивая его богатство,

Он устраивает почитателя богов на неурезанном чистом поле.

3 Они не исчезнут. Вор не нападет (на них) врасплох.  
Недруг не решится завести их.

(Кто) жертвует их богам и дарит (жрецам),

(Тот) долго еще будет владеть ими как повелитель коров.

4 Их не настигнет скакун с пыльной холкой.  
Они не пойдут на бойню.

По просторному безопасному (пастбищу)

Разбредутся они — коровы этого смертного жертвователя.

5 Коровы — Бхага, коровами мне показался Индра,  
Коровы — глоток первого сомы.

Эти самые коровы, они, о люди, Индра. Сердцем и мыслью стремлюсь я к Индре.

6 Вы, коровы, даже худого делаете толстым,

Даже некрасивого вы делаете прекрасно выглядящим.

Вы делаете дом благословенным, о вы, с благословенным голосом!

О великой вашей подкрепляющей силе говорят в собраниях.

7 Богатые потомством, пасущиеся на приятном пастбище,  
Пьющие чистую воду на хорошем водопое —

Пусть не овладеет вами ни вор, ни злоумышленник! Пусть минует вас стрела Рудры!

**IV, 22. На успех царя**

**1** Этого кшатрия, о Индра, усиль для меня!  
Сделай ты его единым главой племен!  
Оскопи всех недругов его!

Отдай их ему во власть в состязаниях за превосходство!

1. Надели его деревней, конями, коровами! Обдели того, кто его недруг! Вершиной правителей да будет этот царь! О Индра, любого врага отдай ему во власть!
2. Да будет он господином богатств среди богатств!

Да будет этот царь господином племен среди племен! Вложи в него, о Индра, великий блеск! Лишенным блеска сделай его врага!

4 Для него, о Небо-и-Земля, надоите много хорошего,  
Как две дойные коровы, доящиеся теплым молоком!  
Да будет этот царь приятен Индре,

Приятен коровам, растениям, скоту!

5 Я присоединяю к тебе Индру, обладающего превосходством,  
С чьей помощью побеждают (и) не терпят поражения,

Кто тебя сделает единым главой людей,

А также высшим из царей, происходящих от Ману.

6 Высший ты, низшие твои соперники,  
Кто бы ни были, о царь, противники твои!  
Единый глава, с Индрой-союзником, победитель,  
Забери удовольствия у враждующих (с нами)!

*1* Ты, с обликом льва, сожри все племена! Ты, с обликом тифа, уничтожь врагов! Единый глава, с Индрой-союзником, победитель, Вырви удовольствия у враждующих (с нами)!

**IV, 23. К Агни**

1 На Агни сосредоточен я как на первом, прозорливом,  
Принадлежащем пяти народам, (на том), кого зажигают

во многих местах. Мы просим (его), проникшего в каждое племя: Пусть избавит он нас от беды!

2 Как увозишь ты возлияние, о Джатаведас,

Как приготавливаешь жертву, зная (всё) наперед, Так привези нам от богов благожелательность! Пусть избавит он нас от беды!

3 Я восхваляю Агни, нужного в каждом походе,

Лучше всех увозящего, участвующего в каждом обряде, Убийцу ракшасов, подкрепителя жертвы, политого жиром. Пусть избавит он нас от беды!

1. Прекраснорожденного Джатаведаса, Агни Вайшванару могучего, Увозящего возлияния, мы призываем: Пусть избавит он нас от беды!
2. С кем как с союзником риши добились блеска (своей) силы, С кем они отвратили колдовские чары асуров,

(Тот) Агни, с кем Индра победил пани, Пусть избавит он нас от беды!

6 Благодаря кому боги нашли бессмертие,  
Благодаря кому они сделали травы медовыми,  
Благодаря кому боги принесли небо,

Пусть избавит он нас от беды!

7 В чью сторону здесь (направлено то), что светится,  
Что рождено и будет рождено, — всё целиком —  
Я славлю Агни, нуждаясь в помощи, я громко зову:  
Пусть избавит он нас от беды!

**IV, 24. К Индре**

1 На Индре мы сосредоточены. Постоянно мы сосредоточены

на нем. Нашли на меня эти восхваления убийцы Вритры. Кто идет на зов почитающего, совершающего благие деяния, Пусть избавит он нас от беды!

2 Кто с грозными дланями отражает (?) грозные (войска?),  
Кто сломил силу данавов,

Кем завоеваны реки, кем — коровы, Пусть избавит он нас от беды!

1. Кто насыщающий людей, бык, находящий солнце, Кому давильные камни провозглашают (его) мужество, Чей обряд, самый опьяняющий, исполняют семеро хотаров, Пусть избавит он нас от беды!
2. Чьи коровы, волы, быки,

Кому, находящему небо, устанавливают жертвенные столбы, Для кого сверкающий (сома) очищается, украшенный

священными словами, Пусть избавит он нас от беды!

5 Чьего расположения жаждут приготовившие сому,  
Кого, имеющего стрелы, зовут в походе за коровами,  
На кого опирается песня, на кого — сила,

Пусть избавит он нас от беды!

1. Кто первым родился для свершения деяний, У кого у первого пробудилось мужество, Кем поднятая ваджра запущена в змея, Пусть избавит он нас от беды!
2. Кто, властный, сводит вместе отряды для битвы, Кто смешивает владения двоякого рода —

Я славлю Индру, нуждаясь в помощи, я громко зову: Пусть избавит он нас от беды!

**IV, 25. К Ваю и Савитару**

1 Мы сосредоточены на жертвенных раздачах Ваю (и) Савитара,  
Которые входят во (всё) наделенное духом и защищают,  
Которые стали охватившими всё.

Пусть избавите вы нас от беды!

2 У кого сосчитаны земные просторы,

Для кого стерта мгла в воздушном пространстве, С чьим движением никому не сравниться. Пусть избавите вы нас от беды!

3 По твоему завету люди идут на покой.

Когда ты восходишь, они приходят в движение,

о ты, с ярким блеском. Вы двое, о Ваю и Савитар, охраняете существа. Пусть избавите вы нас от беды!

4 Прочь отсюда, о Ваю и Савитар, прогоните (что) сделано во зло,  
Прочь ракшасов и Шимиду!

Ведь вы соединяете (людей) с питанием, со(единяете) с силой. Пусть избавите вы нас от беды!

1. Богатство и процветание пусть породят в моем теле Савитар и Ваю, способность, приносящую счастье! Свободу от якшмы, величие установите вы здесь! Пусть избавите вы нас от беды!
2. Про(явите) милость, о Савитар (и) Ваю, чтобы помочь! Вы даете насладиться радостным пьянящим (сомой). Направьте в нашу сторону потоки приятного (богатства)! Пусть избавите вы нас от беды!
3. Лучшие благословения достались нам В обители двух богов.

Я славлю бога Савитара и Ваю. Пусть избавите вы нас от беды!

**IV, 26. К Небу-и-3емле**

1 Я сосредоточен на вас, о Небо-и-Земля, прекрасно насыщающих,

единомышленниках, Которые простерли неизмеримые участки пути. Так как стали вы основой (всех) благ, Пусть избавите вы нас от беды!

2 Так как стали вы основой (всех) благ,

Две возросшие божественные, приносящие счастье,

далеко распространившиеся, О Небо-и-Земля, будьте мягкими ко мне! Пусть избавите вы нас от беды!

3 Я призываю (этих) двоих, не причиняющих мучений,

согревающих, Широких, глубоких, (тех, кому) должны поклоняться поэты: О Небо-и-Земля, будьте мягкими ко мне! Пусть избавите вы нас от беды!

4 Вы двое, кто несет бессмертие, кто — жертвенные возлияния,  
Кто несет потоки, кто — людей,

О Небо-и-Земля, будьте мягкими ко мне! Пусть избавите вы нас от беды!

5 Вы двое, кто несет рыжих коров, кто — лесные деревья,  
Вы двое, внутри которых все существа,

О Небо-и-Земля, будьте мягкими ко мне! Пусть избавите вы нас от беды!

6 Вы двое, кто насыщает сладким напитком, кто — жиром,  
Без кого никто ничего не может,

О Небо-и-Земля, будьте мягкими ко мне! Пусть избавите вы нас от беды!

7 (То), что изводит меня здесь, кем бы ни было (это) сделано,  
Из человеческого, не божественного, —

Я славлю Небо-и-Землю, нуждаясь в помощи, я громко зову: Пусть избавят они нас от беды!

**IV, 27. К Марутам**

1 На Марутах я сосредоточен. Пусть они вступятся за меня!  
Пусть помогут с этой наградой при захвате награды!

Я позвал (их) на помощь, словно быстрых,

легко управляемых (коней), Пусть избавят они нас от беды!

2 Кто всегда распространяет неиссякающий источник,  
Кто вливает сок в растения —

Я ставлю впереди Марутов, чья мать Пришни, Пусть избавят они нас от беды!

1. О поэты, кто посылает молоко дойным коровам, Сок — растениям, скорость — скаковым коням, — Пусть Маруты будут к нам добрыми, мягкими, Пусть избавят они нас от беды!
2. Они везут вверх на небо воды из океана, (Те), кто выливает (их) с неба на землю.

(Те) Маруты, что движутся, повелевая водами, Пусть избавят они нас от беды!

1. Кто насыщает сладким напитком, кто — жиром, Кто соединяет с телесной силой, полнотой, — (Те) Маруты, что движутся, повелевая водами, Пусть избавят они нас от беды!
2. Если уж, о Маруты, из-за (чего-то), связанного с Марутами, Если, о боги, из-за (чего-то), связанного с богами,

я попал сейчас в такое (положение) — Вы, о Васу, распоряжаетесь искуплением этого. Пусть избавят они нас от беды!

7 Острая передовая линия — (так) известна могучая  
Толпа Марутова, грозная в сражениях.

Я славлю Марутов, нуждаясь в помощи, я громко зову: Пусть избавят они нас от беды!

**IV, 28. К Бхаве-и-Шарве**

**1** ОБхава-и-Шарва, (на вас) я сосредоточен — вы об этом знаете,  
Вы, в чью сторону здесь (направлено всё), что светит,

Кто властвует над этими двуногими, кто над четвероногими, — Избавьте вы нас от беды!

2 У кого на пути (встречается) даже (то), что далеко,

Кто известен как два лучших стрелка из носящих стрелы, Кто властвует над этими двуногими и над четвероногими — Избавьте вы нас от беды!

3 *Я* зову двоих тысячеглазых убийц Вритры,

Я иду, славя двоих грозных, чьи пастбища далеко.

Кто властвует над этими двуногими и над четвероногими —

Избавьте вы нас от беды!

4 Кто сразу захватил многое с (самого) начала

И вызвал дурное предзнаменование среди людей,

Кто властвует над этими двуногими и над четвероногими —

Избавьте вы нас от беды!

5 Чьего смертельного оружия не избежит никто  
Среди богов и среди людей,

Кто властвует над этими двуногими и над четвероногими — Избавьте вы нас от беды!

6 Какой (есть) колдун, творящий колдовство, срезающий корень,  
Опустите на него дубину грома, о двое грозных!

Кто властвует над этими двуногими и над четвероногими — Избавьте вы нас от беды!

7 Вступитесь за нас в сражениях, о двое грозных!  
Встретьте дубиной грома (того), кто кимидин!

Я славлю Бхаву-и-Шарву, нуждаясь в помощи, я громко зову: Пусть избавят они нас от беды!

**IV, 29. К Митре-Варуне**

1 Ясосредоточен на вас, о Митра-Варуна, укрепляющих закон, (На тех) единодушных, кто отталкивает злонамеренных,

(Кто) поддерживает благочестивого в столкновениях. Избавьте вы нас от беды!

2 (Те) единодушные, кто отталкивает злонамеренных,  
Кто поддерживает благочестивого в столкновениях,

Кто, следя за людьми, отправляется за коричневым сомой, — Избавьте вы нас от беды!

3 Кто поддерживает Ангираса, кто Агасти,  
Джамадагни, Атри, о Митра-и-Варуна,

Кто поддерживает Кашьяпу, кто Васиштху — Избавьте вы нас от беды!

4 Кто поддерживает Шьявашву, Вадхрьяшву,  
Пурумидху, Атри, о Митра-и-Варуна,

Кто поддерживает Вимаду, Саптавадхри — Избавьте вы нас от беды!

5 Кто поддерживает Бхарадваджу, кто Гавиштхиру,  
Вишвамитру, Кутсу, о Варуна, о Митра,

Кто поддерживает Какшиванта, а также Канву — Избавьте вы нас от беды!

6 Кто поддерживает Медхатитхи, кто Тришоку,  
Кто Ушанаса Кавью, о Митра-и-Варуна,

Кто поддерживает Готаму, а также Мудгалу — Избавьте вы нас от беды!

7 Чья колесница с правильным путем, с прямыми поводьями  
Наезжает, повреждая, на того, кто ведет себя фальшиво, —

Я славлю Митру-и-Варуну, нуждаясь в помощи, я громко зову. Пусть избавят они нас от беды!

**IV, 30. Самовосхваление Священной Речи** — **Вач**

1 Я двигаюсь с Рудрами, с Васу, Я — с Адитьями и со Всеми-Богами. Я несу обоих: Митру-и-Варуну, Я — Индру-и-Агни, я — обоих Ашвинов.

2 Я — повелительница, собирательница сокровищ,  
Сведущая, первая из достойных жертв.

Меня такую распределили боги по многим местам, (Меня), имеющую много пристанищ, (они),

дающие многого достигнуть.

3 Я ведь сама глаголю то,  
(Что) радует богов и людей.

Кого возлюблю, того сделаю могучим,

Того — брахманом, того — риши, того — очень мудрым.

4 Благодаря мне ест пищу тот, кто смотрит,  
Кто дышит и кто слышит сказанное.

Не отдавая себе отчета, они живут мною.

Внимай, о прославленный, глаголю тебе достойное веры!

5 Я натягиваю лук для Рудры,

Чтобы (его) стрела убила ненавистника священного слова. Я вызываю состязание среди людей. Я пропитала собой Небо-и-Землю.

6 Я несу сому возбуждающего,

Я — Тваштара, а также Пушана, Бхагу.

Я создаю богатства возливающему жертвенный напиток,

Очень ревностному жертвователю, выжимающему (сому).

7 Я рождаю отца на вершине этого (мира).  
Мое лоно в водах, в океане.

Оттуда расхожусь я по всем существам И касаюсь теменем того неба.

8 Я ведь вею, как ветер,  
Охватывая все миры:

По ту сторону неба, по ту сторону этой земли — Такая я стала величием.

**IV, 31. К Гневу-Манью**

**1** С тобою, о Манью, на одной колеснице, кромсая (врагов), Возбуждающиеся, возбужденные, о (ты),

сопровождаемый Марутами,

С острыми стрелами, оттачивающие оружие,

Пусть мужи, имеющие форму Агни, наступают вперед

(на врагов)!

2 Сверкнув, о Манью, как огонь, одолевай (врагов)!  
Стань нашим полководцем, о (ты), одолевающий,

когда (тебя) призовут! Убив врагов, раздавай (их) имущество! Меряя мощь свою, разбрасывай презирающих (нас)!

3 Преодолей для него, о Манью, злой умысел!  
Кромсая, дробя, раздробляя, нападай на врагов!  
Никогда не удержат они твою грозную массу.  
Властелин, ты поведешь их под свою власть,

о рожденный единственным.

4 Ты единственный из многих, о Манью, к кому взывают:  
Оттачивай для битвы одно племя за другим!

О ты, с безраздельным блеском, с тобою как с союзником Мы поднимем блистательный клич для победы!

5 Творец победы, подобный Индре, (тот), кому не возразить,  
Стань здесь, о Манью, нашим повелителем!

Мы воспеваем твое милое имя, о (ты), одолевающий; Мы знаем тот источник, из которого ты произошел.

1. Родившись вместе с превосходством, о ваджра, о стрела, Ты несешь высшую силу, о сопровождающий (нас бог) (?). Будь нам товарищем, о Манью, (со своей) силой духа При захвате великой добычи, о многопризываемый!
2. Добычу обоего рода, захваченную (и) собранную, Пусть даруют нам Варуна и Манью! Почувствовав страх в сердцах, потерпев поражение, Пусть попрячутся враги!

**IV, 32. К Гневу-Маньк»**

1 Кто тебе, о Манью, сослужил службу, о ваджра, о стрела, (Тот) непрерывно развивает всю (свою) силу (и) могущество.

Пусть осилим мы дасу (и) арью с тобою как с союзником С помощью силы, рожденной от силы (и) наделенной силой!

2 Манью (был) Индрой, Манью сам был богом,  
Манью (также) хотар, Варуна, Джатаведас,

К Манью взывают племена — (те), что людские: Храни нас, о Манью, в единении с жаром!

3 Наступай, о Манью, мощнее мощного!

С жаром как с союзником сокрушай врагов! Убийца недругов, убийца врагов и убийца дасью, Принеси ты нам все блага!

4 Ведь это ты, о Манью, с могуществом, всех превосходящим, —  
Самовозникающая вспышка (ярости), одолевающая тех,

кто нападает. Принадлежащий всем народам, одолевающий,

преодолевающий лучше других, Надели нас могуществом в сражениях!

5 Оставшись без доли (в добыче), ушел я прочь

По замыслу, (который был) у тебя могучего, о прозорливец. Тебя такого, о Манью, я раздражил без умысла. Приди к нам в своем облике, чтобы дать (нам) силу!

6 Я твой; подойди к нам, (направься) в наши края,  
Обращенный навстречу, о одолевающий, о всем дарящий!  
О Манью — носитель ваджры, повернись к нам!

Вдвоем мы будем убивать дасью, а ты будь (мне) товарищем!

7 Бросайся вперед, будь справа от нас,  
И мы убьем вдвоем множество врагов!

Я возливаю тебе подкрепляющую верхушку сладкого (напитка). Мы вдвоем молча выпьем первыми.

**IV, 33. К Агни** — **на освобозвдение от зла**

1 Прочь от нас засвечивая зло, О Агни, воссвети богатство, Прочь от нас засвечивая зло!

2 Стремясь к хорошим полям, стремясь к благополучию,  
Стремясь к благам, мы приносим жертвы —

Прочь от нас засвечивая зло, —

3 Чтобы самый ликующий из этих (певцов) про(двинулся вперед)  
И наши покровители продвинулись вперед) —

Прочь от нас засвечивая зло, —

1. Чтоб твои, о Агни, покровители про(должали свой род), Чтобы мы благодаря тебе продолжали (свой) род — Прочь от нас засвечивая зло, —
2. Когда от мощного огня

Со всех сторон пробегают светлые дорожки, Прочь от нас засвечивая зло.

1. Ведь ты же, о (бог) с ликами со всех сторон, Со всех сторон охватываешь (жертву), Прочь от нас засвечивая зло.
2. О (бог) с ликами со всех сторон, через проявления ненависти Переправь нас как на лодке,

Прочь от нас засвечивая зло!

8 Как через Инд на лодке,  
Переправь нас к счастью,  
Прочь от нас засвечивая зло!

**IV, 34. На жертвоприношение рисовой каши**

1. Брахман — ее голова, брихат — ее спина, (Напев) Вамадевы — живот рисовой каши, (Стихотворные) размеры — ее бока, рот ее — истина. Расплывшаяся жертва родилась из жара.
2. Бескостные, чистые, очищенные цедилкой, Сверкающие, они отправляются в сверкающий мир. Джатаведас не сжигает их уда:

В небесном мире много женщин для них.

3 Кто варит расплывшуюся рисовую кашу,  
Тех никогда не преследует нужда.

Он остается у Ямы, приходит к богам, Наслаждается с гандхарвами, пьющими сому.

4 Кто варит расплывшуюся рисовую кашу,  
У тех Яма не отбирает (их) семя.

Став колесничим, он ездит на колеснице; А крылатым став, он странствует по небесам.

5 Эта расширенная (жертва) увозит лучше (всех) жертв.  
Сварив расплывшуюся (кашу), попадают на небо.  
Стелется луковичный лотос,

Биса, шалука, шапхака, мулали.

Пусть войдут в тебя все эти потоки,

Набухая от меда в небесном мире!

Пусть приблизятся к тебе полные пруды лотосов!

6 С прудами из жира, с медовыми берегами, с водою-сурой,  
Полные молока, с водою, с простоквашей,

Пусть войдут в тебя все эти потоки,

Набухая от меда в небесном мире!

Пусть приблизятся к тебе полные пруды лотосов!

7 Четыре кувшина я даю четырехкратно,  
Полных молока, с водою, с простоквашей.  
Пусть войдут в тебя все эти потоки,  
Набухая от меда в небесном мире!

Пусть приблизятся к тебе полные пруды лотосов!

8 Эту рисовую кашу я вкладываю в брахманов,  
Расплывшуюся, завоевывающую мир, идущую на небо.  
Пусть она не прекратится для меня, набухая от свадха!  
Пусть станет она для меня дойной коровой всех видов,

доящейся (моими) желаниями!

**IV, 35. На жертвоприношение рисовой каши**

1 Рисовая каша, которую перворожденный закона Праджапати с жаром сварил для брахмана,

Которая — разделитель миров — не может потерпеть ущерба, С помощью этой каши я хочу преодолеть смерть!

2 Благодаря кому творцы существования преодолели смерть,  
Кого они обнаружили с помощью жара (и) жертвенного труда,  
Кого древний брахман сварил для брахмана,

С помощью этой каши я хочу преодолеть смерть!

3 Кто поддержал землю, кормящую всех,

Кто наполнил соком воздушное пространство,

Кто, устремленный вверх, укрепил небо (своей) мощью,

С помощью этой каши я хочу преодолеть смерть!

4 Из кого месяцы были построены с тридцатью спицами,  
Год из кого был построен с двенадцатью спицами,

Кого не достигли кружащиеся (друг за другом) дни-и-ночи, С помощью этой каши я хочу преодолеть смерть!

5 Кто стал спасающим жизнь, дарящим жизнь,  
К кому текут полные жира миры,

Кому принадлежат все сверкающие стороны света, С помощью этой каши я хочу преодолеть смерть!

6 Из кого, когда она сварена, возникла амрита,  
Кто стал повелителем гаятри,

В кого заложены веды со всеми формами —

С помощью этой каши я хочу преодолеть смерть!

7 Я пришибаю ненавистника, оскорбителя богов.

Какие у меня (есть) соперники, пусть они (уберутся) прочь! Я варю рисовую кашу брахмана, всепобеждающую. Пусть боги слышат меня, полного веры!

**IV, 36. Против демонов-пишачей и других врагов**

1 Агни Вайшванара, истинно сильный, Бык, пусть сожжет тех, Кто хочет причинить нам зло и навредить, А также (того), кто враждебно настроен!

2 Кто хочет навредить нам, когда мы не хотим навредить,  
И кто хочет навредить, когда мы хотим навредить,  
Того я насаживаю прямо

На два клыка Агни Вайшванары.

3 Кто, хвастливо (?) перекликаясь,  
Охотится в ночь новолуния,

Пожирателей мяса, что хотят навредить другим, — Всех их я осиливаю силой.

4 Я осиливаю пишачей силой.  
Я забираю себе их богатство.

Я убиваю всех, кто хочет причинить зло. Да сбудется мое намерение!

5 (Те) боги, что мчатся наперегонки

С этим солнцем, меряя (им) скорость, (Те) животные, что в реках, в горах, — С ними я нахожусь в согласии.

6 Я мучение для пишачей,  
Как тигр — для хозяев коров.  
Как собаки, увидевшие льва,

Они не находят себе укромного уголка.

7 Не могу я (мириться) с пишачами,

Ни с ворами, ни с лесными бродягами. В какую деревню я ни войду, Пишачи исчезают оттуда.

1. В какую деревню ни войдет Эта грозная сила моя, Пишачи исчезают оттуда (И) не замышляют зла.
2. Те, что злят меня, жужжа, Как мухи — слона, —

Я считаю, что они не на месте, Как насекомые (?) на человеке.

10 Пусть взнуздает его Гибель, Как коня — уздою! Глупец, что злится на меня, — Ему не избавиться от петли!

**IV, 37. Против разных демонов — с травой**

1. Благодаря тебе некогда атхарваны Убивали ракшасов, о трава, Благодаря тебе убивал Кашьяпа, Благодаря тебе Канва, Агастья.
2. Благодаря тебе мы выгоняем Апсарас и гандхарвов.

О козлорогая, прогони ракшаса! Заставь (своим) запахом исчезнуть всех!

3 Пусть уйдут апсарас к реке,

К шумному низвержению(?) вод: Гульгулу, Пила, Напади, Аукшагандхи, Прамандани! Ну, апсарас, уходите прочь — Вы опознаны!

1. Где (растут) ашваттха, баньяны, Большие деревья с кронами, Туда, апсарас, уходите прочь — Вы опознаны!
2. Где ваши качели, зеленые и светлые, Где сливаются звуки цимбал (и) лютен, Туда, апсарас, уходите прочь —

Вы опознаны!

6 Сюда пришла эта могущественная  
Среди трав (и) растений.

Пусть пронзит козлорогая, Остророгая аратаки!

7 У пританцовывающего хохлатого  
Гандхарвы, мужа апсарас,

Я раскалываю мошонку, Я сковываю (?) уд.

8 Страшны снаряды Индры,  
Сотня железных копий.

Ими пусть пронзит он гандхарвов, Пожирающих жертву, пожирающих авака.

9 Страшны снаряды Индры,  
Сотня золотых копий.

Ими пусть пронзит он гандхарвов, Пожирающих жертву, пожирающих авака.

1. Пожирающих авака, пылающих, Излучающих свет (?) в воде — Всех пишачей, о трава, Раздави ты и одолей!
2. Один — как собака, другой — как обезьяна. Став как бы приятным на вид

Юношей с пышными кудрями, Гандхарва пристает к женщинам. Мы заставляем исчезнуть его отсюда С помощью могущественного заклинания.

12 Ваши жены — апсарас,

О гандхарвы, вы (их) мужья. Прочь бегите, о бессмертные! Не приставайте к смертным!

**IV, 38. На удачу при игре в кости — с помощью апсарас**

**1** Прорывающуюся (через всё) Апсару, Всепобеждающую, удачно играющую, Создающую счастливые взятки при выхватывании (костей), Эту Апсару я сюда призываю.

2 Раскладывающую (и) сгребающую (кости)  
Апсару, удачно играющую,

Хватающую счастливые взятки при выхватывании (костей), Эту Апсару я сюда призываю.

3 (Та), что танцует вокруг с определенным числом костей,  
Забирая себе счастливую взятку из выхваченных костей,  
Пусть она, стараясь заполучить для нас счастливую взятку,  
Добьется выигрыша колдовскою силой!

Пусть придет она к нам, полная молока! Да не выиграют здесь нашу ставку!

4 (Ту), что наслаждается игральными костями,  
Неся (с собою) боль и гнев,

Радостную, наслаждающуюся — Эту Апсару я сюда призываю.

5 (Те), что бродят вместе вслед за лучами солнца,  
Или что бродят вместе вслед за потоками света,  
Чей мужественный бык издалека

Сразу обходит все миры, защищая (их),

Пусть он придет к нам, довольный этой жертвой,

Вместе с воздушным пространством, мужественный!

6 Вместе с воздушным пространством, о мужественный,  
Защити ты здесь белую телку, о победоносный!

Вот много капель для тебя. Приди в наши края! Эта белая телка твоя. Здесь пусть будет твоя мысль!

7 Вместе с воздушным пространством, о мужественный,  
Защити ты здесь белую телку, о победоносный!

Вот корм, вот загон.

Сюда мы привязываем телку.

В соответствии с именем мы владеем вами. «Свага!»

**IV, 39. К разным богам** — **на благо**

1 На земле оказывали почтение Агни. Он преуспевал. Как на земле оказывали почтение Агни, так почитатели пусть окажут почте­ние мне!

1. Земля — дойная корова. Ее теленок — Агни. С теленком-Агни пусть надоит она для меня питание, подкрепляющую силу, же­лание, срок жизни прежде всего, потомство, процветание, бо­гатство — «Свага!»
2. В воздушном пространстве оказывали почтение Ваю. Он пре­успевал. Как в воздушном пространстве оказывали почтение Ваю, так почитатели пусть окажут почтение мне!
3. Воздушное пространство — дойная корова. Ее теленок — Ваю. С теленком-Ваю пусть надоит она для меня питание, подкреп­ляющую силу, желание, срок жизни прежде всего, потомство, процветание, богатство — «Свага!»
4. На небе оказывали почтение Адитье. Он преуспевал. Как на небе оказывали почтение Адитье, так почитатели пусть окажут почтение мне!
5. Небо — дойная корова. Ее теленок — Адитья. С теленком-Ади-тьей пусть надоит она для меня питание, подкрепляющую силу, желание, срок жизни прежде всего, потомство, процветание, бо­гатство — «Свага!»
6. В сторонах света оказывали почтение луне. Она процветала. Как в сторонах света оказывали почтение луне, так почитатели пусть окажут почтение мне!
7. Стороны света — дойная корова. Ее теленок — луна. С телен­ком-луной пусть надоят они для меня питание, подкрепляющую силу, желание, срок жизни прежде всего, потомство, процвета­ние, богатство — «Свага!»
8. Агни, вошедший в костер, движется,

Сын (мудрецов-)риши, защитник от проклятий.

С выражением поклонения, с поклонением я приношу

тебе жертву. Да не установим мы неверно долю богов!

10 Сердцем (и) мыслью очищенную (жертву я приношу),

о Джатаведас, О бог, знающий все вехи.

Семь ртов у тебя, о Джатаведас.

Им я приношу жертву. Будь доволен возлиянием!

**IV, 40. Против врагов с разных сторон**

1 (Те), что приносят жертвы спереди, о Джатаведас,  
(Что) враждебны к нам с восточной стороны,  
Угодив к Агни, пусть отпрянут они назад!

Я отбиваю их этим поворотным средством.

2 (Те), что приносят жертвы справа, о Джатаведас,  
(Что) враждебны к нам с южной стороны,  
Угодив к Яме, пусть отпрянут они назад!

Я отбиваю их этим поворотным средством.

3 (Те), что приносят жертвы сзади, о Джатаведас,  
(Что) враждебны к нам с западной стороны,  
Угодив к Варуне, пусть отпрянут они назад!

Я отбиваю их этим поворотным средством.

4 (Те), что приносят жертвы сверху, о Джатаведас,  
(Что) враждебны к нам с северной стороны,  
Угодив к Соме, пусть отпрянут они назад!

Я отбиваю их этим поворотным средством.

5 (Те), что приносят жертвы снизу, о Джатаведас,  
(Что) враждебны к нам с устойчивой стороны,  
Угодив к Земле, пусть отпрянут они назад!

Я отбиваю их этим поворотным средством.

6 (Те), что приносят жертвы из воздушного пространства,

о Джатаведас, (Что) враждебны к нам с бездорожной стороны, Угодив к Ваю, пусть отпрянут они назад! Я отбиваю их этим поворотным средством.

7 (Те), что приносят жертвы с высоты, о Джатаведас,  
(Что) враждебны к нам с направленной вверх стороны,

Угодив к Сурье, пусть отпрянут они назад! Я отбиваю их этим поворотным средством.

g (Те), что приносят жертвы из пространств между сторонами

света, о Джатаведас, Что враждебны к нам со всех сторон, Столкнувшись с заклинанием, пусть отпрянут они назад! Я отбиваю их этим поворотным средством.

**Четвертая книга окончена.**

**ВОТ ПЯТАЯ КНИГА**

**V, 1. Мистический гимн**

1 Кто находится в лоне с особым священным изречением,  
С бессмертной силой жизни, возрастающий,

с прекрасным рожденьем, С невредимой силой жизни, сверкающий, словно (ясные) дни, — Трита-установитель установил три (вещи).

2 Кто первый участвовал в установлениях,

Создает в связи с этим множество чудесных обликов. Жаждущий (?), он первым вошел в лоно, (Тот), кто понимал непроизносимую речь.

3 Кто оставил (свое) тело ради твоего жара,

Источает золото. Его (вспышки) сверкают вслед за (ним). Пусть они двое приобретают бессмертные имена. Пусть племена пришлют нам одежды!

4 Когда они прежде продвигались вперед,

Приближаясь к одному непреходящему сиденью за другим, —

Поэт сухого (?), две облизывающие матери —

Пусть вы две пришлете тяглового быка — мужа для сестры!

5 Это великое поклонение тебе, о имеющий широкий путь,  
Я, поэт, прекрасно воздаю (своей) поэзией.

Когда двое движутся вместе к земле,

Здесь возрастают две великие бьющиеся у берегов (?).

6 Семь границ вытесали поэты.

Лишь к одной из них приближается угнетенный. А столб Аю стоит в гнезде Высшего, В конце дорог, на (твердой) основе.

7 А также иду я, полный бессмертной жизни, принявший

(на себя) обет (?), совершая (обряд). Жизнь, дух тела — вот я вместе (с ними) двигаюсь. А также или могучий награждает сокровищем, Или же совершающий возлияние помогает с питательной силой.

8 А также сын просит отца о власти.  
Лучшую границу они призвали на счастье.

Пусть они видят сейчас, о Варуна, то, что (есть) твои

особые формы! Пусть создашь ты чудесные облики (того, кто) быстро

подкатывается сюда (?)!

9 Ты смешиваешь половину с половиной молока.  
Половиной ты увеличиваешь (свое) мужество, о асура.  
Мы усилили расположенного доброжелательного друга,  
Варуну, деятельного сына Адити,

Которому мы провозгласили прославленные поэтами Чудесные облики — две половины вселенной истинной речи.

**V, 2. К Индре**

**1** Это был высший из миров,

Откуда родился грозный с неистовым мужеством. Едва родившись, он повергает ниц врагов, Когда ему вслед ликуют все помощники.

2 Возросши мощью, (этот) обладатель большой силы  
Внушает дасе страх как противник,

Захватчик того, что не дышит и что дышит.

Вместе они приветствуют тебя криками в опьянении во время

приношения (сомы).

3 С тобой тесно связывают (люди свою) волю,

Когда они дважды, трижды становятся (твоими) помощниками.

(Что) слаще сладкого, соедини со сладким!

С помощью меда борись хорошенько за тот мед!

4 Если уж сейчас вслед за тобой, завоевывающим богатства  
В каждом бою, ликуют вдохновенные (поэты),

Еще сильнее, о неистовый, натяни тугой (лук)! Да не навредят тебе злонамеренные кашоки!

5 С тобою мы отличаемся в боях,

Видя перед собой многое, за что надо воевать. Словами я возбуждаю твое оружие, Заговором я заостряю твои телесные силы!

6 Ты прячешь это (сокровище) в близкое и дальнее (место)  
В (том) доме, где ты помогал (своей) помощью.  
Остановите торопливую мать,

Затем совершайте многие деяния.

7 Восхваляй, о вершина, имеющего много дорог, искусного,  
Самого деятельного, Аптью из Аптьев!

Пусть он мощно вглядывается, обладатель большой силы! Пусть преодолеет противостояние земли!

8 Эти заклинания пусть создаст Брихаддива,

Ликующую песнь для Индры, как первый покоритель солнца! Он правит как самодержец великим загоном для коров. Быстрый, пусть добьется он всего, полный пыла!

9 Так великий Брихаддива Атхарван  
Воззвал к самому себе (как) к Индре.

Две сестры, живущие у матери, беспорочные — (Люди) их поторапливают и мощно укрепляют.

**V, 3. Ко всем богам — на превосходстве**

1 У меня, о Агни, пусть будет блеск во время

призывов-состязаний! Мы пусть взращиваем (твое) тело, зажигая тебя! Мне пусть поклонятся четыре стороны света! С тобой как с надзирателем пусть мы выиграем сражения!

2 О Агни, отталкивая ярость (наших) врагов,  
Ты, наш пастух, защищай нас со всех сторон!  
Пусть скатятся вниз, в пропасть, злоумышленники!

Пусть исчезнет у них замысел, когда они пробудятся у себя дома!

3 Моими пусть будут все боги во время призыва-состязания:  
Маруты с Индрой, Вишну, Агни!

Моим пусть будет воздух — широкое пространство! Для меня пусть дует ветер для этого желания!

4 Мне пусть принесут в жертву (то), что мною пожертвовано!  
Да сбудется пожелание мысли моей!

Да не впаду я в какое-нибудь прегрешение! Да защитят меня здесь все боги!

5 Мне пусть боги дадут богатство за жертву!

У меня пусть будет молитва (удачной), у меня — призыв богов!

Пусть добудут это для нас божественные хотары!

Да будем мы невредимы телом, с прекрасными мужами!

6 О шесть божественных пространств, создайте нам ширь!  
О все боги, услаждайтесь здесь!

Да не найдет нас ни дурное знамение, ни проклятие! Да не найдут нас козни, что ненавистны!

7 О три богини, даруйте нам великую защиту,

(Ту), что благоприятна для (нашего) потомства и для нас самих!

Да не лишимся мы ни потомства, ни тел (наших)!

Да не попадем мы во власть к ненавистнику, о царь Сома!

8 Пусть дарует нам защиту буйвол огромных размеров,  
Многопризываемый на этом призыве (богов), (защиту),

обильную скотом! О обладатель буланых коней, будь милосерден

к нашему потомству! О Индра, не повреди нас, не выдай!

9 Основатель, устроитель, (тот), кто господин мироздания,  
Бог Савитар, одолевающий злой умысел,

Адитьи, Рудры, оба Ашвина — боги Да защитят жертвователя от порчи!

10 Кто наши соперники — да сгинут они!

Мы удерживаем их с помощью Индры-Агни.

Адитьи, Рудры, достигшие верха,

Сделали грозным стражем нашего верховного владыку.

11 Оттуда в наши края зовем мы Индру,

Который завоевывает коров, завоевывает богатство,

который завоевывает коней. Пусть услышит он эту жертву нашу во время

призыва-состязания! Нашим союзником стал ты, о обладатель буланых коней!

**V, 4. К растению куштха — против лихорадки-такман**

1 Ты, что родилась в горах,  
Сильнейшее из растений —

О куштха, изгонительница лихорадки, приди, Изгоняя отсюда лихорадку!

2 На горе, где гнездятся орлы,

Рождена (куштха). Со снежной (горы она происходит). Прослышав (о ней), они идут (к ней) с богатствами — Ведь они знают (ее как) изгонительницу лихорадки.

3 Ашваттха — место пребывания богов,  
На третьем небе отсюда.

Там боги достали куштху — Проявление бессмертия.

1. Золотой корабль двигался, Золотые снасти — по небу. Там боги достали куштху — Цветок бессмертия.
2. Золотые пути были, Весла золотые, Корабли золотые были,

На которых куштху вывозили,

6 Этого моего человека, о куштха,  
Привези его, исцели его,  
Сделай мне его здоровым!

7 От богов ты рождена,

Соме определена в товарищи. Будь милостива к вдоху-выдоху (И) к этому зрению моему!

8 Ты рождена на севере, со снежной (горы),  
На восток тебя отправляют к людям.  
Там они распределили

Высшие имена куштхи.

9 Высшая по имени ты, куштха,  
Высший по имени твой отец.  
И якшму всю ты изгони,

И лихорадку сделай лишенной сока!

10 Болезнь головы, повреждение Глаз, недуг тела — Всё это пусть куштха исцелит, Поистине божественная мощь!

**V, 5. К растению лакша — против ран**

1 Ночь — (твоя) мать, туман — отец,  
Арьяман — твой дед.

Ведь ты же по имени Силачи, Ты сестра богов.

2 Кто тебя пьет — живет.  
Ты спасаешь человека.

Ты ведь поддержка повторяющихся (поколений) И укрытие для людей.

3 Перелезаешь ты с дерева на дерево,  
Как девка похотливая.

В самом деле, ты по имени побеждающая, Помогающая, освобождающая.

4 Рана, что дубиной,

Что стрелой или что ожогом вызвана, — Ты ее исцеление. Исцели этого человека!

5 Ты появляешься из прекрасного (дерева) плакша,  
Ашваттха, кхадира, дхава,

Из прекрасного (дерева) баньян, парна. Приди к нам, о арундхати!

1. О золотистая, приносящая счастье, Солнечноцветная, самая удивительная! Да пойдешь ты к раненому, о исцеление! В самом деле, ты «Исцеление» по имени!
2. О золотистая, приносящая счастье, Неистовая, с волосатым чревом! Ты — сестра вод, о лакша,

А ветер был твоим духом.

1. Силачи по имени — сын девицы Отец твой, о козлинобурая. Тот темно-бурый конь Ямы — Ведь это его кровью ты окроплена.
2. Сгустившись из конской крови, Она затопила деревья.

Став текучей, крылатой, Приди к нам, о арундхати!

**V, 6. К Соме-Рудре** (?)

1 Брахмана, рожденного первым на востоке,  
Выделил Вена из ярко светящейся границы.

Он выделил глубинные и поверхностные его формы, Лоно сущего и не-сущего.

2 Кто из вас совершил те первые  
Деяния, которых не достигнуть,  
Пусть не вредят они тут нашим мужам!

Для этого я выставляю для вас вперед этот (заговор).

3 Эти (капли сомы) дружно зазвучали (в сите) с тысячей протоков,  
На небосводе, неся мёд на языке, неиссякающие.

Его ревностные соглядатаи не смыкают глаз.

На каждом шагу они находятся с петлями, чтобы вязать.

4 Беги хорошенько вперед (повсюду) кругом к захвату добычи,  
(Ты), преодолевающий преграды (повсюду) кругом!

Тогда на врагов ты мчишься по бурному потоку. Ты по имени «Выпадающий», Тринадцатый месяц, дом Индры.

5 Вот благодаря этому ты имел успех, о ты там — «Свага!»  
О вы двое с острым оружием, с острыми дротиками,

очень благосклонные, Сома-и-Рудра, будьте здесь к нам очень милостивы!

6 Из-за этого ты не имел успеха, о ты там — «Свага!»  
О вы двое с острым оружием, с острым дротиком,

очень благосклонные, Сома-и-Рудра, будьте здесь к нам очень милостивы!

7 Из-за этого ты провинился, о ты там — «Свага!»  
О вы двое с острым оружием, с острым дротиком,

очень благосклонные, Сома-и-Рудра, будьте здесь к нам очень милостивы!

1. Избавьте вы двое нас от трудности, от упрека! Наслаждайтесь жертвоприношением! Вложите в нас бессмертие!
2. О дротик взгляда, дротик мысли, дротик заклинания и дротик покаяния! Ты — отмщение отмщения. Да будут неспособны к отмщению те, кто против нас злоумышляет!
3. Кто взглядом, мыслью, намерением и кто замыслом, коварный, хочет напасть на нас — ты, о Агни, сделай тех с помощью от­мщения неспособным к отмщению — «Свага!»
4. Ты— дом Индры. В тебя такого я вступаю, в тебя такого я вхожу со всем (моим) скотом, со всеми людьми, со всей душой (и) со всем телом — с тем, что есть у меня.
5. Ты — прибежище Индры. В тебя такого я вступаю, в тебя тако­го я вхожу со всем (моим) скотом, со всеми людьми, со всей душой (и) со всем телом — с тем, что есть у меня.
6. Ты — защита Индры. В тебя такого я вступаю, в тебя такого я вхожу со всем (моим) скотом, со всеми людьми, со всей душой и со всем телом — с тем, что есть у меня.
7. Ты— охрана Индры. В тебя такого я вступаю, в тебя такого я вхожу со всем (моим) скотом, со всеми людьми, со всей душой и со всем телом — с тем, что есть у меня.

**V, 7. Против Скупости**

1 Принеси нам (богатство)! Не стой на пути, о Скупость!  
Не мешай отправиться нашей награде за жертву!  
Поклон козням, неудаче!

Да будет поклон Скупости!

2 Какого наговаривающего человека  
Ты выставляешь вперед, о Скупость,  
Ему мы выражаем почтение.

Не мешай моему награждению!

3 Пусть будет в порядке днем и ночью  
Наше награждение, созданное богами!  
Мы идем по пятам Скупости,

Да будет поклон Скупости!

4 Идя, мы призываем  
Сарасвати, Анумати, Бхагу.

Я произнес приятную, медовую речь На божественных призывах богов.

1. Кого я прошу (этой) речью, Мыслью, связанной с Сарасвати, — Пусть сегодня найдет мне его вера, Данная коричневым сомой!
2. Ни награждению, ни речи нашей не мешай! Пусть Индра-Агни оба принесут нам блага! О все вы, желающие нам сегодня дать, Примите Скупость приветливо!

7 Прочь ступай, неудача! Мы отводим твой дротик! Знаю я тебя, прижимающую, Пригвождающую, о Скупость!

g И, обнажаясь до конца,

Во сне ты преследуешь людей, О Скупость, мешая намерению И замыслу человека.

9 (Ты) великая, великого размера, Что пронизала все стороны неба, — Ей, златокудрой Гибели, Я совершил поклонение.

10 Золотого цвета, счастливая, На золотой цыновке, великая — Этой Скупости в золотой Накидке я совершил поклонение.

**V, 8. Против врагов — к Индре и Агни**

**1** С помощью дров из виканкаты  
Увози богам жертвенное масло!

О Агни, сделай, чтобы они здесь наслаждались! Пусть все придут на мой зов!

2 О Индра, приди на мой зов!

Я это сделаю — услышь про то!

Эти связанные с Индрой усилия

Пусть направят мой замысел!

С их помощью пусть освоимся мы с мужеством,

О Джатаведас, владыка самого себя!

3 Что тот вон, будучи безбожным,  
Хочет натворить там, о боги, —  
Пусть Агни не увозит его жертву!  
Пусть боги не придут на его зов!  
Только на мой зов приходите!

1. Задавите (его), о усилия! Убейте речью Индры! Треплите (его), как волк овцу! Да не спасется он от вас живым! Завяжите вы его дыхание!
2. Тот брахман, которого они Выставили вперед на неудачу,

О Индра, пусть (окажется) он у тебя под ногами! *Я* швыряю его смерти.

6 Если они отправились в крепости богов,  
Заклинание сделали (своими) щитами,  
Если подбодрили себя,

Делая защиту тела, полную защиту, — Все это сделай лишенным сока!

7 Усилия, которые он  
Сделал и которые сделает, —  
О Индра — убийца Вритры,  
Направь ты их снова обратно,

Чтобы они разбили вдребезги того человека!

8 Как Индра, захватив Удвачану,  
Швырнул (его) себе под ноги,  
Так (и) я бросаю тех вниз

На нескончаемые годы.

9 Тут, о Индра — убийца Вритры,  
Проткни их, грозный, в уязвимое место!  
Вот тут и топчи их!

О Индра, я твой союзник. Мы держимся за тебя, о Индра, Да будем мы у тебя в милости!

**V, 9. На защиту — к силам природы**

1. Небу благо!
2. Земле благо!
3. Воздуху благо!
4. Воздуху благо!
5. Небу благо!
6. Земле благо!
7. Солнце — мой глаз, ветер — дыхание, воздух — душа, земля — тело. «Несокрушимый» по имени я здесь. Таким вручаю себя Небу-и-Земле на защиту.
8. Вверх срок жизни! Вверх силу! Вверх действие! Вверх исполне­ние! Вверх понимание! Вверх ощущение! О творец срока жизни, о две повелительницы срока жизни, полные независимости, будьте мне стражами, стерегите меня! Пребывайте в моей душе! Не губите меня!

**V, 10. На защиту со всех сторон света**

1. Каменный щит ты для меня. Кто, коварный, нападет на меня с восточной стороны, тот с этим встретится.
2. Каменный щит ты для меня. Кто, коварный, нападет на меня с южной стороны, тот с этим встретится.
3. Каменный щит ты для меня. Кто, коварный, нападет на меня с западной стороны, тот с этим встретится.
4. Каменный щит ты для меня. Кто, коварный, нападет на меня с северной стороны, тот с этим встретится.
5. Каменный щит ты для меня. Кто, коварный, нападет на меня с устойчивой стороны, тот с этим встретится.
6. Каменный щит ты для меня. Кто, коварный, нападет на меня с направленной вверх стороны, тот с этим встретится.
7. Каменный щит ты для меня. Кто, коварный, нападет на меня из мест между сторонами света, тот с этим встретится.

8 С помощью могучего я призываю мысль, с помощью Матариш-вана — вдох-и-выдох; с солнца мы призываем зрение, из возду­ха — слух, с земли — тело, с помощью Сарасвати, запрягаемой мыслью, (мы призываем) речь.

**V, 11. Разговор Варуны и Атхарвана**

(Варуна?):

1 «Как ты говорил здесь великому Асуре?

Как золотистому отцу — (ты) со сверкающим мужеством? Дав пеструю (корову), о Варуна, как плату за жертву, Ты, о возвращающий дар, мыслью крепко задумался».

(Варуна):

2 «Не ради удовольствия я становлюсь возвращающим дар:  
Чтобы рассмотреть эту пеструю (корову), я пригоняю ее.  
Благодаря какой поэзии, о Атхарван, ты сейчас (поэт)?  
Благодаря какому рожденному ты знаток (всех) рожденных?»

(Варуна):

3 «Поистине, я глубок благодаря поэзии,

Поистине, благодаря рожденному я знаток (всех) рожденных.

Ни даса, ни арья (своим) величием

Не изменил обета, которого я буду придерживаться».

(Атхарван):

4 «Нет другого поэта, лучшего, чем ты,

Нет более мудрого (своим) пониманием, о Варуна самовластный.

Ты знаешь все эти существа.

Теперь даже этот коварный человек боится тебя».

(Атхарван):

5 «Раз уж, Варуна самовластный,

Ты знаешь все рождения, о правильно ведущий, Есть ли что-нибудь другое за пределами небосвода? Что там за пределами следующее, о безошибочный?»

(Варуна):

6 «Есть одна иная (вещь) за пределами небосвода,  
А за пределами одной вещи (находится то, что)

труднодостижимо у нас.

Я, Варуна, зная это, провозглашаю тебе.

Пусть будут пани потерявшими почву из-под ног (?)!

Пусть уползут дасы вниз в землю!»

(Атхарван):

7 «Ведь ты, Варуна, высказываешь

Много упреков в отношении возвращающих дар. Смотри не превзойди такого рода пани! Пусть не назовут тебя люди корыстным!»

(Варуна):

8 «Пусть не назовут меня люди корыстным!

Я отдаю тебе обратно, о певец, пеструю (корову). Охотно приходи на всякое восхваление меня Во всех местах, обитаемых людьми!»

(Атхарван):

9 «Пусть возвышенные восхваления тебя приходят  
Во все места, обитаемые людьми!

Дай мне сейчас, что ты мне не дал!

Ты связанный со мною друг о семи шагах!»

(Атхарван):

10 «Общее у нас двоих происхождение, о Варуна, общий род».  
(Варуна):

«Знаю я то, что у нас двоих этот род общий.

Я даю то, что тебе не дал.

Я связанный с тобою друг о семи шагах».

(Варуна):

11 «Бог, наделяющий воспевающего бога жизненной силой,  
Вдохновенный (поэт) большой мудрости —

вдохновенного (поэта)». (Атхарван):

«Так как ты, о Варуна самовластный, Породил Атхарвана-отца — связь богов, Сделай ему прекрасно прославленный дар — Ты друг наш и высшая связь!»

**V, 12. Гимн-апри**

1 *Прекраснозажженный* сегодня в доме человека,  
Бог, ты почитаешь богов, о Джатаведас.

Привози богов, понимая (в этом), о великий как Митра! Ты вестник, поэт прозорливый.

2 О *Танунапат,* умащая медом исхоженные

Пути закона, сделай (жертву) вкусной, о прекрасноязыкий! Принося успех молитвам и жертве благодаря (своим) знаниям, Направь наш обряд к богам!

3 Поливаемый (жиром), *достойный призывов* и прославлений,  
Приди, о Агни, единодушный с Васу!

Ты хотар богов, о юный.

Приноси им жертвы как жертвующий лучше, когда (тебя) послали!

1. На восток по указанию земли перекладывается *Жертвенная солома* в это утро, в начале дней. Она распространяется все дальше, все шире, Как мягкое (ложе) для богов, для Адити.
2. Пусть просторные широко раскроются, Как жены, украшающие себя для мужей!

О божественные *врата,* высокие, всему благоприятствующие, Дайте богам удачно пройти!

6 Пусть плодородные, достойные жертв, близкие (друг другу)  
*Ушас-и-Ночь* усядутся на (свое) лоно,

Две божественные юные жены, высокие, с чудесными

золотыми украшениями, Облачающиеся в красоту сверкающих драгоценностей!

1. Двое божественных *хотаров,* первых, красноречивых, Отмеряющих жертву человека, чтобы приносить жертвы, Двое певцов, вдохновляющих на жертвенных раздачах, Указующих (своим) указанием свет, обращенный на восток...
2. Пусть быстро придет на наше жертвоприношение Бхарати, (А также) Ида, проявляющая себя здесь, как при Манусе!

Три *богини* на эту удобную жертвенную солому Пусть усядутся здесь, искусные, (и) Сарасвати!

9 Кто этих двоих родителей — Небо-и-Землю Украсил формами, (а также) все существа, Того сегодня, о хотар, посланный как лучше жертвующий, (Этого) бога *Тваштара* почти здесь как знаток!

10 Отпусти непременно (жертвенное животное)

Под защиту богов, умащая жертвы в положенное время!

Лесное *дерево,* заклатель, бог Агни —

Пусть сделают они жертву вкусной благодаря меду и жиру!

11 Едва успев родиться, он отмерил жертву.  
Агни стал идущим впереди богов.

По указанию этого хотара, по слову вселенского закона Пусть боги вкушают возлияние, сопровождаемое возгласом

*«Свага!»*

V, **13. Против змеиного яда**

**1** Ведь Варуна, поэт неба, дал (их) мне —

(Этими) ужасными заклинаниями я распускаю твой яд.

(Что) закопано-не закопано, а также (что) пристало, я схватил.

Как питье в пустыне иссяк твой яд.

2 Тот твой безводный яд —

Я схватил его у тебя в этих (водах). Я хватаю твой средний, Верхний сок, а твой нижний Пусть сгинет тогда (сам) от страха!

3 Мой рев — бык, (он) как гром сквозь тучу.

Грозным твоим заклинанием я прогоняю тут (яд) для тебя. Я схватил тот сок его вместе с мужами. Как свет из мрака, пусть взойдет солнце!

4 Взглядом твой взгляд я бью.  
Ядом я бью твой яд.

О змея, умри! Не живи! Да перекинется яд на тебя!

1. О кайрата, о пестрая, о травяная (?), о бурая! Слушайте меня, змеи черные, отвратные! Не попадайтесь на пути моему товарищу! Покойтесь в яде, давая о себе знать!
2. У черной, у тайматы,

У бурой и у водяной (?),

У всепокоряющей — я отпускаю ярость,

Как (отпускают) тетиву у лука,

Как (отпускают мчаться) колесницы!

7 И алиги, и вилиги,  
И отец, и мать —

Мы знаем вашу родню со всех сторон. Лишенные сока, что будете вы делать?

8 Дочь (той) с широкой шишкой,  
Рожденная от черной рабыни —

У всех (у них), бросающихся скользя, Яд лишен сока.

9 Ушастый дикобраз сказал это,  
Спускаясь с горы:

«Кто бы ни были возникшие от копания, Яд у них совсем лишен сока».

10 Табува, не табува,  
Вовсе ты не табува.

С помощью табува яд лишен сока.

11 Тастува, не тастува,  
Вовсе ты не тастува.

С помощью тастува яд лишен сока.

V, **14. Против колдовства — с травой**

1 Орел тебя нашел. Кабан тебя выкопал рылом.

Постарайся ты навредить тому, о трава, кто старается навредить. Пришиби сотворившего колдовство!

2 Пришиби колдунов,

Пришиби сотворившего колдовство, А затем, кто нам старается навредить, Того ты тоже убей, о трава!

3 Вырезав кругом полоску из (его) кожи,  
Как у самца антилопы,

Наденьте, о боги, как ожерелье, Колдовство на сотворившего колдовство!

4 Взяв за руку, уведи прочь

Колдовство обратно к сотворившему колдовство!

Прямо перед ним помести (его),

Чтоб оно убило сотворившего колдовство!

5 Да обернутся колдовские чары против сотворившего колдовство,  
Проклятие — против проклинающего!

Да покатится обратно как легкая колесница Колдовство к сотворившему колдовство!

6 Если женщина или если мужчина  
Во зло сотворили колдовство,

Его же мы и отводим к ним (обратно), Как коня на конском поводу.

7 Если ты создано богами

Или если ты создано людьми —

Тебя такое мы отводим (к ним) обратно,

Имея Индру союзником.

8 О Агни, одолевающий бойцов,  
Одолей бойцов!

Отражая, мы несем обратно Колдовство к сотворившему колдовство!

9 О умелая пронзительница, пронзи того,  
Кто сделал (это)! Его и убей!

Мы не подстрекаем тебя на убийство (Того), кто не делал (этого).

10 Иди как сын к отцу!

Хватай как потревоженный удав! Словно наступая на привязь, иди Обратно, колдовство, к сотворившему колдовство!

11 Вверх, как дикая антилопа,  
Вприпрыжку, как лань,

Пусть мчится колдовство к творцу (своему)!

12 Да полетит оно к нему

Прямее, чем стрела, о Небо-и-Земля!

Да вцепится оно в него снова, как в оленя,

Колдовство — в сотворившего колдовство!

13 Да пойдет оно, как огонь, против течения,  
По течению, как вода!

Да покатится обратно как легкая колесница Колдовство — к сотворившему колдовство!

**V, 15. Числовой заговор — с травой**

1 Одна у меня и десять у меня —  
Изгоняющие словом, о трава.

О рожденная законом, о исполненная закона, Сделай ты, медовая, мед для меня!

2 Две у меня и двадцать у меня —  
Изгоняющие словом, о трава.

О рожденная законом, о исполненная закона, Сделай ты, медовая, мед для меня!

3 Три у меня и тридцать у меня —  
Изгоняющие словом, о трава.

О рожденная законом, о исполненная закона, Сделай ты, медовая, мед для меня!

4 Четыре у меня и сорок у меня —  
Изгоняющие словом, о трава.

О рожденная законом, о исполненная закона, Сделай ты, медовая, мед для меня!

5 Пять у меня и пятьдесят у меня —  
Изгоняющие словом, о трава.

О рожденная законом, о исполненная закона, Сделай ты, медовая, мед для меня!

6 Шесть у меня и шестьдесят у меня —  
Изгоняющие словом, о трава.

О рожденная законом, о исполненная закона, Сделай ты, медовая, мед для меня!

7 Семь у меня и семьдесят у меня —  
Изгоняющие словом, о трава.

О рожденная законом, о исполненная закона, Сделай ты, медовая, мед для меня!

8 Восемь у меня и восемьдесят у меня —  
Изгоняющие словом, о трава.

О рожденная законом, о исполненная закбна, Сделай ты, медовая, мед для меня!

9 Девять у меня и девяносто у меня —  
Изгоняющие словом, о трава.

О рожденная законом, о исполненная закона, Сделай ты, медовая, мед для меня!

10 Десять у меня и сто у меня —  
Изгоняющие словом, о трава.

О рожденная законом, о исполненная закона, Сделай ты, медовая, мед для меня!

11 Сто у меня и тысяча у меня —  
Изгоняющие словом, о трава.

О рожденная законом, о исполненная закона, Сделай ты, медовая, мед для меня!

**V, 16. Числовой заговор**

1. Если ты единственный бык, отпусти! Ты лишен сока.
2. Если ты дважды бык, отпусти! Ты лишен сока.
3. Если ты трижды бык, отпусти! Ты лишен сока.
4. Если ты четырежды бык, отпусти! Ты лишен сока.
5. Если ты пять раз бык, отпусти! Ты лишен сока.
6. Если ты шесть раз бык, отпусти! Ты лишен сока.
7. Если ты семь раз бык, отпусти! Ты лишен сока.
8. Если ты восемь раз бык, отпусти! Ты лишен сока.
9. Если ты девять раз бык, отпусти! Ты лишен сока.
10. Если ты десять раз бык, отпусти! Ты лишен сока.
11. Если ты одиннадцать раз, ты лишен воды.

**V, 17. Жена брахмана**

1 Они обсуждали первыми преступление против брахмана:  
Безграничный океан, Матаришван,

Крепко охватывающий жар, грозный, подкрепляющий, Божественные воды, перворожденные закона.

1. Царь Сома первым отдал обратно Жену брахмана, не сердясь. Требующими обратно были Варуна, Митра. Агни-хотар привел (ее), взяв за руку.
2. Собственной рукой надо взять ее залог,

Если (кто-либо) сказал: «(Она) жена брахмана».

Она твердо стояла на том, чтобы не послали за вестником.

Так охраняется царство правителя.

4 О ком говорят: «Она хвостатая комета»,

Как о несчастье, обрушивающемся на деревню, Эта жена брахмана сжигает дотла царство, (Как бывает там), где упал «заяц» из метеоритов.

1. Ученик брахмана живет, делая множество дел. Он становится одним из членов богов. Благодаря ему нашел жену Брихаспати, Уведенную Сомой, как Джуху, о боги.
2. Даже боги некогда говорили о ней

(И) Семеро Риши, что уселись для аскезы: «Страшна жена брахмана, уведенная (другим). Она вызывает беспорядок на высшем небосводе».

7 Какие зародыши выкидываются,

И какие живые существа вырываются (из жизни), Какие герои разбивают друг друга — Им вредит жена брахмана.

8 И если было десять мужей

У женщины раньше, небрахманов, А брахман взял ее за руку, Только он сразу же ее муж.

9 Один лишь брахман — муж,  
Не раджанья, не вайшья.  
Так это провозгласил Сурья  
Пяти родам человеческим.

10 Обратно отдали (ее) боги,  
Обратно отдали люди.

Цари, придерживающиеся истины, Пусть отдадут обратно жену брахмана!

11 Отдав обратно жену брахмана,

С помощью богов совершив искупление (греха),

Вкусив питательную силу земли,

Они приобщаются к широкому простору для движения.

12 Не лежит в постели прекрасная,  
Приносящая сотню жена у того,  
В чьем царстве притесняется  
По неразумию жена брахмана.

13 Не рождается (бычок?) с торчащими ушами,  
С широкой головой в жилище у того,

В чьем царстве притесняется По неразумию жена брахмана.

14 Раздатчик (еды) с ожерельем на шее  
Не идет впереди (своих) корзин у того,  
В чьем царстве притесняется

По неразумию жена брахмана.

15 Белый с черными ушами (конь)

Не красуется, припряженный к дышлу, у того, В чьем царстве притесняется По неразумию жена брахмана.

16 В поле нет пруда с лотосами,

Не рождается лотосовый корень с клубнем у того, В чьем царстве притесняется По неразумию жена брахмана.

17 Не для того доят пеструю (корову)  
(Те), кто ведает ее доением,

В чьем царстве притесняется По неразумию жена брахмана.

18 Ни его прекрасная дойная корова,

(Ни его) тягловый бык не выносит дышла (Там), где брахман без жены Горестно проводит ночь.

**V, 18. Корова брахмана**

1 Не давали тебе ее боги,

Чтобы ты съел (ее), о господин людей.

Не старайся сожрать, о раджанья,

Корову брахмана, не предназначенную для еды.

2 Раджанья, потерпевший поражение (в игре) в кости,  
Озлобленный, проигравший самого себя,

Может съесть он корову брахмана,

(Считая): «Пусть я буду жить сегодня, а не завтра!»

3 Как гадюка, наполненная опасным ядом,  
Обернутая (коровьей) шкурой,

Эта корова брахмана, о раджанья, Грубая, не подходящая для еды.

4 Она, действительно, отнимает власть, уничтожает блеск,  
Как занявшийся огонь, дотла сжигает всё.

Кто брахмана считает за пищу, Тот пьет яд (змеи) таймата.

5 Какой оскорбитель богов, жаждущий богатства,  
Убьет его без размышления, считая (его) мягким,  
В сердце его Индра вызовет пожар,

Небо и Земля, оба, будут ненавидеть его, пока он странствует.

6 Нельзя посягать на брахмана,

Как на огонь — (тому), кому дорого свое тело.

Ведь Сома — его наследник,

Индра — его защитник от проклятий.

1. Он проглатывает ту, что имеет тысячу крючьев, И не может ее извлечь (обратно) — Безумец, который думает о еде брахманов Так: «Вкусное я ем».
2. Язык (брахмана) превращается в тетиву,

Голос — в шейку (стрелы), зубы раскалены жаром. Ими брахман пронзает оскорбителей богов С помощью луков, поражающих в сердце,

когда из них выстрелили боги.

9 У брахманов острые стрелы, у них дротики.  
Если они делают выстрел, он не попадет мимо.  
Преследуя (его своим) жаром и гневом,

Они уничтожают его (даже) издалека.

Ю (Те), которые правили тысячей И были (сами) десять сотен,

Эти Вайтахавьи погибли, Сожрав корову брахмана.

1. Корова же, когда ее убивали, Потянула вниз этих Вайтахавьев, Которые варили последнюю Козу Кесарапрабандхи.
2. Те сто один человек, Которых земля стряхнула с себя, Причинив вред брахманскому потомству, Погибли безвозвратно.
3. Оскорбитель богов слоняется среди смертных.

Он становится проглотившим яд, состоящим в основном

из костей. Кто хочет навредить брахману — связи с богами, Не достигнет он мира, куда попадают отцы.

14 Действительно, Агни зовется нашим предводителем,  
Сома — наследником,

Индра — убийцей проклинающего (?) — Так знают это устроители обряда.

15 Как стрела, обмазанная (ядом), о господин людей,  
Как гадюка, о господин коров,

Эта стрела брахмана ужасна. Ею он пронзает оскорбителей.

**V, 19. Корова брахмана**

1 Они выросли сверх меры  
(И) чуть не коснулись неба.  
Навредив Бхригу,

Сринджайи (и) Вайтахавьи погибли.

2 Люди, которые напали на Брихатсамана  
Из рода Ангирасов, брахмана, —  
Козел с двумя рядами зубов, баран  
Сожрали их потомков.

1. (Те), кто плюнул в брахмана Или кто харкнул в него, Сидят они посреди лужи крови, Жуя (свои) волосы.
2. Когда варится корова брахмана, По мере того как она погружается, Она уничтожает блеск царства. Мужественный герой не рождается (в нем).
3. Болезненно ее разрезание.

Жесткое при еде (ее) разделанное мясо.

Когда пьют ее молоко,

Это, в самом деле, грех против отцов.

6 Какой царь, мнящий себя грозным,  
Хочет сожрать брахмана, —

То царство растворяется, Где угнетают брахмана.

7 Став восьминогой, четырехглазой,

С четырьмя ушами, с четырьмя челюстями,

С двумя мордами, двумя языками,

Она стряхивает вниз царство угнетателя брахмана.

8 И (все) это заливает царство,  
Как вода — расколотую лодку.  
Где вредят брахману,

То царство поражает несчастье.

9 Того прогоняют деревья, (говоря) так:  
«Не приходи в нашу тень!» —

Кто замышляет против

Подлинного богатства брахмана, о Нарада.

10 Царь Вару на назвал

Это ядом, созданным богами. Сожравши корову брахмана, Никто не имеет власти в царстве.

1. Те самые девять по девяносто (человек), Которых земля стряхнула с себя, Причинив вред брахманскому потомству, Погибли безвозвратно.
2. (Растение) куди, стирающее следы, Которое привязывают к мертвому, Именно его, о угнетатель брахмана, Боги назвали твоей подстилкой.
3. Слезы скорбящего,

Которые катились, когда его оскорбили,

Это как раз та доля воды,

О угнетатель брахмана, которую боги установили для тебя.

14 Чем омывают мертвого,  
Чем смачивают (ему) бороду,  
Это как раз та доля воды,

О угнетатель брахмана, которую боги установили для тебя.

15 Дождь, посланный Митрой-Варуной,  
Не падает на угнетателя брахмана.  
Не подходит для него собрание.

Не направляет он друга по своей воле.

**V, 20. К боевому барабану**

1 Громкозвучен воинственный барабан,  
Сделанный из лесного дерева, соединившийся

с рыжими (коровами), Оттачивающий (свой) голос, подавляющий соперников. Громко зарычи на (них), как лев, готовый к победе!

2 Как лев зарычал деревянный натянутый,

Как бык, ревущий навстречу вожделеющей корове.

Ты бык, твои соперники — скопцы.

Как у Индры, твой порыв сметает злой умысел.

3 Внезапно возникший, как бык в стаде,  
Стремящийся к коровам, прореви, захватывая добычу!

Больно пронзи сердце противников!

Побросав (свои) деревни, пусть уйдут изгнанные враги!

4 Полностью побеждая (все) отряды, поднимая рё'в,  
Хватая тех, кого надо схватить, смотри далеко вокруг!  
О барабан, преданный богам, звучи в лад

с божественным гласом! Принеси имущество врагов!

5 Слыша далеко простирающийся звучащий голос барабана,  
Разбуженная шумом, потрясенная

Женщина пусть бежит к сыну, хватая (его) за руку, — Врагиня (наша), перепуганная в битве смертельных оружий!

1. Сначала, барабан, пусть ты подашь голос: Звучи на спине земли, сверкая! Ощерившись против вражеского войска, Ясно звучи, барабан, радостно!
2. Да будет грохот между этими двумя тучами!

Да покатится стремительно дробь одна за другой!

Прореви, прогреми, ополчаясь (на врагов),

Создавая музыку для победы друзей, хороший товарищ!

8 Сделанный с умением, пусть подаст он голос!  
Возбуди оружие воинов!

С Индрой-союзником призови воинов!

С помощью друзей разбей ты недругов окончательно!

9 Кричащий глашатай храброго войска,

Несущий весть во многие места, звучащий по деревням,

Добывая превосходство, зная пути,

Раздели славу между многими в битве двух царей!

10 Нацеленный на превосходство, завоевывающий добро,

очень сильный, Выигрывающий сражения, ты отточен заговором. Как давильный камень при выжимании камнями

на стеблях сомы, Пляши барабан, жаждая добычи, на (их) имуществе!

11 Одолевая врагов, преодолевая (их), одолевая

враждебные замыслы, Ища коров, одолевая (препятствия), победно прорываясь, Произноси речь, как заклинатель — заговор! Возвести здесь силу для победы в сражении!

12 Сотрясатель несотрясаемого, чаще всех отправляющийся

на состязания, Победитель супостатов, идущий впереди, неукротимый, Спрятанный Индрой, высматривающий места собраний (врагов), Испепеляющий сердца ненавистников, быстро продвигайся!

**V, 21. К боевому барабану**

1. Разброд сердец, разброд мыслей Провещай, барабан, среди недругов! Ненависть, малодушие (?), страх Мы вкладываем в недругов. Прибей же их, о барабан!
2. Трепеща мыслью, Взглядом и сердцем,

Да обратятся в бегство испуганные недруги, дрожа Мелкой дрожью, когда возлито жертвенное масло!

3 Сделанный из лесного дерева, соединившийся

С рыжими (коровами), принадлежащий всем семьям, Провещай дрожь недругам, Окропленный жертвенным маслом!

4 Как звери лесные  
Кидаются от человека,  
Так ты, барабан,зареви

На недругов, приведи (их) в трепет И смути (их) замыслы!

5 Как от волка бегут

Козы и овцы, страшно перепуганные, Так ты, барабан,зареви

На недругов, приведи (их) в трепет И смути (их) замыслы!

6 Как от коршуна птицы  
Кидаются день за днем,  
Как от рычания льва,  
Так ты, барабан,зареви

На недругов, приведи (их) в трепет И смути (их) замыслы!

7 Прочь спугнули недругов

С помощью барабана и шкуры

Газели все (те) боги,

Что властвуют над битвой.

1. Те звуки шагов вместе с отражением, Которыми Индра забавляется, — Да затрепещут от них наши недруги, Что движутся там отрядами!
2. Пусть скрипы тетивы, барабаны Возопят в те стороны света, (Где находятся) разбитые войска Недругов, движущиеся отрядами.

10 О Адитья, забери себе (их) зрение!  
О лучи света, гонитесь за ними!

Да вопьются петли в ноги (вражеских войск), Когда сила уйдет из рук у них!

11 О вы, грозные Маруты, (происходящие) от пестрой матери,  
С Индрой-союзником размозжите (наших) врагов!  
Сома-царь, Варуна-царь, великий бог, а также

Смерть, Индра —

12 Эти войска богов, со знаменем-солнцем, в согласии, да победят  
недругов наших! «Свага!»

**V, 22. Против лихорадки-такман**

1 Да прогонит Агни прочь отсюда лихорадку!

(Да прогонят ее) Сома, давильный камень, Варуна,

чистый помыслами, Алтарь, жертвенная солома, ярко пылающие дрова! Да исчезнут прочь проявления враждебности!

2 А теперь, лихорадка, (ты), что делаешь всех желтыми,  
Обжигая, как опаляющий огонь,

Стань полностью лишенной сока, А затем отправляйся поглубже вниз!

3 Ту, что пятнистая-распятнистая,  
Словно красным припудренная,

О раскинувшая повсюду (свою) силищу, Прогони (эту) лихорадку вниз!

4 Вниз я (ее) отсылаю,  
Сделав лихорадке поклон.

Та, что сразила врукопашную Шакамбхару, Да уйдет она снова к махавришам!

5 Ее дом — муджаваты,  
Ее дом — махавриши.  
Только родилась ты, лихорадка,

Сразу стала ты как дома среди бальхиков.

6 Лихорадка коварная, отзовись (?)!

(Ты), приставучая, держись как можно дальше! Ищи убегающую рабыню — На неё нашли удар грома!

1. О лихорадка, иди к муджаватам Или подальше к бальхикам! Ищи похотливую шудрянку — Ее, лихорадка, немного потряси!
2. Уходя прочь, съешь (свою) родню: Махавришей (и) муджаватов.

Те поля мы предназначаем для лихорадки, Эти же — поля других.

9 Ты не останешься в поле у других. Будучи послушной, помилуй нас! Лихорадка стала горящей желанием: Она уйдет к балхикам.

1. Когда ты, холодная, а также жаркая, Вместе с кашлем сотрясла (этого человека), Страшны, о лихорадка, твои снаряды — Обойди же нас ими!
2. Не делай же ты их (своими) товарищами: Баласу, кашель, тряску (?)!

Не возвращайся же оттуда в наши края — Об этом я заклинаю тебя!

12 О лихорадка, вместе с братом-баласой,  
С сестрой-кашлем,

С двоюродным братом — лишаем (?) Уходи к тому дальнему народу!

13 Уничтожь лихорадку, возвращающуюся на третий день,  
На два дня из трех, постоянную,

Осеннюю, холодную (и) жаркую,

Возникающую в жаркое время (и) в период дождей.

14 Гандхари, муджаватам,  
Ангам, магадхам

Мы вручаем лихорадку,

Как тот, кто посылает человеку драгоценность.

**V, 23. Против червей**

1 Сплетены для меня Небо-и-Земля, Сплетена богиня Сарасвати, Сплетены для меня Индра и Агни — «Пусть они расплющат червя!»

1. О Индра, повелитель богатств, Убей червей у этого мальчика! Убиты все злые силы Ужасным заклинанием моим.
2. Тот, что ползает вокруг глаз, Тот, что ползает вокруг носа,

Тот, что проникает внутрь зубов, — Мы расплющиваем этого червя.

4 Два одинаковых, два неодинаковых,  
Два черных, два красных,

И коричневый, и коричневоухий, Ястреб и волк — они убиты.

5 (Те) черви, что с белыми плечами,  
(Те) черные, что с белыми руками,

И какие бы они ни были разнообразные — Мы расплющиваем этих червей.

6 Солнце восходит на востоке,  
Всем видное, убийца невидимых,  
Убивая видимых и невидимых

И давя всех червей.

7 Еваша, кашкаша,  
Эджатка, шипавитнука —

Пусть будет убит и видимый червь, Пусть будет убит и невидимый!

8 Убит среди червей еваша,  
Убит также наданиман,

Я перемолол всех в порошок, Как зерна кхалвы — жерновом.

9 Трехголового, трехгорбого червя,  
Разноцветного, белого —

Я ломаю ему ребра,

Я отрубаю (то), что голова (у него)!

10 Как Атри, я убиваю вас, черви,  
Как Канва, как Джамадагни.  
Заклинанием Агастьи

Я перемалываю червей.

11 Убит царь червей,

И их предводитель убит; Убит червь, у него убита мать, Убит брат, убита сестра.

12 Убита его челядь,  
Убиты соседи,

А также (те), что совсем малые, — Все эти черви убиты.

13 И у всех червей,  
И у всех червих

Я дроблю камнем голову, Я опаляю рот огнем.

**V, 24. К разным богам как к верховным владыкам**

1. Савитар(-побудитель)— верховный владыка побуждений. Да поможет он мне в этой молитве, в этом обряде, в этих обязан­ностях, в этой устойчивости, в этом намерении, в этом замысле, в этом желании, в этом призыве богов — «Свага!»
2. Агни — верховный владыка лесных деревьев. Да поможет он мне в этой молитве, в этом обряде, в этих обязанностях, в этой устойчивости, в этом намерении, в этом замысле, в этом жела­нии, в этом призыве богов — «Свага!»
3. Небо-и-Земля — двое верховных владык-дарителей. Да помогут они мне в этой молитве, в этом обряде, в этих обязанностях, в этой устойчивости, в этом намерении, в этом замысле, в этом желании, в этом призыве богов — «Свага!»
4. Варуна — верховный владыка вод. Да поможет он мне в этой молитве, в этом обряде, в этих обязанностях, в этой устойчиво-

сти, в этом намерении, в этом замысле, в этом желании, в этом призыве богов — «Свага!»

1. Митра-и-Варуна — двое верховных владык дождя. Да помогут они мне в этой молитве, в этом обряде, в этих обязанностях, в этой устойчивости, в этом намерении, в этом замысле, в этом желании, в этом призыве богов — «Свага!»
2. Маруты — верховные владыки гор. Да помогут они мне в этой молитве, в этом обряде, в этих обязанностях, в этой устойчиво­сти, в этом намерении, в этом замысле, в этом желании, в этом призыве богов — «Свага!»
3. Сома— верховный владыка растений. Да поможет он мне в этой молитве, в этом обряде, в этих обязанностях, в этой устой­чивости, в этом намерении, в этом замысле, в этом желании, в этом призыве богов — «Свага!»
4. Ваю— верховный владыка воздушного пространства. Да по­может он мне в этой молитве, в этом обряде, в этих обязанно­стях, в этой устойчивости, в этом намерении, в этом замысле, в этом желании, в этом призыве богов — «Свага!»
5. Сурья— верховный владыка взглядов. Да поможет он мне в этой молитве, в этом обряде, в этих обязанностях, в этой устойчивости, в этом намерении, в этом замысле, в этом жела­нии, в этом призыве богов — «Свага!»
6. Луна— верховный владыка созвездий. Да поможет она мне в этой молитве, в этом обряде, в этих обязанностях, в этой устойчивости, в этом намерении, в этом замысле, в этом жела­нии, в этом призыве богов — «Свага!»
7. Индра — верховный владыка неба. Да поможет он мне в этой молитве, в этом обряде, в этих обязанностях, в этой устойчиво­сти, в этом намерении, в этом замысле, в этом желании, в этом призыве богов — «Свага!»
8. Отец Марутов — верховный владыка скота. Да поможет он мне в этой молитве, в этом обряде, в этих обязанностях, в этой

устойчивости, в этом намерении, в этом замысле, в этом жела­нии, в этом призыве богов — «Свага!»

1. Смерть— верховный владыка существ. Да поможет она мне в этой молитве, в этом обряде, в этих обязанностях, в этой устойчивости, в этом намерении, в этом замысле, в этом жела­нии, в этом призыве богов — «Свага!»
2. Яма— верховный владыка отцов. Да поможет он мне в этой молитве, в этом обряде, в этих обязанностях, в этой устойчиво­сти, в этом намерении, в этом замысле, в этом желании, в этом призыве богов — «Свага!»
3. Отцы дальние— да помогут они мне в этой молитве, в этом обряде, в этих обязанностях, в этой устойчивости, в этом наме­рении, в этом замысле, в этом желании, в этом призыве бо­гов— «Свага!»
4. Отцы ближние — да помогут они мне в этой молитве, в этом обряде, в этих обязанностях, в этой устойчивости, в этом наме­рении, в этом замысле, в этом желании, в этом призыве бо­гов — «Свага!»
5. Отцы, деды — да помогут они мне в этой молитве, в этом обря­де, в этих обязанностях, в этой устойчивости, в этом намере­нии, в этом замысле, в этом желании, в этом призыве богов — «Свага!»

**V, 25. На успешное зачатие**

1 Собрано из тучи — лона неба,  
Из каждого члена (тела).

Пусть уд, влагатель семени зародыша, Вложит (его), как перо в стрелу!

2 Как эта великая земля  
Восприняла зародыша (всех) существ,  
Так я влагаю тебе зародыш.

Я призываю тебя помочь ему.

3 Вложи зародыш, о Сшивали!  
Вложи зародыш, о Сарасвати!

Пусть оба Ашвина с венками из синих лотосов Вложат зародыш тебе!

1. Зародыш тебе Митра-Варуна, Зародыш бог Брихаспати, Зародыш тебе Индра и Агни, Зародыш Дхатар пусть вложит тебе!
2. Вишну пусть подготовит лоно! Тваштар пусть вытешет формы! Пусть вольет (семя) Праджапати! Дхатар пусть вложит тебе зародыш!
3. Что знает царь Варуна Или что богиня Сарасвати,

Что Индра, убийца Вритры, знает — Пей это средство, создающее зародыш!

1. Ты зародыш трав, Зародыш лесных деревьев, Зародыш всего сущего. Вложи сюда зародыш, о Агни!
2. Покрывай! Действуй как герой! Вложи зародыш в лоно!

Ты муж при мужской силе.

Ради потомства мы приводим тебя.

9 Раскройся, о Бархатсама!

Пусть зародыш уляжется в твоем лоне! Боги, пьющие сому, дали тебе Сына, принадлежащего обоим.

10 О Дхатар, с лучшей формой В чресла этой женщины Вложи мальчика-сына, Чтоб родился на десятом месяце!

Ц0 Тваштар, с лучшей формой В чресла этой женщины Вложи мальчика-сына, Чтоб родился на десятом месяце!

12 О Савитар, с лучшей формой  
В чресла этой женщины  
Вложи мальчика-сына,

Чтоб родился на десятом месяце!

13 О Праджапати, с лучшей формой  
В чресла этой женщины  
Вложи мальчика-сына,

Чтоб родился на десятом месяце!

**V, 26. На жертвоприношение**

1. Жертвенные формулы на жертвоприношении, дрова — «Свага!» Агни-знаток да присоединится здесь к вам!
2. Да присоединится бог Савитар, (все) знающий наперед, На этом жертвоприношении, буйвол — «Свага!»
3. Индра-знаток да присоединится на этом жертвоприношении К хвалам и ликованиям у хорошо запряженного — «Свага!»
4. Указания на жертвоприношении, приглашения — «Свага!» Наученные женами, везите сюда (дары), присоединившись!
5. Метрические речи на жертвоприношении, о Маруты, — «Свага!» Как мать сына, насыщайте (нас) здесь, присоединившись!
6. Сюда пришла эта Адити с жертвенной соломой,

С кропящими (водами), протягивая жертву, — «Свага!»

7 Вишну да присоединится всячески к жару (пламени)

На этом жертвоприношении у хорошо запряженного — «Свага!»

8 Тваштар да присоединится сейчас всячески к формам (жертвы)  
На этом жертвоприношении у хорошо запряженного — «Свага!»

9 Бхага да присоединится сейчас для него к благословениям, На этом жертвоприношении да присоединится знаток

у хорошо запряженного — «Свага!»

10 Сома да присоединится всячески к струям молока

На этом жертвоприношении у хорошо запряженного — «Свага!»

11 Индра да присоединится всячески к силам мужества

На этом жертвоприношении у хорошо запряженного — «Свага!»

12 О Ашвины, обратившись сюда, придите с молитвой,  
С возгласом «Вашат!», укрепляя жертву!

О Брихаспати, обратившись сюда, приди с молитвой! Эта жертва — небо. Жертвователю здесь — «Свага!»

**V, 27. Гимн-апри**

1 Вверх направленными становятся его *дрова,*Вверх направленными яркие вспышки Агни,

Самые светлые. Прекрасный обликом, со (своим) сыном *Танунапат,* асура многорукий,

1. Бог среди богов, бог умащает Пути медом (и) жиром.
2. Благодаря меду достигает он жертвы, благосклонный *Нарашанса* — Агни, прекрасно действующий, Небесный вдохновитель, обладающий всем избранным.
3. Вот приходит он с силой в самые струи расплавленного масла, Возница, *призываемый* с поклонением,
4. Агни, в жертвенные ложки на обрядах (и) приношениях. Пусть он принесет в жертву свое величие Агни,
5. Продвигаясь среди приятных подношений. Стояли как Васу, так и дарители благ.
6. Все божественные *врата* всегда Защищают, следуя его завету,

g Повелевая владением Агни с широким простором. Пусть плодородные, достойные жертв, тесно связанные

(друг с другом) *Ушас-и-Ночь* помогут Этой жертве (и) нашему обряду!

9 О божественные *хотары,* восхвалите

Языком Агни наш обряд, устремленный вверх; Восхвалите ради удачной жертвы! Три *богини* пусть сядут на эту *жертвенную солому:* Ида, Сарасвати, великая Бхарати, воспеваемая!

10 Эту нашу удивительную семенную жидкость, богатую скотом,  
О бог *Тваштар,* процветание богатства —

Развяжи его пуповину!

11 О *дерево,* отпусти (жертвенное животное), даря (его)!  
Пусть Агни-заклатель сам

Сделает жертву вкусной для богов!

12 О Агни — *«Свага!»* — приготовь, о Джатаведас,  
Жертву для Индры! Пусть все боги  
Наслаждаются этой жертвой!

**V, 28. На безопасность — с амулетом из трех металлов**

1 Он отмеряет девять дыханий вместе с девятью (частями)  
Ради долголетия в сто осеней.

В желтом (металле) — три, в серебре — три, в железе —

три, окутанные жаром.

2 Огонь, солнце, луна, земля, воды,

Небо, воздушное пространство, направления и стороны света,

Части года вместе с временами года

Пусть спасут меня с помощью этого тройного!

3 Пусть три процветания покоятся на тройном!  
Пусть смажет его Пушан молоком (и) жиром!

Масса еды, масса людей, масса Скота — пусть они покоятся здесь!

4 Этого (человека), о Адитьи, добром окропите!  
Усиль его, о Агни, усиливаясь (сам)!  
Соедини его, о Индра, с мужеством!

Пусть тройной, приносящий процветание, покоится у него!

5 Пусть земля, несущая все (на себе), защитит тебя

с помощью желтого! Пусть Агни спасет в согласии с железом! Пусть серебро в единении с растениями Наградит тебя благожелательной силой действия!

6 Трижды рожденным по рождению (было) это золото:  
Одно стало самым приятным для Агни;

Другое улетело прочь, (отпав) от поврежденного Сомы;

Третье называют семенем доблестных вод.

Это тройное золото пусть будет тебе для срока жизни!

7 Тройной срок жизни Джамадагни,  
Кашьяпы тройной срок жизни,

Из трех частей внешность бессмертного, Три срока жизни я создал тебе.

8 Когда трое орлов отправились вместе с тройным,  
Становясь единым нерушимым, (эти) могучие,

Они оттеснили смерть сразу благодаря бессмертному, Устраняя все трудности.

9 С неба пусть охраняет тебя золото!

Из середины пусть охраняет тебя серебро!

Из земли пусть охраняет железный!

Этот (человек) ушел вперед к крепостям богов.

10 Вот три крепости богов.

Пусть защитят они тебя со всех сторон! Нося их, ты, блистательный, Стань выше ненавидящих (тебя)!

11 (Тот) бог, который первым вначале привязал  
Крепость богов, бессмертное золото,

Ему я совершаю поклонение (и) протягиваю вперед

десять (пальцев). Пусть одобрит он мое привязывание тройного!

12 Пусть привяжет тебя Арьяман,  
При(вяжет) Пушан, при(вяжет) Брихаспати!  
Какое имя у рожденного днем,

Им мы тебя связываем.

13 С временами года тебя, с частями года  
Для срока жизни, для блеска тебя!  
Сверканием года —

Им мы смыкаем (тебе) челюсти (?).

14 Выхваченный из жира, смазанный медом,  
Устойчивый на земле, непоколебимый, спасающий,  
Разбивающий соперников и низвергающий (их) вниз,  
Подними меня на великое счастье!

**V, 29. К Агни** — **против демонов**

**1** Запряженный спереди, вези, о Джатаведас!  
О Агни, узнай, как это делается!

Ты целитель, создатель целебного средства.

Благодаря тебе пусть получим мы корову, коня, человека.

2 Сделай это так, о Агни-Джатаведас,  
Согласный со всеми богами:

Кто б нами ни играл, кто б ни пожирал (нас) — Чтоб рухнула эта его ограда!

1. Чтоб рухнула эта его ограда, Сделай это так, о Агни-Джатаведас, Согласный со всеми богами!
2. Проткни глаза! Проткни сердце! Рассеки язык! Раздроби зубы!

Какой бы пишача его ни пожирал, О Агни, самый юный, размозжи его!

5 Что от него взято-забрано, что прочь унесено,

Что бы от него самого ни было сожрано пишачами —

Это, о Агни-знаток, ты принеси снова!

Для тела (его) мы добываем мясо, жизненный дух!

6 В сыром, в хорошо сваренном, в смешанном, в созревшем  
(Если) какой пишача напакостит мне во время еды,

За это пусть пишачи поплатятся собой (и) потомством! Да будет этот (человек) без болезни!

7 Кто бы ни напакостил мне в молоке, во взбитом напитке  
(Или) кто в дикорастущем зерне во время еды,

За это пусть пишачи поплатятся собой (и) потомством! Да будет этот (человек) без болезни!

8 При питье воды какой бы пожиратель падали,  
Лежащий в логове демонов, ни напакостил мне,

За это пусть пишачи поплатятся собой (и) потомством! Да будет этот человек без болезни!

9 Днем ли, ночью ли какой бы пожиратель падали,  
Лежащий в логове демонов, ни напакостил мне,

За это пусть пишачи поплатятся собой (и) потомством! Да будет этот (человек) без болезни!

1. О Агни, убей пожирателя падали, кровавого Пишачу, убивающего мысль, о Джатаведас! Да убьет его дубиной грома отважный Индра! Храбрый Сома да отрубит ему голову!
2. Издревле, о Агни, ты сокрушаешь демонов. Тебя не победили ракшасы в боях.

Спали пожирателей падали вместе с их корнем! Да не избавятся они от твоей небесной пращи!

12 Собери, о Джатаведас,

Что взято, что прочь унесено!

Да усилятся его члены!

Пусть нальется этот (человек) как стебель сомы!

13 0 Джатаведас, как стебель

Сомы пусть нальется этот (человек)!

О Агни, сделай (его) бьющим через край,

Сочным, лишенным якшмы! Пусть он живет!

14 Вот, Агни, твои дрова,  
Перемалывающие пишачей.  
Обрадуйся ты им

И прими их, Джатаведас!

15 Дрова из тарштагха, о Агни,  
Прими (их своим) пламенем!

Да покинет форму (свою) пожиратель падали, Что хочет захватить мясо этого человека!

**V, 30. На долгую жизнь**

**1** Близи твои — близи,  
Дали твои — близи.

Будь только здесь! Не уходи сейчас! Не следуй за прежними отцами! Я крепко привязываю твою жизнь!

1. Если тебя заколдовали: свой Человек (или) если из чужих людей, Освобождение и избавление — то и другое Я провозглашаю тебе речью (своей).
2. Если ты проявил злобу, проклял Женщину (или) мужчину по неразумию, Освобождение и избавление — то и другое Я провозглашаю тебе речью (своей).
3. Если ты лежишь (распростертый) из-за греха, Что совершен матерью и что совершен отцом, Освобождение и избавление — то и другое

Я провозглашаю тебе речью (своей).

5 Что твоя мать, что твой отец,  
Сестра и брат нальют (тебе),  
Прими лекарство наоборот!

Я делаю тебя достигающим старости!

6 Оставайся здесь, о человек,  
Вместе со всем (своим) разумом!

Не следуй за двумя вестниками Ямы! Отправляйся в крепости живых!

7 Когда (тебя) потом позовут, снова вернись,  
Зная восхождение пути,

Подъем, карабканье,

Движение каждого живого существа.

8 Не бойся — ты не умрешь!

Я делаю тебя достигающим старости!

Я заговорил якшму,

Разрушающую члены, из членов твоих.

9 Раскалывающая члены, разрушающая члены  
И болезнь сердца, что у тебя,

Якшма улетела далеко прочь, словно сокол, В дальнюю даль, осиленная речью (моей).

10 Двое риши: бдительный-и-бодрствующий,  
Бессонный и (тот), что чуток, —

Они, хранители твоего дыхания, Бодрствуют днем и ночью!

11 Этого Агни надо почитать.

Пусть взойдет здесь солнце для тебя! Поднимись из глубокого Совсем черного мрака смерти!

12 Поклон Яме, да будет поклон Смерти,  
Поклон отцам, а также (тем), которые уводят.  
Этого Агни, который умеет спасать,

Я ставлю впереди,

Чтоб (человек) этот был невредим.

13 Пусть придет дыхание, пусть придет разум,  
Пусть придет зрение, затем сила!

Пусть сложится его тело!

Пусть оно твердо стоит на двух ногах!

14 С дыханием, о Агни, со зрением соедини его!  
Снабди телом, силой!

Ты знаешь толк в бессмертии — пусть не уйдет он сейчас! Да не станет он сейчас тем, чей дом — земля!

1. Да не иссякнет твой выдох! Да не закроется твой вдох! Пусть солнце, верховный владыка, Вытащит тебя лучами из смерти!
2. Вещает внутри этот язык, Связанный, трепещущий.

С его помощью я заговорил якшму И сотню режущих болей такмана.

17 Этот мир самый любимый  
У богов, непобежденный.  
Для какой смерти здесь  
Предназначенный, человек, ты родился,  
Она и мы кричим вслед тебе:

«Не умирай раньше старости!»

**V, 31. Против** **колдовства**

1 Что сотворили они для тебя в сыром сосуде,  
Что сотворили они в перемешанных зернах,

То колдовство, что сотворили они в сыром мясе, — Его я забираю обратно!

2 Что сотворили они для тебя в петухе  
Или что в рогатом (?) козле,

То колдовство, что сотворили они в овце, — Его я забираю обратно!

3 Что сотворили они для тебя в однокопытном,

В том из (домашних) животных, у кого вверху и внизу резцы, То колдовство, что сотворили они в осле, — Его я забираю обратно!

4 Что сотворили они для тебя в (растении) без корней, —  
Тайный наговор в нарачи,

То колдовство, что сотворили они в поле, — Его я забираю обратно!

5 Что сотворили они для тебя в очаге домохозяина,

А также в восточном костре, (эти) злоумышленники, То колдовство, что сотворили они в жилище, — Его я забираю обратно!

6 Что сотворили они для тебя в собрании,  
Что сотворили они на игорной доске,

То колдовство, что сотворили они в игральных костях, — Его я забираю обратно!

7 Что сотворили они для тебя в войске,  
Что сотворили они в стрелах-и-оружии,

То колдовство, что сотворили они в барабане, — Его я забираю обратно!

8 То колдовство, что опустили они для тебя в колодец  
Или зарыли на кладбище,

То колдовство, что сотворили они в сиденье, — Его я забираю обратно!

9 Что сотворили они для тебя в человечьей кости  
И что в разрушительном (погребальном) костре,  
(То) прячущееся, сжигающее, пожирающее мясо, —  
Его я забираю обратно!

10 Он принес его не путем.

Путем мы отправляем его отсюда.

О люди, от недомыслия

Снес он, неразумный, (его) к разумным!

1. Кто сделал, не смог сделать. Он раздробил себе ногу, палец. Он сделал нам добро, Несчастный — счастливым.
2. Сотворившего колдовство, тайный наговор, Имеющего корень, достойного проклятий — Да убьет его Индра великим оружием,

Да пронзит его Агни выпущенной (стрелой)!

**Пятая книга окончена.**

**ВОТ ШЕСТАЯ КНИГА**

**VI, 1. К Савитару**

1 Пой вечером! Пой (мелодию) брихат!

Награждай блистательным (добром), о сын Атхарвана! Славь бога Савитара!

2 Славь же того, кто находится в реке,  
(Кто) сын истины, (этого) юного (бога)

С речью, лишенной злобы, очень милостивого!

3 Пусть же этот бог Савитар

Откроет для нас много (путей) к бессмертию

(И) оба прекрасных прославления для благополучия!

**VI, 2. К Индре**

**1** Для Индры, о жрецы, выжимайте  
Сому и подливайте (воду),

(Для Индры), который пусть услышит речь восхвалителя

и мой призыв!

2 (Он тот), в кого входят капли

Сомы, как птицы (устраиваются) на дереве.

Переполненный силой, разбей врагов, одержимых ракшасами.

3 Выжимайте сому для Индры,  
Пьющего сому громовержца!

Юный, победитель, властитель, (он) много восхвален.

**VI, 3. К разным богам — на защиту**

**1** Пусть защитят нас Индра-и-Пушан!  
Адити, Маруты пусть защитят!

О ты, Отпрыск вод, о семь рек, защитите! Пусть защитит нас Вишну, а также небо!

2 Пусть защитят нас Небо-и-Земля для поддержки!  
Пусть защитит давильный камень! Пусть защитит

нас Сома от беды! Пусть защитит нас всеблагая богиня Сарасвати! Пусть защитит Агни (теми) счастливыми защитами,

которые у него (есть)!

3 Пусть защитят нас два бога Ашвина, повелители красоты,  
А также Ушас-и-Ночь пусть создадут нам широкий выход!  
О (ты), Отпрыск вод, даже в случае упадка (нашего)

домашнего хозяйства, О бог Тваштар, усиль (нас) ради целостности!

**VI, 4. К разным богам — на защиту**

**1** Тваштар (пусть защитит) мою речь, обращенную к богам,  
(А также) Парджанья, Брахманаспати!

Пусть Адити с сыновьями (и) братьями

Защитит сейчас нашу трудноодолимую спасающую силу!

1. Пусть Анша, Бхага, Варуна, Митра, Арьяман, Адити, Маруты защитят (нас)! Да исчезнет ненависть этого вредителя! Пусть оттолкнет он врага, наиболее близкого!
2. Помогите нам, о Ашвины, с видением (истины)! Непрестанно создавай нам широкое пространство,

о движущийся широко! О Небо-отец, оттолкни (то), что несчастье!

**VI, 5. На возвеличение**

1 Вверх веди его, выше,

О Агни, политый жиром!

Соедини его с блеском

И сделай обильным потомством!

2 О Индра, продвинь его далеко вперед!

Пусть он будет повелителем над родственниками! Соедини его с процветанием богатства! Веди его к жизни, к старости!

3 В чьем доме мы приносим жертву,  
Того, о Агни, ты усиль!

За него пусть вступится Сома И этот Брахманаспати!

**VI, 6. Против врагов**

1. Тот безбожный, о Брахманаспати, Кто замышляет против нас, — Любого такого пусть подчинишь ты мне, Жертвователю, выжимающему (сому)!
2. Тот с дурной славой, о Сома,

Кто целится в нас, у кого добрая слава — Ударь дубиной грома по его лицу! Да уйдет он расплющенный прочь!

3 Кто к нам, Сома, враждебен,  
Сородичи и кто чужой —  
Опустись на его силу

Как великое небо, разбей собой!

**VI, 7. На помощь богов**

1 Каким путем, о Сома, Адити Или друзья идут невраждебные, Этим (путем) приди к нам с помощью!

2 Благодаря чему, о Сома покоряющий,  
Ты отдашь нам во власть асуров,

С помощью этого вступитесь за нас!

3 Благодаря чему, о боги, вы выбрали себе  
Силы асуров,

С помощью этого даруйте нам убежище!

**VI, 8. На завоевание любви женщины**

1. Как лиана дерево Целиком обвила вокруг, Так и ты меня обними — Чтобы стала ты меня любящей, Чтоб не стала ты избегать меня!
2. Как орел, пролетая, Прибивает крыльями землю, Так и я прибиваю мысль твою — Чтобы стала ты меня любящей, Чтоб не стала ты избегать меня!
3. Как этих небо-и-землю Враз обходит солнце,

Так и я обхожу мысль твою — Чтобы стала ты меня любящей, Чтоб не стала ты избегать меня!

**VI, 9. На завоевание любви женщины**

1. Возжелай тела моего, ног, Возжелай глаз, возжелай бедер! Пусть глаза твои, жаждущие меня, Волосы засохнут от любви!
2. Льнущей к моим рукам, льнущей к (моему) сердцу Я делаю тебя,

Чтоб оказалась ты в моей власти,

Чтоб пошла ты навстречу моему намерению!

3 У кого пуп — (это) облизывание, (А) в сердце создано согласие, Коровы, матери жира, Пусть они сделают ту согласной со мной!

**VI, 10. К разным богам и обожествляемым объектам**

1. Земле, слуху, лесным деревьям — Агни, (их) верховному влады­ке — «Свага!»
2. Дыханию, воздушному пространству, птицам— Ваю, (их) вер­ховному владыке — «Свага!»
3. Небу, зрению, созвездиям — Сурье, их верховному владыке — «Свага!»

**VI, 11. На рождение сына**

1 Ашваттха залез на шами,  
Там произошло зачатие сына.

Это, действительно, приобретение сына, Это мы влагаем в женщин.

2 Ведь у мужчины есть семя.  
Оно вливается в женщину.

Это, действительно, приобретение сына — Это сказал Праджапати.

3 Праджапати, Анумати,  
Синивали создали форму.

Рожденье женщины пусть поместят они в другое место, Мужчину же пусть поместят сюда!

**VI, 12. Против змеиного яда**

1 Как солнце вокруг неба, Я обошел змеиный род,

Как ночь — все живое, кроме гуся, — Этим я отвращаю твой яд.

2 Что издревле постигли брахманы,  
Что риши, что боги,

Что было, что будет, что есть — Этим я отвращаю твой яд.

3 С медом я смешиваю реки.  
Холмы, горы — (это) мед.  
Мед — Парушни, Шипала.

Да будет благо (твоим) устам, благо сердцу!

**VI, 13. Против Смерти**

**1** Поклон оружию богов,  
Поклон оружию царей,

А также (тому) оружию, что у вайшьев, — О Смерть, да будет тебе поклон!

1. Поклон твоему заступничеству, Отступничеству твоему поклон! Приязни твоей, о Смерть, поклон, Неприязни твоей этот поклон!
2. Поклон твоим колдунам, Поклон твоим лекарствам! Поклон твоим корням, о Смерть! Брахманам этот поклон!

**VI, 14. Против болезни баласа**

**1** Разымающую члены, разымающую суставы,  
Угнездившуюся болезнь сердца —

Всю баласу заставь исчезнуть:

(И которая) находится в членах, и которая — в суставах.

2 Баласу у больного баласой  
Я уничтожаю как мушкару.

Я отрезаю ее привязь, Как корень у тыквы.

3 Вылетай отсюда, о баласа, Как молоденький ашунга! Так несись же отсюда Как прошлогодний камыш, не убивая героев!

**VI, 15. На превосходство — с амулетом-растением**

1. Ты высшая из трав. Деревья — твои подчиненные. Пусть станет подчиненным нам тот, Кто с нами враждует!
2. Родственник ли, неродственник ли, Кто с нами враждует, —

Да буду я высшим среди них, Как эта (трава) среди деревьев!

3 Как сома среди растений

Сделан высшим из жертвенных возлияний, Как талаша среди деревьев, Да буду я высшим!

**VI, 16. К растениям**

1. Пожирающая-непожирающая, Сок твой крепок, о пожирающая. Мы съедаем твою кашу.
2. Вихалха по имени твой отец, Мадавати по имени твоя мать. Ты ведь не такая, ты, которая Съела самоё себя.
3. О Таувилика, затихни! Этот шум затих.

Бурая и с бурыми ушами Пошла прочь, нирала!

4 Ты аласала — первая,

Ты силанджала — следующая, Нилагаласала — (третья [?]).

**VI, 17. Против преждевременных родов**

1 Как эта великая земля

Вбирает в себя зародыш (всех) существ, Так же пусть удерживается твой зародыш, Чтоб родиться вслед за беременностью!

2 Как эта великая земля  
Держит эти лесные деревья,

Так же пусть удерживается твой зародыш, Чтоб родиться вслед за беременностью!

3 Как эта великая земля  
Держит скалы-горы,

Так же пусть удерживается твой зародыш, Чтоб родиться вслед за беременностью!

4 Как эта великая земля

Держит различные живые существа,

Так же пусть удерживается твой зародыш,

Чтоб родиться вслед за беременностью!

**VI, 18. Против ревности**

1. Первый приступ ревности И следующий за первым, Огонь, сердечную муку — Это мы гасим для тебя!
2. Как земля — с мертвым чувством,

С более мертвым чувством, чем у мертвого,

И как чувство у умершего,

Так у ревнивого (пусть будет) чувство мертвым!

3 То бьющееся чувствишко,

Что нашло опору в сердце твоем, Эту ревность я оттуда выпускаю, Как горячий пар из мехов!

**VI, 19. На очищение**

1 Да очистит меня божественный род!  
Да очистят люди молитвой!

Да очистят все существа! Очищающий да очистит меня!

2 Очищающий да очистит меня

Для силы духа, силы действия, для жизни, А также для невредимости!

3 Обоими (средствами), о бог Савитар,  
Цедилкой и побуждением

Очисть нас для видения!

**VI, 20. Против лихорадки-такман**

1 Она приходит словно из этого сжигающего, бушующего огня,  
И пусть уйдет она, как пьяница, бормочущий нелепицу.  
Пусть непослушная ищет кого другого, чем мы.

Да будет поклон лихорадке с (ее) пламенным оружием!

2 Поклон Рудре, да будет поклон лихорадке,  
Поклон царю Варуне неистовому!  
Поклон небу, поклон земле,

Поклон растениям!

3 Та, что вызывает мучительный жар, —  
Ты делаешь все формы желтыми —  
Тебе такой: красноватой, коричневой,  
Дикой лихорадке — я делаю поклон.

**VI, 21. К целебным растениям — на рост волос**

**1** Те три земли, что (есть),

Из них (наша) земля — высшая.

С их шкуры

*Я* захватил лекарство.

2 Ты лучшее из лекарств,  
Самое хорошее из растений,

Как Сома(-месяц) — господин ночных часов, Как Варуна среди богов.

3 Богатые, не замышляющие плохого,

Стремящиеся одарить, вы (действительно) стремитесь одарить, А также вы — укрепляющие волосы И вызывающие рост волос.

**VI, 22. К Марутам**

1. По черному пути золотистые птицы, Рядясь в воды, взлетают в небо. Они вернулись из сиденья закона, И вот они окропили землю жиром.
2. Вы делаете воды молочными, травы благожелательными, Когда вы, о Маруты с золотыми пластинками на груди,

приходите в движение. Вы щедро раздаете питательную силу и доброе расположение там, Где вы, о мужи Маруты, изливаете мед.

3 Маруты, плавающие в воде... Приведите в движение те (тучи),  
(Чтобы пошел) дождь, который заполняет все низины.  
Пусть встрепенется сток (вод), как девица в объятиях,

Как жена с мужем, подталкивающая (его) к себе.

**VI, 23. К водам** — **на благо**

**1** Струящиеся, привычные к этому, День и ночь струящиеся...

Действуя превосходно, я Призываю божественные воды.

2 Воды, сотканные с обрядами,

Пусть освободят их отсюда, чтобы (они) вели вперед, Сразу же пусть сделают, чтоб (они) двигались!

3 По побуждению бога-побудителя  
Пусть люди совершают обряд!

На благо пусть будут нам воды, милостивы растения!

**VI, 24. К водам — на исцеление**

1. Они текут вперед со снежной (горы). Место (их) встречи где-то в Синдху. Так пусть божественные воды даруют Мне исцеление от жжения в сердце!
2. Что жгло у меня в глазах,

Что в пятках и в передней части ног, Все это пусть изгонят воды — Самые целебные из целителей!

3 С Синдху-повелительницей, с Синдху-царицей,  
О вы, все реки, которые есть,

Дайте нам исцеление от этого!

Для этого мы хотим воспользоваться вами.

**VI, 25. Против апачитов**

1 Которые (числом) пять и пятьдесят  
Собираются на поверхности затылка,  
Пусть все они исчезнут отсюда

Как жужжание апачитов!

2 Которые (числом) семь и семьдесят  
Собираются на поверхности шеи,  
Пусть все они исчезнут отсюда  
Как жужжание апачитов!

3 Которые (числом) девять и девяносто Собираются на поверхности плеч, Пусть все они исчезнут отсюда Как жужжание апачитов!

**VI, 26. Против зла**

**1** Отпусти меня, Зло!

Будучи властным, пусть сжалишься ты над нами! Помести меня несломленным, О Зло, в мир счастья!

2 Ты, о Зло, что нас не оставляешь,  
Тебя такое мы оставляем сами.  
На развилке дорог

Пусть Зло последует за другим!

3 В другом месте, не у нас, пусть находит удовольствие  
Тысячеглазое бессмертное (Зло)!

Кого мы возненавидим, того пусть оно поражает, А кого мы ненавидим, того и убей!

**VI, 27. Против голубя, предвещающего гибель**

**1** О боги, голубь, ищущий чего(-то), посланный  
Как вестник Гибели, появился здесь.

Ему мы пропоем (заклинание), совершим искупление. Да будет счастье нашим двуногим, счастье четвероногим!

2 Да будет милостив к нам посланный голубь!

(Да будет) безвредной, о боги, птица в (нашем) доме! Агни вдохновенный наслаждается нашим возлиянием! Да пощадит нас крылатый дротик!

3 Да не повредит нас крылатый дротик!  
Он забирается на очаг, место для огня.

Да будет милостив он к коровам и к нашим людям! Да не поразит здесь нас голубь, о боги!

**VI, 28. Против голубя, предвещающего гибель**

1 Гимном голубя оттолкните прочь!

Радуясь жертвенному напитку, обведите кругом корову,

Стирая дурные следы!

Пусть он бросится прочь, летя во весь дух, оставив нам силу!

2 Эти обнесли кругом огонь,  
Эти обвели кругом корову.

Они создали себе славу среди богов. Кто дерзнет покуситься на них?

3 Кто первым достиг отлогого склона,  
Обнаруживая путь для многих,

Кто правит этими двуногими, кто четвероногими, Этому Яме, смерти, да будет поклонение!

**VI, 29. Против птиц, предвещающих гибель**

1 Вон на тех крылатых пусть падет дротик!  
Что сова вещает — пустое это,

Или что голубь пробирается к огню.

2 Два твоих вестника, о Ниррити, которые прибывают сюда,  
Не посланные или посланные в наш дом, —

Да будет это не-местом для голубя и совы!

3 Пусть прилетит он сюда для неубийства героев!  
Пусть устроится он здесь для процветания героев!  
Отвернувшись в сторону, заговори (его) подальше,  
На далекое расстояние!

Чтобы в доме Ямы на тебя Смотрели как на лишенного сока, (На тебя) смотрели как на бессильного!

**VI, 30. К растению шами — на рост волос**

1 Этот пропитанный медом ячмень боги Запахивали на Сарасвати ради Ману (?).

Индра стосильный был господином борозды. Щедро дающие Маруты были пахарями.

2 Опьянение, что у тебя, с распущенными волосами,

с растрепанными волосами, Из-за которого ты делаешь человека смехотворным, — Далеко от тебя я вырываю другие деревья: Ты, шами, разрастайся с сотней ветвей!

3 С большими листьями, благословенная,  
Выросшая от дождя, праведная,

Как мать к сыновьям,

Будь милостива к волосам, о шами!

**VI, 31. К солярным божествам**

**1** Выступил этот пестрый бык,  
Он уселся перед матерью

И отцом, отправляясь в путь к солнцу.

2 Сверкающая движется между (землей и небом)  
От выдоха этого вдыхающего.

Буйвол разглядывал небо.

3 Он управляет тридцатью стоянками (дня).  
Голос, птица, распространяет (свет)  
Рано утром день за днем.

**VI, 32. Против демонов**

**1** Всамый костер хорошенько возлейте эту  
(Жертву) с жиром, убивающую демонов!  
Ты, Агни, издали спали ракшасов!

Да не подожжешь ты наши дома!

2 Рудра раздробил вам затылки, о пишачи.  
Пусть дробит он (ваши) ребра, о колдуны!  
Всемогущественное растение  
Заставило вас встретиться с Ямой.

3 Да будет у нас здесь отсутствие страха, о Митра-Варуна! Пламенем вашим оттолкните прочь атринов! Да не найдут они ни знатока, ни основы! Раня друг друга, пусть придут они к смерти!

**VI, 33. К Индре**

1. Кому небосвод здесь — союзники, Чтобы подталкивать людей, лес, небо — Радость Индры велика.
2. Нельзя дерзать (против него) — он дерзает (сам).

Когда дерзнули против (его) силы, она становится дерзающей. Как и прежде, слава (его) непоколебима. Нельзя дерзнуть против силы Индры.

3 Пусть он даст нам того широкого  
Богатства красноватого вида!

Индра — самый мощный повелитель среди людей.

**VI, 34. К Агни**

1 Приведи в движение речь для Агни,  
Быка поселений!

Да перевезет он нас через проявления ненависти!

2 Кто испепеляет ракшасов,  
Агни с острым пламенем,

Да перевезет он нас через проявления ненависти!

3 Кто из дальней дали

Ярко сверкает через пустыни,

Да перевезет он нас через проявления ненависти!

4 Кто смотрит на все существа по отдельности  
И смотрит (на них), вместе взятых,

Да перевезет он нас через проявления ненависти!

5 Кто родился по ту сторону Этого небосвода, светлый Агни, Да перевезет он нас через проявления ненависти!

**VI, 35. К Агни Вайшванаре**

**1** Вайшванара на помощь к нам  
Пусть придет издалека,

Агни на наши прекрасные восхваления!

2 Вайшванара к нам пришел

На это жертвоприношение, единодушный (с нами), Агни на (наши) песни, на (наши) беды.

3 Вайшванара пусть придаст форму  
Хвале и песне Ангирасов!

Пусть привлечет он к ним блеск и небо!

**VI, 36. К Агни**

1 Преданного закону Вайшванару,  
Повелителя закона, света

Мы молим о неиссякающем жаре.

1. Он служит для всего. Могущественный, он посылает времена года, Повышая жизненную силу жертвы.
2. Агни в далеких краях —

(Это) желание того, что было, что должно быть. Он правит как единый самодержец.

**VI, 37. Против проклятий**

1 (Вот) прибыло, запрягши колесницу, Тысячеглазое проклятие, Разыскивая моего проклинателя, Как волк — дом хозяина овец.

1. Уклонись от нас, проклятие, Как сжигающий огонь от пруда! Разбей здесь нашего проклинателя, Как гром с неба — дерево!
2. Кто проклянет нас, непроклинающих, И кто проклянет нас, проклинающих, Его я кидаю навстречу смерти,

Как собаке кусок мяса на землю (?).

**VI, 38. На блеск**

1. Какой блеск у льва, у тигра, у гадюки, Какой у огня, у брахмана, у солнца — (Та) счастливая богиня, что родила Индру, Пусть придет она к нам вместе с великолепием!
2. Какой блеск у слона, у пантеры, какой у золота, У вод, у коров, какой у людей —

(Та) счастливая богиня, что родила Индру, Пусть придет она к нам вместе с великолепием!

3 (Какой блеск) у колесницы, у игральных костей, у мужества быка  
У Ваты, у Парджаньи, у неистовства Варуны —

(Та) счастливая богиня, что родила Индру, Пусть придет она к нам вместе с великолепием!

4 (Какой блеск) у раджаньи, у барабана, у нацеленной (стрелы),  
У мужества коня, у рёва человека —

(Та) счастливая богиня, что родила Индру, Пусть придет она к нам вместе с великолепием!

**VI, 39. На славу**

1 Как слава пусть крепнет (мое) возлияние, ускоренное Индрой, Тысячемужественное, прекрасно принесенное, сделанное с силой! Меня, мощно продвигающегося к долгому видению, Снабженного возлиянием, укрепи для превосходства!

2 Индру — обладателя славы, богатого славой,  
Мы хотим почитать, поклоняясь, деяниями славы!

Пусть даруешь ты нам царскую власть, ускоренную Индрой, Да будем мы обладателями славы в твоем даре!

3 Обладателем славы Индра, обладателем славы Агни,  
Обладателем славы Сома родился.  
Обладателем славы из всего, что существует,

Я — самый большой обладатель славы!

**VI, 40. На отсутствие страха**

**1** Отсутствие страха пусть будет нам здесь, о Небо-и-Земля!  
Отсутствие страха пусть создаст нам Сома, Савитар!  
Отсутствием страха пусть будет нам широкое

воздушное пространство! С помощью возлияния Семерых Риши пусть будет нам

отсутствие страха!

2 Для этой деревни (пусть) четыре стороны света (создадут)

питательную силу! Пусть Савитар создаст нам благополучие, счастье! Отсутствие врагов, отсутствие страха пусть создаст нам Индра! Пусть гнев царей обрушится в другом месте!

3 Отсутствие недругов нам снизу,  
Отсутствие недругов нам сверху,

О Индра, создай нам отсутствие недругов сзади, Отсутствие недругов спереди!

**VI, 41. К разным обожествляемым понятиям**

**1** Духу, сознанию, силе видения,  
Намерению и познанию,

Мысли, (тому), что услышано (от бога), зрению Мы хотим выразить почтение возлиянием.

2 Выдоху, дыханию,

Вдоху многонасыщающему,

Сарасвати, широко раскинувшейся,

Мы хотим выразить почтение возлиянием.

3 Да не оставят нас риши, которые божественные,

Защищающие (нас) самих, которые самозародились из нас самих! О, бессмертные, позаботьтесь о нас, смертных! Дайте срок жизни, чтобы мы жили дальше!

**VI, 42. Против гнева**

1 Как тетиву у лука,

Я ослабляю гнев твоего сердца,

Чтобы, став согласными,

Мы зажили бы вместе как два друга.

2 Мы заживем вместе как два друга,  
Я ослабляю твой гнев.

Мы забрасываем твой гнев Под камень, который тяжел.

3 Я наступаю на твой гнев  
Пяткой и носком,

Чтобы не говорила ты независимо, Чтоб склонилась ты к моему намерению!

**VI, 43. Против гнева — с травой дарбха**

1 Эта дарбха — избавляющая от гнева,  
Для своего и для чужого.

Она зовется избавляющей от гнева, Успокаивающей гнев у гнева (?).

2 Эта дарбха, у которой много корней,  
(Которая) опускается до моря,  
Поднявшаяся из земли,

Зовется успокаивающей гнев.

3 Мы уводим прочь строптивость Твоих челюстей, твоего рта, Чтоб не говорила ты независимо, Чтоб склонилась ты к моему намерению!

**VI, 44. На прекращение болезни**

1. Остановилось небо, остановилась земля, Остановился весь этот мир живых. Остановились деревья, спящие стоя. Пусть остановится эта твоя болезнь!
2. Каких сотня лекарств у тебя И тысяча собрана,

(Из них) лучшее — лекарство от истечений, Самое хорошее, уничтожающее болезнь.

3 Ты моча Рудры (и) пуп бессмертия. Ты вишанака по имени, воз­  
никшая из корня отцов, уничтожающая (болезнь) ватикрита.

**VI, 45. Во искупление оскорбление**

1 Поди прочь, о злодей мысли!

Что говоришь ты невыговариваемые (слова)? Поди прочь! *Я* не хочу тебя. Броди по деревьям, по лесам. Моя мысль о доме, о коровах.

2 Если подговором, выговором, наговором  
Мы оскорбили наяву или во сне,  
Пусть Агни заберет прочь от нас

Все злые дела, неприятные!

3 Если, о Индра, о Брахманаспати,  
Мы к тому же неверно продолжаем,  
Пусть прозорливец Ангираса  
Защитит нас от опасности, от беды!

**VI, 46. Против дурных снов**

1. Ты, что не живой, не мертвый, бессмертный зародыш богов ты, о сон. Варунани — твоя мать, Яма — отец, Арару ты по имени.
2. Знаем мы, сон, место твоего рождения. Ты сын сестер богов, по­мощник Ямы. Ты вызываешь конец, ты смерть. Так, о сон, мы тебя такого понимаем. Защити нас, о сон, от злого сновидения!
3. Как шестнадцатую часть, как восьмую, Как (весь) долг собирают,

Так всё дурное сновидение

Мы собираем для ненавидящего (нас).

**VI, 47. На благо — на трех выжиманиях сомы**

1 Пусть защищает нас Агни на утреннем выжимании,  
Принадлежащий всем людям, всё создающий,

служащий всеобщему благу! Пусть он, очищающий, поместит нас в богатство! Пусть мы с долгим сроком жизни будем вместе

наслаждаться (сомой)!

2 Пусть Bee-Боги, Маруты, Индра нас  
Не оставят на этом втором выжимании!

С долгим сроком жизни, говоря им приятное, Пусть будем мы в добром расположении у богов!

3 Это третье выжимание (принадлежит) поэтам,

Которые в соответствии с законом привели в движение чашу. Пусть эти сыновья Судханвана, достигшие неба, Приведут к лучшему нашу прекрасную жертву!

**VI, 48. К божествам трех дневных возлияний**

1. Ты сокол. Твой размер — гаятри. Я держусь за тебя. Отвези меня к счастью к концу этого жертвоприношения — «Свага!»
2. Ты Рибху. Твой размер — джагати. Я держусь за тебя. Отвези меня к счастью к концу этого жертвоприношения — «Свага!»

3 Ты бык. Твой размер— триштубх. Я держусь за тебя. Отвези меня к счастью к концу этого жертвоприношения — «Свага!»

**VI, 49. К Агни**

1. Ведь (ни один) смертный не справился С жестокостью твоего тела, о Агни. Обезьяна перегрызает древко (стрелы), Как корова свой послед.
2. Как баран, ты сгибаешься и широко разгибаешься, Когда в верхнем куске дерева (?) пожирают (оба):

(верхний) и нижний. Головою разбивая голову, грудью грудь, Он перегрызает стебли (сомы) золотистыми ртами.

3 Орлы в поднебесье подали голос.

Проворные черные антилопы танцевали в ложбине.

Они спускаются вниз на свидание с нижним (давильным камнем).

Много семени приняли они от светлого, как солнце, (сомы).

**VI, 50. Против грызунов и прочих вредителей зерна**

1. Убейте, о Ашвины, сверлителя, гусеницу, крота! Проломите голову, раздробите ребра! Завяжите рот, чтобы не поедали ячмень! Затем создайте безопасность для зерна!
2. Эй, сверлитель, эй, саранча, Эй, грызун, упакваса!

Как жрец — неоконченное возлияние,

Не съедая этот ячмень,

Уходите прочь, не принося вреда!

3 О вожак сверлителей, вожак вагхов,

(Вы) с жадными челюстями, слушайте меня: Те, что лесные пожиратели, И какие бы вы ни были пожиратели — Мы перемалываем их всех!

**VI, 51. На очищение от грехов**

1. Очищенный очистителем Ваю, Сома побежал в обратную сторону, (Этот) верный товарищ Индры.
2. Воды-матери пусть приведут нас в порядок! Пусть очистят нас жиром (эти) очищающие жиром! Ведь всё грязное увозят богини,

И выхожу я из них очищенный и чистый!

3 Если против божественного рода, о Варуна, какой-нибудь  
Проступок люди совершают,

Если по неразумию мы нарушили твои законы, Не карай нас, о бог, за этот грех!

**VI, 52. Против невидимых вредителей**

1 Поднимается с неба солнце,  
Сжигая ракшасов перед (собой),  
Адитья с гор,

Видимый для всех, убивающий невидимых.

1. Устроились коровы в стойле, Ушли на покой дикие звери, У(тихли) волны речные. Исчезли невидимые.
2. Дающее срок жизни, вдохновенное, Знаменитое растение Канвы

Я принес, всеисцеляющее.

Пусть уничтожит оно невидимых у этого (человека)!

**VI, 53. К разным богам — на защиту**

1 Пусть Небо и Земля, здесь два провидца, (А также) блестящий, могучий спасут меня

за жертвенную награду!

Пусть помнят (обо мне) Свадха, Сома, Агни! Пусть спасут нас Ваю, Савитар, Бхага!

1. Снова дыхание, снова душа пусть войдет в нас! Снова зрение, снова жизненный дух пусть войдет в нас! Вайшванара, неуязвимый защитник нашего тела, Пусть стоит между (нами и) всеми трудностями!
2. Мы соединились с блеском, с жизненным соком,

С телами, со(единились) с благоприятной мыслью. Тваштар пусть создаст нам здесь пошире пространство! Пусть сгладит он (то), что нарушено у нашего тела!

**VI, 54. На превосходство**

1 Вот украшаю я его как превосходящего  
(Своего) товарища для достижения Индры (?).  
Укрепи его власть, великую удачу,

Как дождь — траву.

2 Поддержите для него власть,

О Агни-и-Сома, для него — богатство!

В области царствования

Сделайте его превосходящим (своего) товарища!

3 Родственник ли, неродственник ли,  
Кто с нами враждует,

Любого такого пусть подчинишь ты мне, Жертвователю, выжимающему (сому)!

**VI, 55. К богам, временам года, годам — на благословение**

1 Те многие пути, исхоженные богами, Что пролегают между небом и землей, Тот из них, что приведет к неуязвимости, — Ему пусть все боги вверят меня здесь!

2 Жаркое время, зима, прохладное время, весна,  
Осень, время дождей — поместите нас в благополучие!  
Наделите нас коровами, потомством!

Да окажемся мы впрямь в вашем безветренном убежище!

3 Году ида, году пари, году сам  
Сотворите великое поклонение!

Да будем мы в милости у них, достойных жертв, А также в добром (их) расположении!

**VI, 56. Против змей**

1 Да не убьет нас, о боги, змея

С (нашим) потомством, с (нашими) мужами! (Что) стиснуто, да не разомкнет! (Что) раскрыто, да не сомкнет! Поклон божественному роду!

1. Да будет поклон черной, Поклон поперечно-полосатой, Гадюке коричневой поклон! Поклон божественному роду!
2. Я сбиваю тебе зубы зубом,

И с(биваю) тебе челюсти челюстью, (Я) с(биваю) тебе язык языком, А пасть с(биваю) тебе ртом, о змея!

**VI, 57. Против болезни — с лекарством Рудры**

1 Это, действительно, лекарство.  
Это лекарство Рудры,

С помощью которого можно заговорить Стрелу с одним древком, сотней наконечников.

2 Опрыскайте джалашей,  
Полейте джалашей!  
Джалаша — грозное лекарство.

С его помощью пощади нас, чтобы мы жили!

3 Счастье нам и радость нам! И пусть ничто нас не тревожит! (Пусть уйдет) в землю (наше) повреждение! Пусть каждое

лекарство будет нашим! Пусть все лекарства будут нашими!

**VI, 58. На славу**

1. Обладателем славы пусть сделает меня Индра щедрый, Обладателем славы — Небо-и-Земля, оба они! Обладателем славы пусть сделает меня бог Савитар! Пусть стану я здесь приятным дарителю награды!
2. Как Индра полон славы на небе и на земле, Как воды полны славы в растениях,

Так для всех богов

Пусть станем мы среди всех обладателями славы!

3 Прославлен Индра, прославлен Агни,  
Прославленным родился Сома.  
Прославлен из всего сущего

Я — самый прославленный!

**VI, 59. На защиту скота — с растением арундхати**

1. Тягловым быкам ты (даруй) сначала, Дойным коровам ты (даруй), о арундхати, Недойной корове — на здоровье — Даруй ты защиту четвероногому!
2. Пусть дарует защиту трава Арундхати вместе с богами!

Пусть сделает она стойло богатым молоком, Людей же — свободными от якшмы!

3 Я обращаюсь к многообразной,  
Приносящей счастье, оживляющей:  
Пусть отведет она далеко от наших коров  
Дротик, пущенный Рудрой!

**VI, 60. На приобретение мужа**

1 Вот приходит Арьяман

С распущенными спереди волосами, Ища мужа для этой девицы И жену для неженатого.

2 Устала она, о Арьяман,

Ходя на празднество других (женщин). Только теперь, о Арьяман, другие (женщины) Придут на ее празднество!

3 Дхатар поддерживает землю,  
Дхатар — небо, а также солнце.  
Пусть Дхатар предоставит этой девице  
Мужа по ее желанию!

**VI, 61. Самовосхваление**

1 Мне воды пусть доставят (то), в чем сладость!  
Мне солнце принесло (это) для света.

Мне боги и все рожденные из покаяния, Мне бог Савитар пусть дарует широкий охват!

2 Я разделил землю и небо,

Я породил времена года — (все) семь вместе.

Я говорю, что истина (и что) беззаконие.

Я (владею) божественной речью и племенами.

3 Я разделил землю и небо,

Я породил времена года, семь рек,

Я говорю, что истина (и что) беззаконие,

(Я), который радовался Агни-Соме как друзьям.

**VI, 62. К Вайшванаре — на очищение**

1 Вайшванара пусть очистит нас (своими) лучами, Вата — дыханием, (этот) резвящийся с облаками!

Небо-и-Земля, полные молока, праведные, Достойные жертв, пусть очистят нас молоком!

2 Держитесь милости Вайшванары,

У которой просторы — тела с гладкими спинами! Воспевая (её) благодаря ей на совместных пирах, Да будем мы повелителями богатств!

3 Держитесь (милости) Вайшванары ради блеска,  
Становясь чистыми, сверкающими, очищающими!  
Пируя здесь на совместном пиру с Идой,

Пусть будем мы долго видеть восходящее солнце!

**VI, 63. На избавление от Ниррити**

1. Какую бечеву богиня Ниррити завязала тебе Вокруг шеи — (ту), от которой не высвободиться, — Её я развязываю тебе для долгой жизни, блеска, силы. Оживший, ешь пищу, не приносящую мучений!
2. Да будет поклонение тебе, о Ниррити, пронзительно пронзающая! Расслабь железные оковы-петли!

Вот снова Яма тебя мне отдает!

Да будет поклонение этому Яме, Смерти!

3 Ты был привязан здесь к железному столбу,  
Охваченный смертями, которых тысяча.

В согласии с Ямой, с отцами Подними ты его на высший небосвод!

4 Вместе собираешь ты, о бык,

О Агни, все (дары) от благочестивого.

Тебя зажигают на месте жертвенного возлияния.

Принеси нам сокровища!

**VI, 64. На согласие**

1 Вместе соглашайтесь! Вместе объединяйтесь! Вместе пусть будут направлены ваши мысли,

Как некогда боги с мыслями, направленными вместе, Сидели у своей доли (на жертвоприношении)!

2 Общий совет, собрание общее,  
Общий обет, решение совместное у них.  
Общим возлиянием жертвую вам.

В общем понимании сходитесь!

3 Общим (да будет) ваш замысел,  
Общими — ваши сердца!  
Общей да будет ваша мысль,  
Чтоб было у вас доброе согласие!

**VI, 65. На победу над врагами**

1 Долой гнев! Долой натянутую (стрелу),  
Руки, запряженные мыслью!

О разрушитель, рассей ты

Их неистовство, (прогнав его) прочь,

А нам создай богатство!

2 Безрукая стрела, которую вы, боги,  
Посылаете безруким, —

Я отрубаю руки врагам Этим возлиянием!

3 Индра сделал сначала  
Безрукую для асуров.  
Пусть побеждают мои воины

С крепким Индрой как с союзником!

**VI, 66. На победу над врагами**

1 Безруким пусть будет нападающий враг — (Те), что приходят с войсками, чтобы сражаться с нами! Столкни (их), о Индра, мощным смертельным оружием! Пронзенный, пусть бросится бежать главарь этих разбойников!

2 (Вы), что бежите, натягивая (луки),  
Закладывая (стрелы), выпуская (их), —  
Безрукие вы, о враги!

Индра сейчас вас раздавил!

3 Безрукими пусть будут враги!

Мы делаем слабыми их конечности.

Затем, о Индра, их владения

Мы разделим между собой сотнями!

**VI, 67. На победу над врагами**

**1** Повсюду Индра и Пушан  
Обошли дороги.

Пусть собьются сегодня с пути те войска Недругов, (отправившись) подальше!

2 Блуждайте, сбитые с пути недруги,  
Как обезглавленные змеи!

Из вас таких, сбитых Агни с пути, Пусть Индра убьет каждого лучшего!

3 Ты, бык, привяжи им  
Шкуру газели — испугай!  
Пусть враг поспешит прочь,

(А) корова пусть поспешит в наши края!

**VI, 68. На сбривание волос**

**1** Сюда явился Савитар с лезвием.  
О Ваю, приди с горячей водой!

Пусть смочат (его) единодушные Адитьи, Рудры, Васу! Обрейте (голову) царя Сомы, умелые!

2 Пусть Адити сбреет бороду!  
Пусть воды смочат блеском!  
Пусть позаботится Праджапати

Ради долголетия, чтобы видеть (солнце)!

3 То лезвие, которым сбрил Савитар, Знаток, (волосы) царя Сомы, Варуны, Сбрейте им сейчас у него (волосы), о брахманы! Пусть будет он богатым коровами, конями, потомством!

**VI, 69. На славу**

1 Какая слава в горе, в арагаратах,  
В золоте, в коровах,

В суре, когда ее наливают,

Какой мед в сладком напитке — это во мне!

1. О Ашвины, повелители красоты, Помажьте меня пчелиным медом, Чтобы смог я произнести Блистательную речь среди людей!
2. Во мне блеск, а также слава,

А также жизненный сок, который в жертве. Пусть это во мне укрепит Праджапати, как небо на небосводе!

**VI, 70. На привязывание коровы к теленку**

1 Как мясо, как сура,

Как кости на игральной доске, Как мысль похотливого мужчины Прикована к женщине, Так, о неприкосновенная, мысль твоя Пусть будет прикована к теленку!

2 Как слон ходит

По пятам за слонихой,

Как мысль похотливого мужчины

Прикована к женщине,

Так, о неприкосновенная, мысль твоя

Пусть будет прикована к теленку!

3 Как косяк (колеса), как обод, Как ступица — к ободу, Как мысль похотливого мужчины Прикована к женщине, Так, о неприкосновенная, мысль твоя Пусть будет прикована к теленку!

**VI, 71. Против вреда от неподобающей еды и даров**

**1** Различная еда, которую я часто ем,  
Золото, конь, а также корова, коза, овца —  
Что бы я ни получил,

Агни-хотар пусть сделает это пожертвованным на благо!

2 Что пришло ко мне пожертвованное-непожертвованное,  
Данное отцами, одобренное людьми,

Из-за чего мысль моя как бы сильно приходит в возбуждение, Агни-хотар пусть сделает это пожертвованным на благо!

3 Еда, которую я ем не по закону, о боги,

И обещаю, собираясь (или) не собираясь дать,

Величием великого Вайшванары

Пусть станет она хорошей, медовой едой для меня!

**VI, 72. На мужскую силу**

1 Как черный змей расширяется по желанию,  
Выделывая чудеса благодаря колдовской силе асуры,  
Так этот арка пусть сделает сразу

Твой уд соответственным — одной части тела за другой!

2 Как член у таядары  
Сделался мощным от ветра —

Таким большим, как член у дикого осла(?), Пусть вырастет твой член!

3 Сколь велик член, который у дикого осла,  
У слона, у (домашнего) осла,

Сколь велик у могучего коня,

Таким большим пусть вырастет твой член!

**VI, 73. На превосходство над сородичами**

1 Пусть придут сюда Варуна, Сома, Агни!  
Брихаспати пусть придет сюда вместе с Васу!  
Все вместе присоединитесь к удаче этого

Грозного распорядителя, (вы) единомышленники, сородичи!

2 Порыв, что в глубине сердец ваших,  
Замысел, что проник в вашу душу, —

Его я свожу на нет с помощью возлияния (и) жертвенного масла. Во мне, о сородичи, пусть будет ваше довольство!

3 Будьте же здесь! Не уходите прочь от нас!

Пушан пусть создаст вам бездорожье по направлению вдаль!

Вастошпати пусть громко кричит вам вслед!

Во мне, о сородичи, пусть будет ваше довольство!

**VI, 74. На согласие**

1. Вместе пусть смешаются ваши тела, Вместе мысли и вместе обеты! Вместе вас этот Брахманаспати, Вместе вас заставил прийти Бхага!
2. Единодушие вашей мысли, А также единодушие сердца.

А также над чем потрудились для Бхаги, Этим я привожу вас к единодушию.

3 Как Адитьи объединились с Васу,

С Марутами, грозные, (но) нераздражающиеся, Так, о (бог) с тройным именем, нераздражающийся, Сделай здесь этих людей единодушными!

**VI, 75. Против соперника**

1. Вытолкни из дома того (человека), Соперника, который борется (с нами)! Благодаря изгоняющему возлиянию Индра разбил его на куски.
2. Пусть Индра — убийца Вритры столкнет Его в самую дальнюю даль,

Откуда он снова не вернется Во (все) последующие годы!

3 Пусть уйдет он (за) три дали,

Пусть уйдет он за пределы пяти народов!

Пусть уйдет он за пределы трех светлых пространств,

Откуда он снова не вернется

Во (все) последующие годы,

Пока солнце будет на небе!

**VI, 76. На долгую жизнь кшатрия**

1 Кто сидит вокруг него,

Подкладывает (дрова), чтобы видеть (его), — Зажженный Агни языками (пламени) Пусть поднимется из сердца!

2 Ради долгой жизни я вступаю  
На след согревающего Агни,

Чей дым, поднимающийся изо рта, Видит прозорливец.

3 Кто знает его дрова,  
Сложенные кшатрием,  
Тот не сделает ни шага

На хлипкое место в сторону смерти.

4 Его не убьют окружающие (его),  
Он не сойдет вниз к умершим —  
Кшатрий, который знающий, забирает  
Имя Агни на долгую жизнь.

**VI, 77. На возвращение**

1 Остановилось небо, остановилась земля,  
Остановился весь этот живой мир.

На месте остановки горы остановились. Я остановил коней на стойбище.

1. Кто овладел уходом, Кто овладел приходом, Поворачиванием, возвращением, (И) кто пастух, того я тоже зову.
2. О Джатаведас, заставь вернуться!

Да будет у тебя сотня средств повернуть,

Тысяча у тебя средств воротить!

С их помощью пригони нам снова обратно!

**VI, 78. На счастливый брак**

1 Благодаря этому прошлому жертвенному возлиянию  
Пусть снова набухнет этот (человек)!

(Та) жена, что ему привезли, — Пусть соком он станет крепче, чем она!

1. Пусть он станет крепче жиром! Пусть он станет крепче царством! Благодаря богатству с тысячекратным блеском Пусть эти двое будут неисчерпаемы!
2. Тваштар породил жену.

Тваштар (породил) тебя мужем для нее. Пусть создаст Тваштар вам двоим Тысячу лет жизни — долголетие!

**VI, 79. На изобилие в доме**

1 Пусть этот господин тучи, Делающий жирным, защитит нас! (Пусть создаст он) неограниченность (?) в наших домах!

2 Ты, о господин тучи, сохрани  
Питательную силу в наших домах!

Пусть придет процветание, (пусть) при(дет) добро!

3 О бог, делающий жирным! Ты владеешь тысячным процветани­  
ем. Дай нам от него! Подари от него! Да получим мы у тебя до­  
лю от него!

**VI, 80. К небесному псу и демонам калаканджа**

**1** Он летает по воздуху,  
Глядя вниз на все существа.

(То) величие, что у небесного пса,

С его помощью мы хотим почтить тебя жертвенным возлиянием.

1. Три калаканджа, что Устроились на небе, словно боги, — Я призываю их всех на помощь Для невредимости этого (человека).
2. В водах — твое рождение, на небе — пребывание, В океане — величие твое, на земле.

(То) величие, что у небесного пса,

С его помощью мы хотим почтить тебя жертвенным возлиянием.

**VI, 81. На удачную беременность — с амулетом-браслетом**

1 Ты удерживатель, ты удерживаешь две руки.  
Ты гонишь прочь ракшасов.

Забирая потомство и богатство, Он стал этим браслетом.

2 О браслет, держи лоно раскрытым,  
Чтобы поместить зародыша!

О знак границы (?), вложи сына! Заставь его войти, о входящий (?)!

3 Тот браслет, который носила Адити, жаждущая сына, Пусть Тваштар его ей привяжет, (Говоря) так: «Чтобы она родила сына!»

**VI, 82. На приобретение жены**

1 У приходящего, у пришедшего

Я захватываю имя у приближающегося.

Я овладеваю (именем) Индры — убийцы Вритры,

Главы Васу, стоумного.

1. «По какому пути Ашвины Везли Сурью, дочь Савитара, — По нему привези жену!» — Так сказал мне Бхага.
2. Какой крюк у тебя, дающий добро, Великий, о Индра, золотой, — Доставь им жену мне, Ищущему жену, о Шачипати!

**VI, 83. Против апачитов**

1 Апачиты, улетайте прочь,  
Как коршун из гнезда!

Пусть солнце сделает лекарство! Пусть луна засветит вас!

2 Одна пятнистая, одна красно-белая,  
Одна черная, две красные —

У всех я захватил имена: Убирайтесь вон, не убивая героев!

3 Бесплодная внучка черной —  
Апачит улетит прочь.  
Нарост улетит прочь.  
Галунта(?) исчезнет.

4 Воспользуйся своей жертвой, радуясь мыслью, когда я здесь мыслью приношу жертву, (говоря): «Свага!»

**VI, 84. Против Гибели**

**1** О ты, в чьей ужасной пасти я совершаю жертвенное возлияние,  
Чтобы отпустить этих связанных, —

Люди думают о тебе: «Земля», Я знаю тебя твердо — «Гибель»!

2 О мощная (?), стань богатой жертвенными возлияниями!  
Это твоя доля, что у нас.

Освободи от греха (и) этих и тех! «Свага!»

3 Так что же, Гибель! Пусть ты, не алча,  
Снимешь с нас железные затянутые петли!  
Ведь Яма снова тебя мне отдает.

Да будет поклон этому Яме, Смерти!

4 Ты был привязан здесь к железному столбу,  
Охваченный смертями, которых тысяча.

В согласии с Ямой, с отцами Подними ты его на высший небосвод!

**VI, 85. Против якшмы**

1. Пусть варана, это божественное Лесное дерево, удержит (якшму)! Якшма, которая вошла в этого (человека), Ее боги тоже удержали.
2. Словом Индры, Митры и Варуны, Словом всех богов

Мы удерживаем твою якшму.

3 Как Вритра запрудил эти  
Всегда движущиеся воды,

Так я вместе с Агни

Вайшванарой удерживаю твою якшму.

**VI, 86. На превосходство**

1 Вождь Индры, вождь неба,  
Вождь земли — этот (человек),  
Вождь всего сущего.

Стань ты единственным вождем!

1. Океан повелевает потоками, Агни — владыка земли, Луна повелевает созвездиями. Стань ты единственным вождем!
2. Ты самодержец асуров, Вершина людей,

Ты участник (доли) богов. Стань ты единственным вождем!

**VI, 87. На помазание царя**

1 Тебя я привел. Ты стал среди нас.  
Твердо стой непоколебимый!

Да пожелают тебя все племена! Да не отпадет от тебя господство!

1. Будь только здесь, не отступай, Непоколебимый как гора! Твердо стой здесь, как Индра! Здесь установи (свое) господство!
2. Индра поддержал этого (человека) Твердо твердой жертвой.

За него пусть выскажется Сома И этот Брахманаспати!

**VI, 88. На помазание царя**

1 Твердо небо, тверда земля,  
Тверд весь этот мир живых,  
Тверды эти горы,

Тверд этот царь племен.

1. Твердо для тебя (пусть) царь Варуна, Твердо (пусть) бог Брихаспати, Твердо для тебя пусть Индра и Агни Укрепят господство — твердо!
2. Твердый, непоколебимый, разбивай врагов! Враждующих (с нами) покори себе!

(Пусть) все стороны света (станут) единомысленными,

согласными! Тебе, твердому, пусть соответствует здесь собрание!

**VI, 89. Привораживание мужчины — с волосом**

1 Это вот голова любимого (?),  
Мужество, данное Сомой, —  
Тем, что рождено из нее,

Мы воспламеняем твое сердце!

1. Мы воспламеняем твое сердце! Мы воспламеняем твою мысль! Как дым — в одну сторону с ветром, Так мысль твоя пусть следует за мной!
2. Ко мне тебя (пусть) Митра-Варуна, Ко мне (пусть) богиня Сарасвати, Ко мне тебя (пусть) середина земли, Пусть оба (ее) края привлекут!

**VI, 90. Против стрелы Рудры**

**1** (Ту) стрелу, что Рудра метнул В твои члены и в сердце,

Ее мы сейчас вырываем У тебя, ломая на куски.

2 Те сто сосудов,

Что находятся в твоих членах, — Из всех них мы Вызываем яд наружу.

3 Поклон тебе, Рудра, когда ты мечешь (стрелы)!  
Поклон нацеленной (стреле)!

Поклон выпускаемой (стреле)! Поклон попавшей (стреле)!

**VI, 91. Против болезней — с амулетом из ячменных зерен**

1 Этот ячмень глубоко запахали  
Упряжками из восьми, упряжками из шести.  
Им я заставляю уйти прочь

Хворь из твоего тела.

1. Вниз дует ветер, Вниз палит солнце, Вниз доится корова — Вниз пусть сгинет твоя хворь!
2. Воды поистине исцеляют, Воды изгоняют болезни, Воды исцеляют всё —

Пусть создадут они тебе целебное средство!

**VI, 92. На успех коня**

1 Будь, о конь, быстрым (как) ветер, когда (тебя) запрягают! Мчись по воле Индры со скоростью мысли! Пусть запрягут тебя Маруты, обладатели всего! Пусть Тваштар вложит скорость в твои ноги!

2 (Та) скорость, о скакун, что вложена в тебя тайно,  
А также (та), что была дарована ястребу, ветру,

С помощью этой силы ты, о конь, сильный, Выиграй это состязание, достигая цели в борьбе!

3 Тело твое, о конь, везущее тело,

Пусть примчится к радости для нас, защите для тебя! Неоступающийся, великий, бог для поддержки, Пусть он установит свой свет, как (солнце) на небе!

**VI, 93. На помощь богов**

1. Яма, смерть, убийца зла, разрушитель, Коричневый Шарва, стрелок с темными кудрями, Божественный род, поднявшийся вместе с войском, — Пусть они избегают наших героев!
2. Мыслью, возлиянием, пламенем, жиром Шарве-стрелку и царю Бхаве —

Я совершаю поклонение им, достойным поклонения. Пусть отведут они в другое место от нас (стрелы)

с опасным ядом!

3 Спасите нас от (стрел) с опасным адом, от смертельного оружия,  
О Bee-Боги, о Маруты, обладатели всего!

Агни-Сома, Варуна с чистой силой действия — Да будем мы в милости у Ваты-Парджаньи!

**VI, 94. На согласие**

1 Вместе ваши мысли мы сгибаем,  
Вместе — обеты, вместе — замыслы.

(А) вы, те, что пребываете с противоречащими обетами, Вас таких мы (тоже) вместе сгибаем!

2 Я хватаю (своей) мыслью (ваши) мысли.

Моему намерению следуйте со (своими) намерениями! Я подчиняю ваши сердца своей воле. Вертитесь вслед за моим ходом!

3 Сплетены для меня Небо-и-Земля, Сплетена богиня Сарасвати, Сплетены для меня Индра и Агни. Да будем мы иметь здесь успех, о Сарасвати!

**VI, 95. Против болезни — с растением куштха**

1 Ашваттха — место пребывания богов,  
На третьем небе отсюда.

Там боги достали куштху — Проявление бессмертия.

1. Золотой корабль двигался, Золотые снасти — по небу. Там боги достали куштху — Цветок бессмертия.
2. Ты зародыш (целебных) трав И зародыш снежных гор, Зародыш всего сущего.

Сделай для меня здоровым этого (человека).

**VI, 96. Во искупление грехов**

1 (Те) многочисленные травы,

Кому Сома — царь, с сотней обликов, — Пусть, побужденные Брихаспати, Они освободят нас от беды!

2 Пусть избавят они меня от того, что исходит от проклятия,  
А также и от того, что исходит от Варуны,

А также от колодки Ямы

И от всякого прегрешения против богов!

3 Если глазом, мыслью и если речью  
Мы оскорбили наяву (и) если во сне,

Пусть Сома с готовностью очистит для нас эти (грехи)!

**VI, 97. На победу**

**1** Могуча жертва, могуч Агни,  
Могуч Сома, могуч Индра.

Чтобы я смог одолеть все вражеские отряды,

Мы, жертвователи Агни, хотим почтить (его) этим возлиянием.

2 Да будет удовлетворение, о Митра-Варуна вдохновенные!  
Сделайте здесь набухшим от меда (наше) владычество,

богатое потомством! Далеко прочь прогоните Гибель! Освободите нас от любого содеянного греха!

3 Вдохновляйтесь этим грозным героем!  
За Индру держитесь вместе, друзья,

За покоряющего деревни, покоряющего коров, с дубиной в руке, Покоряющего путь, с силой раздробляющего!

**VI, 98. К Индре — на победу**

1. Пусть Индра побеждает! Пусть не терпит он поражений! Пусть царствует он как верховный царь среди царей! Будь здесь достойным прославления, восхваления, Почитания, служения, поклонения!
2. Ты, о Индра, верховный царь, гордый славой. Ты превосходишь людей.

Царствуй ты над этими племенами богов! Да будет тебе долгая, нестареющая власть!

3 О Индра, ты царь восточной стороны,

А также ты (царь) северной стороны, о убийца Вритры,

убийца врагов. Где несутся потоки, это тобой завоевано. С юга, о бык, идешь ты, достойный призывов.

**VI, 99. К Индре — на спасение**

1 Я призываю тебя, Индра, из-за широкого пространства, Тебя — в защиту от узости!

Я зову грозного стража

С многими именами, рожденного единственным.

2 (То) враждебное оружие, что сегодня  
Поднимается, желая нас убить, —  
Тут мы соединяем вокруг себя

Две руки Индры.

3 Мы соединяем вокруг себя две руки Индры-спасителя. Пусть он  
спасет нас! О бог Савитар! О царь Сома! Сделай меня хорошо  
настроенным — на счастье!

**VI, 100. Против яда**

1. Боги дали, Сурья дал, Небо дало, земля дала, Три Сарасвати дали, Единодушные, порчу яда.
2. О муравьи, вода, которую боги Влили в вашу сухую землю, Ею, порожденною богами, Испортите этот яд!
3. Ты — дочь асуров, Ты — сестра богов. Родившись от неба, от земли, Ты сделала яд лишенным сока.

**VI, 101. На мужскую силу**

**1** Стань быком, храпи,  
Возрастай и расширяйся!

Пусть (твой) уд возрастает часть за частью! Женщину им срази!

2 Чем вселяют бодрость в слабого,  
Чем воодушевляют больного,

Этим, о Брахманаспати, сделай Уд его тугим, как лук!

3 Я делаю твой уд тугим, Как тетиву на луке. Войди, как олень к лани, С всегда неистощимым (удом)!

**VI, 102. На приобретение любви женщины**

**1** Как этот тягловый конь, о Ашвины,

Приходит вместе и продолжает путь вместе (со своей парой),

Так и мысль твоя со мной

Пусть приходит вместе и продолжает путь вместе!

2 Я подтягиваю к себе твою мысль,

Как мощный жеребец пристяжную кобылу.

Как трава, вырванная вихрем,

Пусть мысль твоя вьется вокруг меня!

3 Быстро руками Бхаги

*Я* вынимаю средство воздействия Из мази, мадугхи, Куштхи и нарда.

**VI, 103. Против врагов, чтобы их связать**

1. Пусть вас свяжет Брихаспати, Пусть свяжет Савитар, Свяжет Митра, Арьяман, Свяжут Бхага, Ашвины!
2. Вместе — высших, вместе — низших, А также связываю я вместе средних. Индра охватил их привязью. Вместе свяжи (и) ты их, Агни!
3. Те, что приходят воевать Отрядами, со знаменами, —

Индра охватил их привязью. Вместе свяжи (и) ты их, Агни!

**VI,** **104. Против врагов, чтобы** их **связать**

1 Привязыванием, связыванием  
Недругов мы привязываем.

(Те) выдохи, что у них, и вдохи — Силы жизни я срезал силой жизни.

1. Я сделал это привязывание, Распаленное Индрой с помощью жара. (Те) недруги, что у нас есть здесь, — Привяжи ты их, о Агни!
2. Свяжите их, о Индра-Агни, Союзники, и царь Сома! Пусть Индра с Марутами

Сделает привязывание врагам нашим!

**VI, 105. Против кашля**

1 Как мысль с помощью представлений  
Стремительно улетает прочь,

Так и ты, кашель, улетай Вслед за порывом (?) мысли!

2 Как хорошо отточенная стрела  
Стремительно улетает прочь,  
Так и ты, кашель, улетай

По простору земли!

3 Как лучи солнца  
Стремительно улетают прочь,  
Так и ты, кашель, улетай

По отливу океана!

**VI, 106. Против пожара в доме**

**1** (На пути) твоего прихода, (на пути) ухода  
Пусть вырастут дурвы цветущие,

Или источник возникнет там, Или пруд, полный лотосов!

1. Это доступ к воде, Выход к морю. Посреди пруда наш дом — Отврати (свои) лица!
2. Оболочкой из снега, о дом, Мы окружаем тебя.

Будь же для нас прохладным прудом! Агни пусть создаст средство!

**VI, 107. К разным богам — на защиту**

**1** О всепобеждающий, спасительнице  
Меня передай!

О спасительница, защити всех наших двуногих И (тех) четвероногих, которые нам принадлежат!

2 О спасительница, всепобеждающему  
Меня передай!

О всепобеждающий, защити всех наших двуногих И (тех) четвероногих, которые нам принадлежат!

3 О всепобеждающий, прекрасной  
Меня передай!

О прекрасная, защити всех наших двуногих

И (тех) четвероногих, которые нам принадлежат!

4 О прекрасная, всеведущему  
Меня передай!

О всеведущий, защити всех наших двуногих И (тех) четвероногих, которые нам принадлежат!

**VI, 108. На мудрость**

1 Ты к нам сперва приди, о мудрость,  
С коровами, с конями,

Ты— с лучами солнца!

Ты достойна почитания у нас.

2 Мудрость я призываю сперва,

Полную молитвы, погоняемую молитвой, восхваленную риши, Испитую ведийскими учениками, — Ради помощи богов.

3 (Та) мудрость, что знают Рибху,  
(Та) мудрость, что знают асуры,

(Та) прекрасная мудрость, что знают риши, — Ей мы велим войти в меня.

4 (Та) мудрость, что знают риши,  
Создавшие существа, мудрые, —

С помощью этой мудрости, о Агни, Сделай меня сегодня мудрым!

5 Мудрость вечером, мудрость утром,  
Мудрость около полудня,  
Мудрость с лучами солнца —  
Заклинанием мы велим (ей) войти в нас.

**VI, 109. Против повреждений — с ягодой пиппали**

1 Пиппали — лекарство от брошенного (снаряда),  
А также лекарство для пронзенного (оружием).  
Ее определили боги:

«Этого достаточно для жизни».

2 (Ягоды) пиппали говорили друг с другом,  
Приходя после рождения:

«Кого мы застанем (еще) в живых, Тот человек не потерпит ущерба».

3 Асуры закопали тебя, Боги тебя снова вырыли, Лекарство от ватикриты, Лекарство от брошенного (снаряда).

**VI, 110. Во искупление рождения ребенка в неудачный день**

**1** Ты ведь древний (бог), достойный призывов на обрядах.

И снова пусть сядешь ты как хотар, (как это было) прежде!

Возрадуйся своим телом, о Агни,

И с помощью жертвы добудь нам счастье!

2 Ты рожден под (звездой), «Убивающей старшего», под двумя  
«Развязывателями Ямы» —

Защити его от «Вырывателя корня»! Пусть проведет он его через все трудности Для долголетия в сто осеней!

3 В день тигра родился герой,

Рожденный созвездием, становящийся мужественным.

Да не убьет он отца, подрастая!

Да не причинит он вреда матери-родительнице!

**VI, 111. Против безумия**

**1** Освободи мне, о Агни, этого человека,

Который здесь громко кричит, связанный, крепко удержанный! Он воздаст тебе впредь (твою) долю, Когда станет свободным от безумия.

2 Пусть успокоит Агни для тебя  
Твой дух, если он возмущен!  
*Я,* знаток, делаю лекарство,

Чтобы стал ты свободным от безумия.

3 Доведенного до безумия из-за вины перед богами,  
Безумного из-за ракшаса —

Я, знаток, делаю лекарство,

Чтобы стал ты свободным от безумия.

4 Пусть отдадут тебя снова апсарас, Снова — Индра, снова — Бхага! Пусть отдадут тебя снова все боги, Чтобы стал ты свободным от безумия!

**VI, 112. Во искупление беды, когда младший брат женится раньше старшего**

1. Да не убьет он старшего из них, о Агни! Защити его от вырывания корня! Предвидя, разними оковы Грахи! Пусть согласятся с тобой все боги!
2. Избавь ты их, о Агни, от оков Тройных, в которые пойманы трое! Предвидя, разними оковы Грахи! Отца и сына, мать — всех избавь!
3. Оковы, в которые повсюду зажат обойденный старший брат, Закреплен в каждом члене и пойман.

Пусть станут они свободными, ведь они освободители! О Пушан, сотри бедствия на губителя зародыша!

**VI, 113. Против Грахи и во искупление греха**

1 На Триту боги стерли этот грех.  
Трита стер его на людей.

Если от этого в тебя вцепилась Грахи,

Пусть боги заклинанием заставят ее исчезнуть у тебя!

2 Выйди вслед за лучами света, струйками дыма, о зло!  
Иди в туманы или испарения!

Исчезни вслед за тою пеной речной!

О Пушан, сотри бедствия на губителя зародыша!

3 В двенадцати местах положено то, что было стерто Тритой, — грехи человеческие. Если от этого в тебя вцепилась Грахи, Пусть боги заклинанием заставят ее исчезнуть у тебя!

**VI, 114. Во искупление неумело принесенной жертвы**

**1** О боги, какое бы оскорбление богов  
Мы, о боги, ни совершили,

Вы, о Адитьи, нас от него Освободите законом закона!

1. Законом закона, о Адитьи, Достойные жертв, освободите нас здесь, Когда, о принимающие жертвы, Стремясь принести жертву, мы не сумели!
2. Принося в жертву жирное, Возливая ложкой масло,

(Но) без порыва к вам, о все боги, Стремясь (принести жертву), мы не сумели!

**VI, 115. Во искупление греха**

**1** Если с умыслом, если без умысла  
Мы совершили грехи,

Вы нас от этого освободите, О все боги единодушные!

2 Если наяву, если во сне

Я, грешный, совершил грех,

То, что было, и то, что будет,

Пусть освободит меня от этого, как от колодки!

3 Освободившись, как от колодки,

Как потный — от грязи, искупавшись,

Как жертвенное масло, очищенное цедилкой, —

Пусть все (боги) очистят меня от греха!

**VI, 116. Во искупление вины**

1 Что связанное с Ямой натворили пахари,

Копавшие вначале, добывая пищу без (должного) знания,

То я возливаю царю, сыну Вивасвата.

Так пусть наша пища будет достойной жертвоприношения,

сладкой!

2 Пусть сын Вивасвата сделает (для нас) выделение доли!

(Тот), чья доля — сладость, пусть соединит (нас) со сладостью — Какой бы посланный (нам) грех матери ни пришел к нам Или же что бы ни совершил в гневе виноватый отец!

3 Если от матери или если от отца,

От брата, от сына, из сознания к нам пришел этот грех —

Сколько есть отцов, связанных с нами,

У всех у них гнев пусть будет к нам милостив!

**VI, 117. Во искупление долга**

1 Долг невозвратный — (то), что я есть,  
(Та) дань Яме, из-за которой я двигаюсь.

Теперь, о Агни, я становлюсь лишенным этого долга — Ты знаешь, как разнять все оковы.

2 Пока мы существуем здесь, мы возвращаем его.  
Живые, мы выплачиваем его живым.  
Задолжав зерно, которое я съел,

Теперь, о Агни, я становлюсь лишенным этого долга.

3 Лишенными долга в этом, лишенными долга в другом,  
Лишенными долга в третьем мире пусть станем мы!

Те миры, что исхожены богами, исхожены предками, — Пусть пребываем мы, лишенные долга на всех путях!

**VI, 118. Во искупление долга при игре в кости**

1 Если мы руками причинили оскорбления, Пытаясь вмешаться в ход (?) игральных костей,

Пусть простят нам сегодня эту вину две апсарас, Грозно взирающие, грозно побеждающие!

2 О грозно взирающая! О несущая царство! Оскорбления,  
(То), что случилось (при игре) в кости, простите нам это!  
Пусть не придет (некто) с веревкой в мир Ямы

Из-за долга нашего, желая взыскать долг!

3 Кому я должен, к чьей жене я приближаюсь,  
К кому иду просить милостыню, о боги,  
Пусть не скажут они мне высокомерного слова!

О две божественные жены апсарас, позаботьтесь (об этом)!

**VI, 119. Во искупление невыполненных обещаний**

**1** Если, не играя (в кости), я делаю долг,

А также, о Агни, не собираясь отдавать, обещаю, Вайшванара, наш самый лучший верховный владыка, Пусть все же отведет (нас) вверх, в мир благого деяния!

2 Я сообщаю Вайшванаре,

Если (есть у меня) долг — обещание божествам. Он знает, как разнять все эти оковы. И пусть соединимся мы с созревшим!

3 Вайшванара, очиститель, пусть очистит меня,  
Если я устремляюсь вопреки обещанию, ожиданию,  
Не сознавая, взывая мыслью.

Какой тут грех (у меня), я его прогоняю.

**VI, 120. На достижение неба**

**1** Если воздуху, земле и небу,

Если матери или отцу мы навредили, Этот огонь домохозяина пусть уведет Нас от этого ввысь, в мир благого деяния!

2 Земля-мать, Адити — наше место рождения,  
Брат-воздух (пусть спасут) нас от проклятия!

Небо — наш отец — да будет на благо против отцовского (греха)! Попав к родне, да не выпаду я вниз из (их) мира!

3 Где радуются добросердечные, добродетельные, Оставив болезнь своего тела, Неущербные в (своих) членах, невредимые на небе, Там пусть увидим мы родителей и сыновей!

**VI, 121. Против зла**

1 Рог (газели), пусть развяжешь ты у нас петли,  
Которые высшие, низшие, которые принадлежат Варуне!  
Прогони от нас дурной сон, беду!

Тогда пусть отправимся мы в мир благих деяний!

1. Если ты связан в дереве и если веревкой, Если ты связан в земле и если речью, Этот огонь домохозяина пусть уведет Нас от этого ввысь, в мир благого деяния!
2. (Вот) взошли две счастливые Звезды по имени «Развязующие». Пусть пошлют они сюда бессмертие!

Пусть движется вперед освободитель связанного!

4 Разойдись! Сделай место (для него)!  
Пусть освободишь ты от петли связанного!  
Как зародыш, выпавший из лона,  
Пребывай на всех дорогах!

**VI, 122. На жертвоприношение ради потомства**

1 Эту долю я, знаток, вручаю (тебе),

О Вишвакарман, перворожденный закона.

Это дано нами за пределами старости.

Да проследуем мы вместе по непрерывной линии!

2 По протянутой линии следуют одни,

У которых (то), что отцовское, дано по мере приближения.

Другие, без родни, дающие, дарящие — Если они смогут давать, это само небо.

3 Держитесь вы двое (за него), держитесь с двух сторон!  
Те, кто верит, служат этому миру.

(То) ваше вареное (приношение), что приготовлено на огне, — О супруги, объединитесь, чтобы сохранить его!

4 На происходящее великое жертвоприношение

Я, (что) из одного лона с жаром, восхожу мыслью. Когда (нас) призовут, о Агни, за пределами старости, Пусть радуемся мы на общем пиру на третьем небе!

5 Этих чистых, очищенных, достойных жертвоприношений юниц  
Я усаживаю по отдельности в руках брахманов.

С каким намерением я выливаю вас сейчас, Пусть Индра с Марутами даст мне это!

**VI, 123. На успешное жертвоприношение**

1 Эту (долю), о пребывающие вместе, я вам вручаю,  
(Ту), что Джатаведас должен привезти как сокровище.  
Жертвователь идет вслед за счастьем —

Узнайте же его на высшем небосводе!

2 Узнайте же его на высшем небосводе!

О боги, пребывающие вместе, вы знаете (его) мир здесь.

Жертвователь идет вслед за счастьем.

Сделайте же для него явной заслугу за пожертвованное!

1. О боги! О отцы! О отцы! О боги! Какой я есть, такой я (и) есть!
2. Такой я варю, такой я дарю, такой *я* жертвую. Пусть *я* такой не отделюсь от того, что было дано.
3. Твердо стой на небосводе, о царь! Это (тоже) пусть твердо там стоит! Узнай, о царь, о нашей заслуге! Ты, о бог, будь благожелательным!

**VI, 124. Против капли с ясного неба**

1 С неба сейчас, из высокого воздушного пространства,  
На меня упала капля воды с соком.

С силой Индры, с молоком, о Агни,

Я (хочу соединиться) с заклинаниями, с жертвоприношениями,

с деянием добродетельных!

2 Если с дерева упала — плод это,

Если из воздушного пространства — это же только ветер... Где она дотронулась до тела и чего (коснулась) из одежды — Воды пусть отбросят прочь Гибель!

3 Благоуханная мазь, удача это,

Золото, блеск, это просто очищающее средство.

Все цедилки протянуты над нами.

Да не пройдет через это ни Гибель, ни скупец!

**VI, 125. К боевой колеснице** — **на ее успех**

1 О дерево, пусть станешь ты поистине крепким членами,  
Товарищ наш, увозящий вперед, великий герой!

Ты связано коровьими (ремнями) — держись крепко! Взошедший на тебя пусть завоюет (все), что надо завоевать!

2 У неба, у земли была взята мощь,  
У деревьев захвачена сила.  
Мощность вод, одетую в коровьи (ремни),  
Дубину грома Индры — колесницу почитай

жертвенным возлиянием!

3 Мощь Индры, передовой отряд Марутов,  
Зародыш Митры, пуп Варуны...  
Радуясь этому нашему жертвенному дару,

О божественная колесница, прими жертвенные возлияния!

**VI, 126. К боевому барабану — на победу**

1 Наполни шумом землю и небо! Пусть представят себе тебя живые существа, рассеянные

в разных местах!

О барабан, вместе с Индрой, с богами Прогони врагов в самую дальнюю даль!

2 Прореви силу, надели нас могуществом,  
Загреми, подавляя опасности!

Прогони прочь отсюда несчастье, барабан! Ты — кулак Индры. Держись крепко!

3 Тех победи, эти (сами) пусть победят!  
Пронзительно, громко пусть звучит барабан!  
Пусть летят вместе наши конекрылые мужи!  
Пусть побеждают, о Индра, наши колесничие!

**VI, 127. Против болезней** — **с амулетом из дерева**

**1** От видрадхи, от баласы  
Красной, о дерево,

От висалпаки, о растение, Не оставь ни капли!

1. (Те) два твоих яичка, о баласа, Что угнездились под мышкой, — Я знаю лекарство от этого: (Это) чипудру заботливая.
2. Какая висалпака в членах, Какая в ушах, какая в глазах, Мы вырываем висалпаку, Видрадху, болезнь сердца. Эту неизвестную якшму Мы изгоняем прочь (и) вниз.

**VI, 128. На счастливый день**

1 Когда созвездия сделали Шакадхуму царем, Они даровали ему счастливый день, (Говоря) так: «Это будет (его) царство».

1. Счастливый день нам в полдень, Счастливый день да будет нам вечером, Счастливый день нам — утро (всех) дней, Ночь пусть будет нам счастливым днем!
2. Из дня и ночи, из созвездий, Из солнца и луны

Создай ты нам счастливый день, О царь Шакадхума!

4 Кто создал нам счастливый день  
Вечером, ночью, а также днем —  
Тебе такому, о царь созвездий  
Шакадхума, (да будет) поклонение всегда!

**VI, 129. На счастливую долю — с амулетом из шиншапы**

1 Себя с долей из шиншапы,

С Индрой вместе (как) с союзником, Я делаю себя наделенным долей. Пусть бегут прочь скупцы!

2 Какою долей ты превзошел  
С блеском деревья,

С ее помощью сделай меня наделенным долей! Пусть бегут прочь скупцы!

3 Доля, что слепа, что возвращается снова,  
Заложена в деревьях.

С ее помощью сделай меня наделенным долей! Пусть бегут прочь скупцы!

**VI, 130. На завоевание любви мужчины**

1 Это любовь апсарас, Завоевательниц колесниц, принадлежащих завоевателям

колесниц (?)

О боги, пошлите любовь! Пусть он воспылает ко мне!

1. Пусть он полюбит меня! Милый пусть полюбит меня! О боги, пошлите любовь! Пусть он воспылает ко мне!
2. Чтобы полюбил меня он, Не я его когда-нибудь,

О боги, пошлите любовь! Пусть он воспылает ко мне!

4 Сведите (его) с ума, о Маруты!  
Сведи (его) с ума, о воздух!

О Агни, ты сведи с ума! Пусть он воспылает ко мне!

**VI, 131. На завоевание любви мужчины**

**1** Из головы, из ног

Я швыряю вниз твои страстные устремления. О боги, пошлите любовь! Пусть он воспылает ко мне!

2 О Анумати, согласись на это!

О Акути, пусть ты вынудишь на это! О боги, пошлите любовь! Пусть он воспылает ко мне!

3 Если ты убежишь за три йоджаны,

За пять йоджан, за день пути всадника, Ты вернешься оттуда назад, Ты будешь отцом наших детей!

**VI, 132. На завоевание любви мужчины**

**1** Какую любовь боги излили в воды, Пылающую вместе со страстным желанием, Ее я накаляю для тебя с помощью закона Варуны.

2 Какую любовь Bee-Боги излили в воды,  
Пылающую вместе со страстным желанием,

Ее я накаляю для тебя с помощью закона Варуны.

3 Какую любовь Индрани излила в воды,  
Пылающую вместе со страстным желанием,

Ее я накаляю для тебя с помощью закона Варуны.

4 Какую любовь Индра-Агни излили в воды,  
Пылающую вместе со страстным желанием,

Ее я накаляю для тебя с помощью закона Варуны.

5 Какую любовь Митра-Варуна излили в воды,  
Пылающую вместе со страстным желанием,

Ее я накаляю для тебя с помощью закона Варуны.

**VI, 133. К поясу — на долгую жизнь**

1 Бог, который завязал этот пояс,

Который стянул (его) и который соединил его для нас, Бог, по чьему приказу мы движемся, — Пусть ищет он другой берег и освобождает нас!

2 Ты пожертвован, принят как жертва.  
Ты — оружие риши.

Первым приобщаясь к обету, Будь убийцей героев, о пояс!

3 Раз я ученик Смерти,

Добивающийся от бытия человека для Ямы,

Этим поясом я его обвязываю

С заклинанием, пылом, (жертвенным) усилием.

1. Ты был сыном веры, рожденным от пыла, Братом риши, создателей существования. О пояс, вложи в нас мысль, мудрость! Дай также нам пыл и силу Индры!
2. О ты, кого древние создатели существования — Риши повязывали вокруг,

Обними ты меня

На долголетие, о пояс!

**VI, 134. Против врагов — чтобы поразить их дубиной грома**

**1** Пусть потешится по праву эта дубина грома,  
Разобьет его царство, вы(бьет) жизнь!  
Пусть сломит шею, проломит затылок,

Как Шачипати у Вритры!

1. Вниз, вниз тех, кто сверху! Скрытый пусть не выползет из земли! Пусть поляжет он, разбитый дубиной грома!
2. Кто угнетает — ищи его! Кто угнетает — убей его!

Ты, о дубина грома, заставь слететь Обращенное (к тебе) темя угнетателя!

**VI, 135. Против врага**

1. Когда я ем, я набираюсь силы. Так я берусь за ваджру, Разбивая на куски у того плечи, Как Шачипати у Вритры!
2. Когда я пью, я пью до дна, Пьющий до дна, как океан. Выпив до дна у того дыхание, Мы пьем того (человека) до дна.
3. Когда я глотаю, я проглатываю, Проглатывающий, как океан. Проглотив у того дыхание,

Мы проглатываем того (человека).

**VI, 136. На рост волос — с травою нитатни**

1 Ты родилась божественной

На божественной земле, о трава. Тебя такую, нитатни, мы откапываем Для укрепления волос.

1. Укрепи старые, заставь родиться неродившиеся, А родившиеся сделай длиннее!
2. Какой волос у тебя выпадает И какой вырывается с корнем, Его сейчас поливаю я Всеисцеляющим растением.

**VI, 137. На рост волос**

1 (Трава), которую Джамадагни откопал  
Для дочери как укрепляющую волосы,  
Ее принес Витахавья

Из дома Аситы.

1. Их надо было мерить уздой, Потом мерить саженью. Пусть черные волосы растут Из твоей головы как тростники!
2. Укрепи корень, протяни конец, Вытяни середину, о трава! Пусть черные волосы растут Из твоей головы как тростники!

**VI, 138. Проклятие, чтобы лишить мужской силы**

1 О трава, ты прослыла Лучшей из растений. Сделай мне сегодня этого Мужчину скопцом, носящим головное украшение!

1. Скопцом сделай, носящим головное украшение! А также сделай носящим ленту для волос! Затем Индра двумя давильными камнями Пусть раздавит оба его яичка!
2. О скопец, скопцом я сделал тебя! О евнух, евнухом я сделал тебя!

О лишенный сока, лишенным сока я сделал тебя! Ленту для волос и украшение Мы надеваем ему на голову.

4 Те твои две трубки, созданные богом,  
В которых находится мужская сила, —  
Их я разбиваю тебе клином

На срамном месте той (женщины)!

5 Как тростник для подушки  
Женщины разбивают камнем,  
Так я разбиваю твой уд

На срамном месте той (женщины)!

**VI, 139. На приобретение любви женщины**

1 Ты выросло, растянувшись, (о растение),  
Создателем счастья моего.

Сотня у тебя побегов, Тридцать три отростка вниз. Этим тысячелистым Я присушиваю сердце твое.

2 Пусть присохнет ко мне сердце твое,  
И пусть рот пересохнет!

И засохни ты от любви ко мне, И броди с пересохшим ртом!

3 Примиряющее, вызывающее любовь,  
Бурое, прекрасное... Столкни вместе нас!  
Ту и меня столкни вместе!

Сделай сердце общим!

4 Как пересыхает рот

У того, кто не напился воды, Так засохни ты от любви ко мне И броди с пересохшим ртом!

5 Как мангуста, разорвав змею,  
(Ее) снова вместе складывает,  
Так сложи вместе, о могучее,  
То, что у любви разорвано!

**VI, 140. Во искупление беды от двух** **верхних зубов, прорезавшихся первыми у** **младенца**

1. Те два тигра, выросшие вниз, Что хотят сожрать отца и мать, — Сделай эти два зуба, о Брахманаспати, Милостивыми, о Джатаведас!
2. Ешьте рис, (о два зуба), ешьте ячмень, А потом бобы, а потом сезам!

Эта доля вам положена

Для хранения сокровищ, о два зуба!

Не повредите отца и мать!

3 Вас призвали, о два соединенных  
Милых зуба, очень благоприятных.

Что ужасного в вас самих, о два зуба, пусть уйдет из вас

куда-нибудь прочь! Не повредите отца и мать!

**VI, 141. На клеймение ушей** у **скота**

1 Пусть Ваю соберет их!

Пусть Тваштар стоит твердо за (их) процветание!

Пусть Индра вступится за них!

Пусть Рудра позаботится, чтоб их было много!

2 Красным ножом  
Сделай пару на ушах!

Ашвины сделали клеймо.

Пусть умножится оно через потомство!

3 Как сделали боги и асуры И как — люди,

Так для тысячного процветания Сделайте, Ашвины, клеймо!

**VI, 142. На рост ячменя**

**1** Поднимись! Стань обильным  
Своей мощью, о ячмень!  
Разбей все сосуды!

Да не поразит тебя удар грома с неба!

1. Где мы призываем тебя, Внемлющего бога-ячменя, Поднимись там, как небо! Будь неисчерпаем, как океан!
2. Неисчерпаемы пусть будут твои почитатели, Неисчерпаемы — (твои) груды! Дарующие пусть будут неисчерпаемы! Едоки пусть будут неисчерпаемы!

**Шестая книга окончена.**

**ВОТ СЕДЬМАЯ КНИГА**

**VII, 1. Мистический гимн**

1 (Те), кто вел начало речи с помощью озарения  
Или кто мыслью высказывал истины,  
Усиливаясь благодаря третьему заклинанию,

С помощью четвертого постигли имя дойной коровы.

2 Он знает (как) сын отца, он (знает) мать,  
Он был сыном, он был снова дарящим.

Он схватил небо, воздушное пространство, солнце. Он стал всем этим. Он появился.

**VII, 2. Атхарван**

1 Атхарвана-отца, родню богов, Зародыша матери, жизненную силу отца, юного, (Того), кто понял мыслью эту жертву, Пусть ты нам здесь его провозгласишь, пусть ты здесь говоришь!

**VII, 3. Мистический гимн**

1 Порождая героические подвиги благодаря этому состоянию — Ведь он, пылающий, — широкий путь к лучшему, — Он поднялся к устойчивой вершине сладости: Своим телом он привел в движение тело.

**VII, 4. К Ваю**

1 На одной (упряжке) и на десяти, о легкопризываемый, На двух и на двадцати для (нашей) поддержки,

На трех ты ездишь и на тридцати,

Запрягаемых по отдельности, — о Ваю, распряги их здесь!

**VII, 5. Жертва**

**1** Жертву жертве пожертвовали боги —  
Таковы были первые обычаи.

Эти могущества последовали на небо, Где находятся прежние боги — садхья.

1. Жертва возникла, она возникла рядом, Она продолжилась, она снова возросла. Она стала верховным владыкой богов. Пусть она наделит нас имуществом!
2. Когда боги почтили богов возлиянием, Бессмертных с бессмертным духом, —

Пусть возрадуемся мы там на высшем небосводе! Пусть увидим мы это на восходе солнца!

4 Когда боги предприняли жертвоприношение  
С Пурушей как с жертвенным даром —  
Более сильным, чем это, является (то),

Что они пожертвовали с помощью жертвы знания.

5 Смятенные боги принесли в жертву собаку,

А также разными способами принесли в жертву члены коровы.

(Того), кто понял мыслью эту жертву,

Пусть ты нам здесь его провозгласишь, пусть ты здесь говоришь!

**VII, 6. Адити**

**1** Адити — небо, Адити — воздушное пространство,  
Адити — мать, она — отец, она — сын.

Все-Боги — Адити, пять родов (человеческих) — Адити, Адити — то, что рождено, Адити — то, что должно родиться.

2 Мы мощно призываем на помощь великую мать

(Людей) с прекрасным обетом, супругу (космического) закона,

С сильной властью, нестареющую, далеко простирающуюся, Адити, дающую прекрасное прибежище, прекрасно

ведущую вперед!

**VII, 7. Адити**

1 (Мы призываем) Землю, хорошо охраняющую,

Небо беспорочное, Адити, дающую прекрасное прибежище, прекрасно

ведущую вперед. Пусть взойдем мы на божественную ладью с прекрасными

веслами, Не дающую течи, (мы) безгрешные — на счастье!

2 Сейчас под влиянием награды мы хотим возвеличить  
Речью великую мать по имени Адити,

Чье лоно — широкое воздушное пространство. Пусть она нам дарует укрытие, трижды охраняющее!

**VII, 8. Адитьи**

**1** Я возвеличил помощь сыновей Дити, Адити, Высоких невредимых богов. Ведь глубоко в море их местопребывание. Нет никого, кому поклонялись бы больше, чем им!

**VII, 9. На удачу**

**1** От хорошего продвигайся к лучшему! Да будет тебе Брихаспати идущим впереди! Затем сделай его на всей этой земле (Тем), чьи враги далеко, (а) все (его) мужи целы!

**VII, 10. К Пушану**

**1** На дальнем пути дорог родился Пушан, На дальнем пути неба, на дальнем пути земли.

К обоим самым приятным местам Странствует он туда и сюда, зная путь.

2 Пушан знает все эти стороны света.

Пусть поведет он нас самым безопасным (путем)! Дающий счастье, пылающий, сохраняющий мужей целыми, Неутомимый, пусть идет он впереди, зная путь!

3 О Пушан, в твоем обете

Да не потерпим мы никогда ущерба! Мы здесь твои восхвалители.

4 Пусть Пушан с той стороны  
Окружит (своею) правою рукой!

Пусть он снова пригонит нам потерянное! Да соединимся мы с потерянным!

**VII, 11. К Сарасвати**

**1** (Та) грудь твоя, что неисчерпаемая, подкрепляющая, Что благожелательная, легкопризываемая,

что прекраснодарящая, Чем ты даешь в изобилии лучшие блага — О Сарасвати, позволь здесь прильнуть к ней!

**VII, 12. Против вреда зерну от молнии**

1 Широкий гром, что у тебя, (тот), что высокое Божественное знамя, распространяется надо всем этим. Да не поразишь ты молнией наш посев, о бог! Да не поразишь ты также лучами солнца!

**VII, 13. На успех в собрании**

1 Собрание и сходка — пусть примут они меня хорошо, Две согласные дочери Праджапати! С кем я встречусь, пусть захочет он мне помочь! Пусть буду я говорить приятное среди собравшихся, о отцы!

2 Знаем мы твое имя, о собрание:  
Ты ведь «Забава» по имени.

Кто бы ни были сидящие в собрании, Пусть будут они одной речи со мной!

3 У этих, сидящих вместе,

Я забираю себе блеск, искусство.

Из всего этого общества

Меня, о Индра, сделай удачливым!

4 Та мысль ваша, что ушла прочь,  
Что привязана там ли, тут ли, —

Эту (мысль) вашу мы заставляем вернуться. Да покоится ваша мысль во мне!

**VII, 14. Против врагов**

1 Как солнце восходящее  
Забирает себе свет у звезд,  
Так я забираю себе блеск

У женщин и мужчин, ненавидящих (меня).

2 Сколько бы из (моих) соперников ни глядело  
На меня, когда я подхожу, —

Как восходящее солнце у спящих,

Я забираю себе блеск у ненавидящих (меня).

**VII, 15. К Савитару**

1 Этого бога Савитара,

В двух руках которого поэтическая сила,

(Того), чье побуждение истинно, дарителя сокровищ,

Приятного, я воспеваю молитвой.

2 Чей высокий солнечный свет, блеск  
Ярко вспыхнул при (его) побуждении,  
(Этот) златорукий, с прекрасной силой духа  
Красотою создал небо.

3 Ведь ты вызвал к жизни, о бог, для первого отца  
Высоту для него, ширину для него.

А для нас, о Савитар, день за днем Создавай желанные вещи, много скота!

4 Пусть домашний бог, желанный Савитар

Даст отцам сокровище, силу действия, сроки жизни! Пусть он пьет сому! Пусть (тот) опьяняет его

при жертвоприношении! Даже бродящий вокруг ступает по его закону!

**VII, 16. К Савитару**

**1** О Савитар, я выбираю себе ту милость, побуждение

которой истинно, Очень яркую, дающую все избранное, Набухшую в тысячу потоков, Которую бык Канва доил у него на счастье.

**VII, 17. К Брихаспати, Савитару**

**1** О Брихаспати, Савитар, усиль его, Наполни его светом для великой удачи! Даже если он заострен, заостри (его) еще больше! Пусть все боги встречают его с радостью!

**VII, 18.КДхатару**

1. Пусть Дхатар наградит нас богатством, Владыка, господин живого мира. Пусть он одарит нас полностью!
2. Пусть Дхатар наградит почитателя Долгой жизнью, неисчерпаемой! Пусть получим мы милость Бога, добивающегося всего!

3 Пусть Дхатар наградит всеми желанными вещами  
Почитателя, жаждущего потомства, в (его) доме!  
Пусть боги завернут его в бессмертие —

Все боги и Адити, согласная (с ними).

4 Пусть Дхатар, Рати, Савитар наслаждаются этим,

(А также) Праджапати (и) Агни, наш господин сокровищ! Пусть Тваштар, Вишну, наделяющий потомством, Наградит жертвователя имуществом!

**VII, 19. Надояадь**

1 Разверзнись, земля!  
Расколи эту небесную хлябь!  
Развяжи для нас кожаный мешок

С небесной водой, о Дхатар-владыка!

2 Ни жара не сожгла, ни мороз не ударил.  
Да разверзнется земля, исходящая влагой!  
Конечно, воды струят ему только жир.  
Где сома, там всегда хорошо.

**VII, 20. На приобретение потомства**

1 Праджапати порождает этих потомков. Пусть Дхатар благожелательный наградит ими! Дружные, единодушные, единоутробные... Пусть господин процветания наградит меня процветанием!

**VII, 21. К Анумати**

1 Пусть сегодня одобрит Анумати  
Нашу жертву среди богов,

И Агни пусть будет перевозчиком жертвы У меня, почитателя!

2 Пусть же ты (ее) одобришь, о Анумати,  
И создай нам счастье!

Наслаждайся возлитой жертвой, Дай, о богиня, нам потомство!

3 Пусть одобрит он, одобряющий,

Богатство, приносящее потомство, неиссякающее!

Да не окажемся мы во власти гнева его!

Да будем мы в милости и благожелательности у него!

4 Имя твое, что легкопризываемо, одобрено,  
Щедро, о Анумати, прекрасно ведущая, —

Им наполни нашу жертву, о обладательница всего желанного! Награди нас богатством из прекрасных мужей,

о дающая счастье!

5 Анумати приблизилась к этой жертве,  
Прекраснорожденной, чтоб (у нас) были хорошие поля,

хорошие мужи. Ведь забота ее (всегда) была благой. Да поможет она этой жертве как божественная защитница!

6 Анумати стала всем этим:

(Тем), что стоит, бродит, и всем, что шевелится. Да будем мы в милости у тебя такой, о богиня! О Анумати, пусть же ты одобришь нас!

**VII, 22. К Сурье**

1 Собирайтесь все, (чтобы почтить) речью господина неба! Он единственный могучий гость людей. Он древний, пусть порадует теперешнего. За ним одним много (раз) поворачивается путь.

**VII, 23. К Сурье**

1. Он у нас, чтоб видели (его) тысячу (лет), Мысль поэтов, свет в отдалении,
2. Рыжеватый, собирающий вместе утренние зори — Беспорочные, одинаково настроенные, самые ревностные, Коровы в воздвигнутом стойле.

**VII, 24. Против злых сил**

1 Кто вызывает дурные сны, кто вызывает дурное житье, Ракшаса, чудовище, упырих, Всех с дурным именем, с дурной речью — Мы заставляем их сгинуть прочь от нас!

**VII, 25. К разным богам**

1 Что нам откопал Индра, что Агни, Все боги, что прекрасно поющие Маруты, Пусть это нам удержит Савитар, Чей закон истинен, Праджапати, Анумати!

**VII, 26. К Вишну и Варуне**

1 Чьей мощью укреплены просторы,

Кто мужественными деяниями самые мужественные,

самые могучие, Кто благодаря (своим) силам господствует, не имея равных, — К Вишну, к Варуне отправился первый призыв!

2 В чью сторону здесь (направлено то), что светится,  
И дышит, и мощно разглядывает,

Издавна, по закону бога (его) силами —

К Вишну, к Варуне отправился первый призыв!

**VII, 27. К Вишну**

1 Я хочу сейчас провозгласить героические деяния Вишну,  
Который измерил земные пространства,

Который укрепил верхнее общее жилище, Трижды шагнув, (он), далеко идущий.

2 Вот прославляется Вишну за мужественные деяния,  
Страшный, как зверь, бродящий (неизвестно) где,

живущий в горах. Пусть придет он (к нам) из дальней дали,

3 (Тот), в трех широких шагах которого  
Обитают все существа!

Широко шагни, о Вишну! Широкий простор создай нам для житья! Пей жир, о (ты), с лоном из жира! Продли побольше (жизнь) хозяина жертвы!

4 Здесь прошагал Вишну.  
Трижды запечатлел он следы.

В его пыльном (следе всё) сосредоточено.

5 Три шага прошагал

Вишну — страж, не поддающийся обману, Оттуда поддерживая законы.

1. Взгляните на деяния Вишну, Откуда он следит за обетами, Близкий друг Индры.
2. На этот высший след Вишну Всегда глядят заказчики жертвы, Как на глаз, разверзнутый в небе.
3. С неба, о Вишну, или также с земли,

Из великого, широкого воздушного пространства, о Вишну, Наполни руки (свои) многими благами! Вручи (их) справа, а также слева!

**VII, 28. К Иде**

1 Пусть Ида сама нас окутает обетом, (Она), на чьем месте очищаются (люди), преданные богам. С ногами из жира, могущественная, со спиной из сомы, Принадлежащая всем богам, она приблизилась к жертве.

**VII, 29. Жертвенная утварь**

1 Пучок травы — благо, сокрушитель дерева — благо, Кривой нож, (жертвенный) алтарь, топор — для нас благо.

Готовящие (жертвенный) дар, достойные жертв,

жаждущие жертв — Эти боги пусть наслаждаются этой жертвой!

**VII, 30. К Агни-и-Вишну**

1. О Агни-и-Вишну, велико это ваше величие. Вы пьете (то, что) зовется тайным жиром, Даря в каждом доме семь сокровищ. Пусть ваш язык протянется к жиру!
2. О Агни-и-Вишну, велико ваше приятное владение. Вы вкушаете жир, наслаждаясь тайными (вещами), Возрастая в каждом доме благодаря прекрасной хвале. Пусть ваш язык протянется к жиру!

**VII, 31. На удачное умащение**

1 Хорошо умащенным (сделали это) для меня Небо-и-Земля, Хорошо умащенным здесь сделал (это) Митра, Хорошо умащенным для меня (пусть сделает это)

Брахманаспати, Хорошо умащенным пусть сделает Савитар!

**VII, 32. К Индре**

1 О Индра, с твоими многочисленными поддержками,

лучшими из возможных, Оживи нас сегодня, о щедрый герой! Кто нас ненавидит, пусть полетит он вниз, А кого ненавидим мы, пусть покинет его дыхание!

**VII, 33. К Соме**

1 К милому, удивительному Юноше, усиливающемуся от возлияний,

Мы подошли, неся поклонение.

Пусть создаст он мне долгий срок жизни!

**VII, 34. На благословение** — **к разным богам**

**1** Пусть сольют меня Маруты, Со(льет) Пушан, со(льет) Брихаспати, Сольет меня этот Агни С потомством и с богатством! Пусть создаст он мне долгий срок жизни!

**VII, 35. К Агни — против соперников**

**1** О Агни, оттолкни моих соперников, которые рождены, Затолкни, о Джатаведас, которые не рождены! Брось под ноги (тех), что нападают (на меня)! Да будем мы у тебя безвинны перед Адити!

**VII, 36. Против соперницы**

**1** Осиль (своей) силой (наших) других соперников,  
Затолкни, о Джатаведас, (тех), которые не рождены!  
Наполни это царство для благополучия!

Пусть приветствуют его все боги!

1. Эта сотня вен, что у тебя, А также тысяча сосудов — У всех у них я тебе Закрыл камнем отверстие.
2. Верх чрева твоего я делаю низом.

Да не будет тебе ни потомства, ни беременности! Я делаю тебя бесплодной, без потомства. Камень я делаю тебе затычкой.

**VII, 37. Любовный заговор жениха и невесты**

**1** Глаза у нас двоих (пусть будут) в виде меда! Лицо у нас двоих (пусть будет) украшено мазью!

Помести меня в сердце (своем)!

А душа у нас двоих пусть будет вместе!

**VII, 38. Любовный заговор, произносимый невестой жениху**

1 Тебя я окутываю Своей одеждой, порожденной Ману, Чтобы был ты только мой, И других (женщин) ты даже не поминай!

**VII, 39. Привораживание мужчины — с травой**

1 Я копаю это целебное средство,

Привлекающее взоры ко мне, вызывающее стоны (любви), Возвращающее уходящего, Привечающее приходящего.

2 Чем асури покорила  
Индру из среды богов,  
Этим я покоряю тебя,

Чтобы стала я тебе очень милой!

3 Ты обращена к Соме,

Ты обращена также к Сурье, Ты обращена ко всем богам — Тебя, такую, мы и приглашаем.

1. Я говорю, а не ты! Говори-ка ты в собрании! Пусть будешь ты только мой! Других (женщин) ты даже не поминай!
2. Если будешь ты в стороне от людей Или если — за рекой,

Эта самая трава, словно связав тебя, Пусть ко мне приведет!

**VII, 40. К Сарасвату**

1 Небесного орла, полного сока, огромного, Отпрыска вод, быка растений, Вдосталь насыщающего дождем, Пусть устроят в нашем стойле пребывающим в богатстве!

**VII, 41. К Сарасвату**

**1** Чьему завету следуют все домашние животные,  
В чьем завете пребывают воды,

В чьем завете находится господин процветания, Этого Сарасвата мы призываем на помощь.

2 Рядясь в процветание богатства, стремящееся к славе,  
Мы хотим призвать сюда Сарасвата, вместилище богатств,  
Почитающего почитающего (его), идя (ему) навстречу,  
Господина процветания, пребывающего в богатстве.

**VII, 42. К небесному соколу**

**1** Через пустыни, через горы прорвался

Сокол, взирающий на людей, видя место отдыха.

Пересекая все низкие пространства,

Пусть прибудет он благожелательным с Индрой

как с товарищем!

2 Сокол, взирающий на людей, небесный орел,

С тысячей ног, с сотней утроб, наделяющий бодростью, Пусть он одарит нас благом, которое было отобрано! Да будет нашим (то, что) богато свадха среди отцов!

**VII, 43. К Соме-Рудре**

**1** О Сома-Рудра, вырвите (и рассейте) в разные стороны (Ту) болезнь, которая проникла в наш дом! Прогоните далеко прочь Гибель! Снимите с нас всякий содеянный грех!

2 О Сома-Рудра. Вложите вы все эти Целебные средства в наши тела! Развяжите, снимите с нас (тот) содеянный грех, Который может быть привязан к нашим телам!

**VII, 44. К Речи?**

1 Одни дружелюбны к тебе, другие недружелюбны. Ты несешь в себе все, настроенный доброжелательно. Три речи вложено в него. Одна из них вылетела вслед за звуком.

**VII, 45. К Индре и Вишну**

1 Вы оба (всегда) побеждали. Вы не терпите поражения (и сейчас): Ни один из этих двоих (никогда) не терпел поражения. О Индра и Вишну, когда вы соперничали друг с другом, Вы разделили между собой на три части тысячу (коров).

**VII, 46. Против ревности**

1 Я думаю, что тебя принесли издалека, Целебное средство именно от ревности, Унеся от народа, Правящего всеми народами, из-за реки.

**VII, 47. Против ревности**

1 У него, как у загорающегося огня, Как у лесного пожара, загорающегося при каждом случае, Успокой, как огонь — водой, У этого (человека) эту ревность!

**VII, 48. К Синивали**

1 О Синивали с широкой косой, (Ты), которая сестра богов,

Наслаждайся возлитой жертвой! Направь нас, о богиня, к потомству!

2 Синивали, (той), что прекраснорукая, прекраснопалая,  
Прекраснорожающая, многорожающая,

Этой госпоже племени Возлейте жертвенное возлияние!

3 (Та) госпожа племени, которая подходит для Индры,  
Обладательница тысячи кос, приближающаяся богиня,  
Тебе, о супруга Вишну, посвящены возлияния.

О богиня, побуди супруга на дарение!

**VII, 49. К Куху**

**1** Богиню Куху, творящую добро, умело действующую,

*Я* зову прекрасным призывом на этом жертвоприношении. Пусть наградит она нас богатством из всего стоящего! Пусть подарит она драгоценного сына, достойного хвалы!

2 Пусть Куху, супруга богов, (повелительница) бессмертия,

достойная призывов, Наслаждается этой нашей жертвой! Пусть она охотно услышит сегодня нашу жертву! Внимательная, пусть дарует процветание богатства!

**VII, 50. К Раке**

**1** Раку я зову прекрасным призывом, прекрасным восхвалением.  
Пусть услышит нас любимая! Пусть сама заметит!

Пусть шьет она (свою) работу неломающейся иглой! Пусть подарит она драгоценного сына, достойного хвалы!

2 Твои прекрасные милости, о Рака,

С помощью которых ты даешь блага почитающему (тебя), — С ними приди ты к нам сегодня благосклонная, Давая процветание тысячам, о любимая!

**VII, 51. К супругам богов**

1 Жены богов да помогут нам по своей воле,

Да поддержат нас с потомством (и) захватом награды!

(Те), что земные, что в области вод, —

Эти легкопризываемые богини пусть даруют нам прибежище!

2 А также божественные жены — супруги богов

пусть охотно придут: Индрани, Агнайи, Ашвини-царица! Пусть услышит нас Родаси, Варунани! Пусть охотно придут богини в положенное для женщин время!

**VII, 52. На счастье при игре в кости**

1 Как молния дерево

Все дни поражает беспрепятственно,

Так я сегодня игроков

Хочу разбить беспрепятственно с помощью костей.

2 От проворных, от непроворных,

От людей, не удерживающихся (от игры), Пусть сойдется отовсюду удача — Выигрыш в моей руке!

1. Я славлю поклонениями Агни — хозяина добра. Устроенный здесь, пусть он различит счастливую взятку для нас! Я проношусь как на колесницах, стремящихся к добыче. Обратясь правой стороной, я хочу усиливать хвалу Марутов!
2. С тобою как с союзником мы хотели б победить

(вражеское) войско! Поддержи нашу ставку в каждом состязании! Создай нам, Индра, пошире пространство, легкий путь! Сломи силы мужества врагов, о щедрый!

5 Я выиграл у тебя (то), что нацарапано,  
Я выиграл и (то), что удержано.

Как волк треплет овцу,

Так я треплю твой выигрыш.

6 И он побеждает, выиграв с риском преимущество,

Как настоящий игрок он вовремя раскладывает удачную взятку. Кто предан богам, не удерживает имущества — Ведь (бог) охотно соединяет его с богатством.

7 С помощью коров пусть преодолеем мы плохо кончающееся

отсутствие мыслей, А с помощью ячменя все (мы преодолеем) голод,

о многопризываемый! Хитрыми замыслами, невредимые, мы хотим завоевать Богатства первыми среди царей!

8 Выигрыш у меня в правой руке,  
Победа у меня в левой находится.

Пусть стану я завоевателем коров, завоевателем коней, Завоевывающим богатство, завоевателем золота!

9 О кости, дайте игру, приносящую результат,  
Подобную молочной корове!

Охватите меня потоком выигрыша, Как лук — тетивой!

**VII, 53. К Брихаспати и Индре — на защиту**

1 Брихаспати пусть защитит нас сзади, А также сверху и снизу от злоумышленника, (А) Индра пусть нам спереди и посредине, Как друг для друзей, создаст широкий простор!

**VII, 54. На согласие**

1. Согласие для нас со своими, Согласие с чужими, Согласие, о Ашвины, вы Здесь в нас вложите!
2. Согласны да будем мы в мыслях, со(гласны) в знаниях! Мыслью преданные богам, да не станем мы бороться

друг с другом!

Да не поднимутся боевые крики, когда много (всего) уничтожено! Да не попадет стрела Индры, когда придет (его) день!

**VII, 55. На здоровье и долгую жизнь**

1 Когда от пребывания там, у Ямы,

Ты освободил (нас), о Брихаспати, от проклятия,

Ашвины сняли с нас смерть,

О Агни, (эти) целители богов, (своими) силами.

2 Вступите двое вы вместе! Не покидайте тело!  
Пусть вдох-и-выдох будут у тебя здесь союзниками!  
Живи сто осеней, укрепляясь!

(Да будет) Агни тебе лучшим пастухом, повелителем!

3 Срок жизни у тебя, что был убран далеко, —  
Пусть эти выдох и вдох снова вернутся!  
Агни забрал это из лона Гибели.

Я снова ввожу его в твое существо.

4 Да не покинет его вдох!

Да не уйдет прочь выдох, оставив (его)!

Я передаю его Семерым Риши.

Пусть довезут они его благополучно до старости!

5 Войдите, о вдох-и-выдох,

Как два тягловых быка в стойло!

Пусть этот (человек), сокровищница старости,

Усилится здесь, невредимый!

6 Мы приводим твой вдох,  
Я увожу твою якшму.  
Пусть этот Агни желанный

Обеспечит нас жизненным сроком со всех сторон!

7 Поднимаясь вверх из мрака  
На высший небосвод,

К Сурье — богу среди богов — Мы отправились, к высшему свету.

**VII, 56. К гимну и мелодии**

**1** Мы почитаем гимн (и) мелодию, С помощью которых совершают обряды. Эти двое правят на месте (жертвоприношения), Они передают жертву богам.

**VII, 57. К Индре?**

**1** Если я попросил гимн (и) мелодию

О возлиянии, о мощи, (а) жертвенную формулу о силе,

Пусть за это не повредит меня

Эта веда, когда ее попросят, о повелитель Шачи!

2 Какие пути у тебя с неба вниз,

Благодаря которым ты приводишь в движение всё, На них устрой нас доброжелательно, о благой!

**VII, 58. Против яда змей и насекомых**

**1** (Что) собрано от поперечно-полосатой (змеи),  
От черной, от гадюки —

Тот яд скорпиона (?) Уничтожило это растение.

2 Сладким рождено это растение,  
Сладость источает, сладостно, сладко.  
Оно — лекарство для поврежденного,

А также губительно для ядовитых насекомых.

1. Откуда откушено, откуда высосано, Оттуда для тебя мы (его) и вызываем. Яд маленького, больно жалящего Насекомого лишен сока!
2. Тот, кто закорючка,

Без суставов, без членов, — Ты строишь кривые подлые рожи. О Брахманаспати, разогни Ты их, как тростник!

5 У лишенного сока шаркоты,  
У низко ползающего,

Я действительно отобрал у него яд, И вот я разгрыз его!

1. Ни в руках твоих силы нет, Ни в голове, ни в середине. Тогда что же это маленькое Ты так злобно несешь в хвосте?
2. Едят тебя муравьи, Рвут на куски павы.

Да скажите же вы все наконец: «Яд шаркоты лишен сока»!

8 Ты что разишь обоими:  
И хвостом, и пастью —  
Нет у тебя яда в пасти!

Как же будет (он) у тебя в сосуде в хвосте?

**VII, 59. К Сарасвати**

1. Что у меня, говорящего с надеждой, запуталось, Что (у меня), просящего, когда я хожу среди людей, Что вырвано у меня из собственного тела — Сарасвати пусть наполнит это жиром!
2. Семь (потоков) текут для ребенка, сопровождаемого Марутами. Сыновья для отца пояснили истины.

Обе правят этим принадлежащим обеим,

Обе занимают положенное место (и) дают процветание

принадлежащему обеим.

**VII, 60. К Индре-Варуне**

**1** О Индра-Варуна, пьющие выжатый (сок), пейте этого Выжатого сому, пьянящего, о вы, чей завет крепок! Пусть ваша колесница приблизится к жертвенному празднику (В ответ) на приглашение богов, (как коровы) на пастбище

для питья!

2 О Индра-Варуна, самого сладкого быка — Сомы налейте себе, о два быка! Этот напиток разлит для вас. Опьяняетесь, усевшись на эту жертвенную солому!

**VII, 61. Против проклинающих**

1 Кто проклянет нас, непроклинающих, И кто проклянет нас, проклинающих, Как дерево, сраженное молнией, Пусть он засохнет, начиная с корня!

**VII, 62. На возвращение домой и на уход из дома**

1. Неся подкрепление, раздобыв имущество, умудренный, С негрозным, дружеским взглядом, Доброжелательный, подхожу я к домам, приветствуя (их): «Будьте спокойны! Не бойтесь меня!»
2. Эти дома, радующие,

Богатые подкреплением, богатые молоком, Что стоят полные (всего) дорогого, — Да узнают они, что мы приближаемся!

3 Кого вспоминает уехавший,

В ком много приветливости, —

Дома мы призываем:

Да узнают они, что мы приближаемся!

4 Вас призвали, обильных добром,  
Друзей, вместе радующихся лакомствам.  
Будьте без жажды, без голода!

О дома, не бойтесь нас!

5 Здесь призвали коров,  
Призвали коз и овец,

А также сладкий напиток для еды Призвали в наших домах.

6 Будьте благожелательными, счастливыми,  
Насыщающими, веселыми,

Будьте без жажды, без голода! О дома, не бойтесь нас!

7 Будьте только здесь! Не уходите следом!  
Процветайте во всех видах!

Я вернусь со счастьем!

Да станете вы богаче через меня!

**VII, 63. К Агни — на успешное умерщвление плоти**

1 Так как, о Агни, возле (тебя) мы совершаем умерщвление плоти,  
Умерщвление за умерщвлением,

Да будем мы милы священному знанию, Долголетними, очень мудрыми!

2 О Агни, мы совершаем умерщвление плоти,  
Возле тебя мы совершаем умерщвление плоти,  
Слыша священное знание,

Долголетние, очень мудрые.

**VII, 64. К Агни — против врагов**

1 Этот Агни, господин добра, домашний жрец, Высокомужественный, победил (врагов), как колесничий —

пеших воинов. Заложенный на пупе земли, ярко пламенея, Пусть бросит он (нам) под ноги (тех), кто хочет сражаться

(с нами)!

**VII, 65. К Агни — на помощь**

1 Агни, побеждающего в сражениях, осиливающего, Мы призываем песнями из самого высокого места. Пусть он переправит нас через все трудности! Пусть перешагнет через трудности бог Агни!

**VII, 66. Против вреда от черной птицы**

1 То, что черная птица,  
Уронила, налетев,

Пусть воды меня от всей этой Трудности, от беды защитят!

2 То, что черная птица

Стерла твоей пастью, о Гибель, Агни — костер домохозяина Пусть избавит меня от этого греха!

**VII, 67. К растению апамарга**

**1** Раз ты, апамарга, выросла  
С плодами назад,

Все проклятия от меня Прогони подальше отсюда!

1. Что плохо сделано, что осквернение Или что использовали мы во зло — Тобою, о апамарга с лицом во все стороны, Мы стираем это прочь!
2. Если были мы вместе с тем, у кого черный зуб, Плохой ноготь, вместе с увечным —

О апамарга, тобою мы Всё это стираем прочь.

**VII, 68. На восстановление священного слова**

**1** Если (это) было в воздухе, если на ветру, Если среди деревьев, если в кустах — Что услышали домашние животные, когда произносилось, Это священное слово пусть снова вернется к нам!

**VII, 69. На восстановление духа**

1 Пусть снова вернется чувство, Снова дух, собственность и священное слово! Пусть снова костры, предназначенные для жертвы,

(каждый) на своем \ Именно здесь будут в порядке!

**VII, 70. К Сарасвати**

1 О Сарасвати, в своих деяниях,

В (своих) небесных покоях, о богиня, Наслаждайся возлитой жертвой! Даруй нам потомство, о богиня!

2 Вот твоя жертва, полная жира, Сарасвати.

Вот возлияние для отцов, которое следует отправить. Вот самые благожелательные высказывания для тебя. С их помощью пусть станем мы приятными!

**VII, 71. К Сарасвати**

1 Будь к нам добра, благожелательна, Очень милостива, о Сарасвати! Да не будем мы лишены вида твоего!

**VII, 72. На благо**

1 На благо пусть веет для нас ветер! На благо пусть греет нас солнце! Дни пусть будут нам на благо! На благо ночь пусть наступит! На благо пусть Ушас нам воссветит!

**VII, 73. Против жертвоприношения врага**

1 Что бы ни жертвовал тот мыслью ли, Речью ли, жертвами, возлиянием, жертвенной формулой,

Гибель в согласии со Смертью пусть поразит Его приношение, пока оно не стало правдой!

2 Колдуны, сама Гибель, ракшас —

Пусть поразят они беззаконием его правду!

Боги, посланные Индрой, пусть возмутят его жертвенное масло!

Пусть не имеет успеха то, что тот жертвует!

3 Два быстрых верховных владыки,  
Летящих вместе, как два сокола,

Пусть поразят они жертвенное масло противника, Кто бы ни замышлял против нас!

4 Закручены назад обе руки твои.  
Я завязываю (тебе) рот.  
Яростью бога Агни —

Этим я уничтожил твое возлияние.

5 Я завязываю тебе руки.  
Я завязываю (тебе) рот.  
Яростью бога Агни —

Этим я уничтожил твое возлияние.

**VII, 74. К Агни** — **на защиту**

1 Тобою, вдохновенным, о Агни, как крепостью Мы хотим окружить себя, о сильный, (Тобою) с дерзким цветом, день за днем Убивающим обманщика.

**VII, 75. К Индре**

1. Поднимайтесь, разглядите Своевременную долю Индры! Если сварено, принесите в жертву! Если не сварено, подождите!
2. Сварена жертва — приходи же благополучно, о Индра! Солнце достигло середины своего пути.

Опекают тебя друзья с поданными блюдами,

Как защитники семьи — странствующего владельца загона.

**VII, 76. К Индре**

1 Я думаю, (жертва) сварена (еще) в вымени, сварена на огне. Я думаю, эта более свежая (жертва) хорошо сварена, правильно. О Индра-громовержец, многое совершивший,

испей с удовольствием Кислого молока из полуденного выжимания (сомы)!

**VII, 77. К Ашвинам — с котелком с молоком**

1 Зажжен Агни, колесничий неба, о два быка.

Разогрет котелок с молоком. Доится мед вам для подкрепления. Ведь это мы, певцы из многих домов, о Ашвины, Зовем вас на совместных пирах.

2 Зажжен Агни, о Ашвины,

Разогрет для вас котелок с молоком. Приезжайте! Доятся здесь сейчас дойные коровы, о два быка, Радуются, о чудесные, устроители обряда.

3 Сверкающая жертва для богов, сопровождаемая

(возгласом) «Свага!», Чаша Ашвинов, которая для питья богов, — Все бессмертные, наслаждаясь, Лижут это устами Гандхарвы.

4 Возлитый жир, молоко, (которые) в рыжих коровах,  
Это ваша доля здесь, о Ашвины. Приезжайте!

Два сладостных хранителя жертвенной раздачи,

повелители блага, Пейте разогретый котелок с молоком в светлом пространстве неба!

5 Пусть разогретый котелок с молоком достигнет вас,

(этот) собственный хотар! Пусть выступит вперед ваш адхварью с молоком!

Выдоенного меду, о Ашвины... вкусите, Испейте молоко рыжей коровы!

6 Прибегай с молоком, доилыцик коров, — быстро!  
Подлей молока рыжей коровы в котелок с молоком!  
Желанный Савитар озарил небосвод.

Он ярко светит вслед за уходом Ушас.

7 Я подзываю эту хорошо доящуюся корову,

А доилыцик с умелыми руками пусть подоит ее! Пусть Савитар возбудит в нас лучшее возбуждение! Раскален котелок с молоком. Пусть он это громко провозгласит!

8 Вышла навстречу со (звуком) «Хин!»  
Повелительница добра, мыслью ища теленка.

Пусть эта невредимая даст надоить молока для Ашвинов! Пусть возрастет она на великое благо!

9 Насладившись как домашний (бог), гость в доме,  
Приди на эту нашу жертву как знаток!

О Агни, отбив все нападки,

Принеси (жертвенные) блюда враждующих (с нами)!

10 О Агни, крепчай для великого благополучия!  
Да будут твои вспышки самыми высокими!  
Создай (этому человеку) положение главы семьи,

которой легко управлять! Растопчи могущество тех, кто враждует (с нами)!

11 Да будешь ты счастлива, пасясь на тучном пастбище!  
Да будем счастливы также и мы!

Ешь траву постоянно, о невредимая! Пей чистую воду, приходя (на водопой)!

**VII, 78. Против апачитов**

**1** У красных апачитов

Черная мать — так мы слышали. Корнем божественного мудреца Я пронзаю их всех.

1. Я пронзаю первого из них, А также я пронзаю среднего, (И) сейчас последнего из них Я срезаю как пучок (шерсти).
2. Тваштаровой речью я Отрезвил твою ревность,

А также какой гнев у тебя, господин, Его мы тоже тебе успокаиваем.

4 Украшенный обетом, о господин обетов,  
Свети ты ярко здесь благожелательный все дни!  
О тебе, когда ты так зажжен, о Джатаведас,  
Пусть все мы заботимся, имея потомство!

**VII, 79. К коровам**

1 Богатые потомством, сверкающие на хорошем пастбище,  
Пьющие чистую воду на хорошем водопое —

Пусть не овладеет вами ни вор, ни злоумышленник! Пусть минует вас стрела Рудры!

2 Вы — знающие след, остающиеся (при нас),  
Объединенные, носящие все имена.  
Приходите ко мне, божественные, вместе с богами  
В этот хлев, на это место!

Окропите вы нас жиром!

**VII, 80. Против апачитов и джаяньи**

1 Отпадающие лучше, чем хорошо отпадающий,

Не существующие в большей мере, чем несуществующие, Более лишенные сока, чем слизь, Растворяющиеся лучше, чем соль.

2 Апачиты, которые на шее,

А также, которые под мышками, Апачиты, которые в промежности (?), (Они) — самоотпадающие.

1. (Ту), что крошит позвонки, Спускается до ступни, — Я выбросил всю джаянью, Какая бы ни пристала к макушке.
2. Летит крылатая джаянья. Она проникает в человека. Это лекарство от обеих:

От неповрежденной и от сильно пораненной.

**VII, 81. Против джаяньи**

1 Ведь знаем мы, джаянья, место твоего рождения,  
Откуда, джаянья, ты рождаешься.

Как же нанесешь ты удар нам,

В чьем доме мы совершаем возлияние?

2 Пей смело сому в сосуде, о Индра,

Как убийца врагов, герой в борьбе за блага! Заливай (его) в себя при полуденном выжимании! Хранилище богатств, надели нас богатством!

**VII, 82. К Марутам**

1 О Маруты, порожденные жаром,  
Наслаждайтесь здесь этим возлиянием!

(Приходите), чтобы поддержать нас, о заботящиеся о чужом (?)!

2 Какой смертный, злобно возбужденный против нас, о Маруты,  
Хочет (нас) убить, о Васу, пресекая (наши) мысли,

Да наложит он на себя петли зла! Самым жарким жаром убейте его!

3 Ежегодно появляющиеся Маруты, прекрасно поющие,  
Занимающие широкий простор, окруженные свитой,

расположенные к людям, Да снимут они с нас петли греха, (Эти) порожденные жаром, радостные, радующие!

**VII, 83. К Агни — за помощью**

1. Я расслабляю тебе веревку, Рас(слабляю) сбрую, рас(слабляю) повод. Только сюда ты приходи, неутомимый Агни!
2. Тебя, поддерживающего для него владения, о Агни, Я запрягаю божественным заклинанием. Воссвети нам здесь прекрасное имущество! Провозгласи среди божеств этого (человека)

как дающего возлияния!

**VII, 84. К Амавасье**

1 (Та) доля, которую создали тебе боги,

Пребывающие вместе со (своим) могуществом, о Амавасья, Ею наполни нашу жертву, о обладательница всего драгоценного! Дай нам богатство из прекрасных сыновей,

о приносящая лучшее счастье!

2 «Это я — Амавасья.

У меня находятся творцы благих деяний. Во мне они.

Во мне те и другие собрались:

Боги и садхья с Индрой во главе — все».

3 Пришла ночь, собирательница благ,  
Приносящая питательную силу, процветание, благо!  
Амавасью мы хотим почтить возлиянием,

Доясь питательной силой, пусть она придет к нам с молоком!

4 О Амавасья, никто другой, кроме тебя,

Не породил все эти формы, охватывая (их).

С каким желанием мы совершаем тебе возлияние,

да сбудется оно для нас! Пусть станем мы господами богатств!

**VII, 85. К Полнолунии»**

**1** Полная сзади, а также полная спереди, (Полная) со средины победила ночь полнолуния.

Живя в ней вместе с богами, с величием,

Пусть наслаждаемся мы подкреплением на спине неба!

2 Мощному быку полнолуния  
Мы приносим жертвы.

Пусть он даст нам непреходящее, Неисчерпаемое богатство!

3 О Праджапати, никто другой, кроме тебя  
Не породил все эти формы, охватывая (их).

С каким желанием мы совершаем тебе возлияния,

да сбудутся они для нас! Пусть станем мы господами богатств!

4 Ночь полнолуния была первой достойной жертв

Из дней и ночей во время (обрядов,) что длиннее ночи.

Кто тебя услаждает жертвами, о достойная жертв,

Те творцы благих деяний отправились на твой небосвод.

**VII, 86. К Солнцу и Луне**

**1** Один за другим движутся эти двое благодаря колдовской силе.  
Двое играющих детей, они обходят бурное море.

Один озирает все существа,

Другой, устанавливающий времена года, рождается вновь.

2 Вновь и вновь ты возникаешь, когда рождаешься.  
Знамя дней, ты идешь впереди утренних зорь.  
Приходя, ты устанавливаешь долю богам.

Ты простираешь, о Луна, долгий срок жизни.

3 О стебель сомы, повелитель воинов!  
«Неущербный» ты ведь по имени.

О месяц молодой, сделай меня неущербным И с потомством, и с богатством!

4 Ты — месяц молодой, ты — видный, ты — совершенный с нача­  
ла, совершенный с конца. Да буду я неущербным с начала, не­  
ущербным с конца благодаря коровам, коням, потомству, до­  
машнему скоту, домам, богатству!

1. Кто нас ненавидит, кого ненавидим мы, переполнились мы его дыханием! Да переполнимся мы коровами, конями, потомством, домашним скотом, домами, богатством!
2. (Тот) стебель, который боги делают переполненным, (И) этим неисчерпаемым неисчерпаемые угощают, Пусть Индра, Варуна, Брихаспати нас Переполнят им, (эти) пастухи мироздания!

**VII, 87. К Агни**

1 Пропойте прекрасную хвалу! (Победите) в состязании за коров!  
Дайте нам богатства, приносящие счастье!

Эту жертву нашу ведите к божествам! Пусть потоки жира медово очищаются!

2 В себе я удерживаю сначала Агни  
Вместе с властью, блеском, силой.

В себя я влагаю потомство, в себя — долголетие — «Свага!», в себя — Агни.

3 Именно сюда, о Агни, принеси богатство!

Да не низвергнут тебя низвергатели, ранее (нас)

сложившие (костер)! Благодаря (твоей) власти пусть (это) будет для тебя

легкоосуществимым! Да возрастет ухаживающий за тобой, не сброшенный вниз!

1. Агни следил за началом утренних зорь, Началом дней, (этот) первый Джатаведас. Солнце, он следовал за утренними зорями, За лучами, за небом-и-землей.
2. Агни разглядел начало утренних зорь, Раз(глядел) дни, (этот) первый Джатаведас, И во многих местах раз(глядел) лучи солнца. Он озарил небо-и-землю.
3. Жир тебе, Агни, в небесном покое! Жиром тебя сегодня умащает Ману.

Жир тебе пусть привезут богини — (твои) потомки! Жир для тебя пусть дадут надоить коровы!

**VII, 88. К Варуне — чтобы освободиться от петель**

1. В водах, о царь Варуна, Построен твой дом золотой. Оттуда царь, чей завет крепок, Пусть освободит от всех привязей!
2. Отсюда, о Варуна, освободи Нас от любой привязи!

Если «О воды неприкосновенные!», Если «О Варуна!» мы сказали, От этого, о Варуна, освободи нас!

3 Вверх — верхнюю петлю с нас, о Варуна,  
Вниз — нижнюю, распусти среднюю!  
Тогда сможем мы, о Адитья, пребывать

В твоем завете безгрешными перед Адити!

4 Освободи нас от всех петель, о Варуна,

Которые высшие, низшие, которые принадлежат Варуне!

Прогони от нас дурной сон, беду!

Тогда пусть отправимся мы в мир благого деяния!

**VII, 89. К Агни и к Индре**

1 Неприступный Джатаведас, бессмертный,  
Повелевающий, несущий власть — о Агни, здесь пылай!  
Избавляющий от всех болезней благодаря людским  
Благожелательным (поддержкам), защити сегодня

кругом наш дом!

2 О Индра, ты был рожден для власти,  
Для превосходной силы, о бык людей.

Ты оттолкнул прочь враждующий (с нами) народ. Ты создал широкий простор для богов.

3 Страшный как зверь, бродящий (неизвестно) где,

живущий в горах, Пусть он придет из самой дальней дали! Оттачивая лезвие, острый наконечник, Разбей врагов, расшвыряй презирающих (нас)!

**VII, 90. К Таркшье**

1 Того самого коня, приносящего награду,

поторапливаемого богами, Отважного победителя колесниц,

С невредимыми ободьями (колес), рвущегося в бой, быстрого Таркшью здесь хотим мы призвать на счастье!

**VII,91.КИндре**

1 Спасителя Индру, помощника Индру, Героя Индру, легкопризываемого при каждом зове, Я зову могучего, много раз призванного Индру. Счастье пусть создаст нам щедрый Индра!

**VII, 92. К Рудре**

1 Рудра, который в огне, который внутри вод, Который вошел в травы (и) в растения, Который придал форму всем этим существам, Этому Рудре да будет поклонение — Агни!

**VII, 93. Против змеиного яда**

1 Прочь поди! Ты враг, ты же враг! К яду яд ты подмешал, яд же ты подмешал! Перекинься на ту самую змею! Убей ее!

**VII, 94. К Агни и к водам**

1 Небесные воды я почтил. Мы проникаемся соком.

С молоком я пришел, о Агни. Меня, такого, соедини с блеском!

2 Соедини меня, Агни, с блеском,

Со(едини) с потомством, со(едини) с долгой жизнью! Пусть знают меня таким боги, Пусть знает Индра вместе с риши!

3 Унесите, о воды, этот упрек  
И (то), что грязь,

И (ту) неправду, которой я хотел навредить, И что бесстрашно произнес в проклятии!

4 Топливо ты — да буду я процветать! Дрова (для костра) ты — да  
буду я полностью процветать! Блеск ты — блеск в меня вложи!

**VII, 95. На то, чтобы лишить мужской силы**

1. Обруби, как прежде, Словно сплетение лианы, Уничтожь силу дасы!
2. То добро, (что) собрано у него,

Мы делим между собой с помощью Индры. Я делаю вялой силу (?) твоего уда С помощью завета Варуны.

3 Чтобы член пропал

И был неспособен к соитию с женщинами У намеревающегося, соблазняющего (?), Подобно колу (?) пронзающего, Что натянуто, то сделай ненатянутым, Что вытянуто вверх, то оттяни вниз!

**VII, 96. К Индре**

1 Индра, прекрасный спаситель, прекрасный помощник

со (своей) помощью, Пусть будет очень милостив (к нам) (он), владеющий всем!

Пусть прогонит он ненависть, пусть создаст безопасность! Да будем мы повелителями богатства из героев!

**VII, 97. К Индре**

1 Этот Индра, прекрасный спаситель, прекрасный помощник далеко Прочь от нас пусть прогонит ненависть! Да будем мы в милости у него, достойного жертв, И в добром его расположении!

**VII, 98. К Индре**

1 С Индрой, с яростью пусть одержим мы верх Над теми, кто (с нами) сражается, Беспрепятственно убивая врагов!

**VII, 99. К Индре**

1 Крепким возлиянием крепкого Сому мы направляем вниз, Чтобы Индра сделал племена Принадлежащими только нам, единодушными!

**VII, 100. Против врага**

1. Вверх взлетели два его темно-коричневых Сотрясающихся, словно два коршуна — на небо: Зажигающие и прожигающие, Зажигающие его сердце.
2. Я заставил подняться этих двоих, Словно двух устало опустившихся коров, Словно двух скулящих псов,

Словно двух сидящих в засаде волков.

3 Двое наталкивающих, заталкивающих,  
А также двое сталкивающих...

Я затыкаю мочевое отверстие у того,

Кто отсюда забрал (наше имущество?) — женщина (это или)

мужчина.

**VII, 101. На успокоение блуждающих почек**

**1** Устроились коровы на (своем) месте отдыха, Полетела птица в гнездо, На месте стоянки остановились горы. Я заставил почки стать на место.

**VII, 102. На успешное жертвоприношение**

**1** Раз мы сегодня во время этого начинающегося жертвоприношения  
Выбрали здесь тебя, о опытный хотар —

Ты основательно приносил жертвы и основательно трудился, — Зная путь, приди на жертвоприношение, на сому!

2 Соедини нас, о Индра, по доброй воле с коровами,

С покровителями, о господин буланых коней, со счастьем, Со священным словом, которое установлено богами, С милостью богов, достойных жертв!

1. Каких богов, о бог, желающих (этого), ты привез, Отправь их, о Агни, на твое место. Вкусившие (и) испившие (всего) сладкого, Даруйте ему блага, о благие!
2. Мы создали легкодоступные сиденья для вас, Которые пришли на выжимание, одобряя меня. Везя (и) неся свои блага,

После благотворного горячего питья поднимайтесь на небо!

1. О жертва, иди к жертве, иди к господину жертвы, иди в свое ло­но— «Свага!»
2. Вот твоя жертва, о господин жертвы, сопровождаемая произне­сением гимнов, дающая прекрасных героев, — «Свага!»
3. «Вашат!» — тем, кому возлито, «Вашат!» — тем, кому не возли­то. О боги, находящие путь, найдя путь, идите по пути!
4. О повелитель мысли, эту нашу жертву (помести) на небе среди богов— «Свага!» На небе— «Свага!» На земле— «Свага!» В воздухе — «Свага!» Я помещаю (ее) на ветер — «Свага!»

**VII, 103. К Индре — с возлиянием**

1 Смазана жертвенная солома возлиянием, жиром, С(мазана) благим Индрой, с(мазана) Марутами, Смазана богами, Всеми-Богами. К Индре пусть отправится возлияние — «Свага!»

**VII, 104. На застлание алтаря**

1 Застилай (все) вокруг, обложи кругом алтарь, Не ограбь кровную сестру, там лежащую! Место хотара желтое, золотистое. Эти украшения (находятся) в мире жертвователя.

**VII, 105. Против дурных снов**

1 Я отворачиваюсь от дурного сновидения, От плохого сновидения, от неудачи. Священное слово я делаю (своей) внутренней (защитой). (Я отсылаю) далеко прочь мучения, выглядящие как сновидения.

**VII, 106. Во искупление пищи, съеденной во сне**

1 Если я ем во сне еду И ее не найти утром, Пусть будет вся она мне на благо, Ведь днем ее не разглядеть.

**VII, 107. На мочеиспускание**

**1** Поклонившись Небу-и-Земле, Воздуху, Смерти, Помочусь я, стоя прямо. Да не причинят мне вреда владыки!

**VII, 108. На достижение лучшего**

**1** Какой кшатрий, стремящийся к лучшему, Поможет нам избавиться от этого постыдного оскорбления: Какой желающий жертвы или какой желающий вознаграждения? Кто хочет долгого срока жизни среди богов?

**VII, 109. 0 корове Атхарвана**

**1** Кто, наслаждаясь дружбой с Брихаспати, Создаст по своему желанию (ее) форму — Пёструю дойную корову, данную Варуной Атхарвану, легкодоящуюся, всегда с теленком?

**VII, 110. Наставление ученику**

**1** Отойдя от (всего) свойственного человеку, Выбирая божественную речь, Обратись к наставлениям Вместе со (своими) друзьями!

**VII, 111. Во искупление ошибок**

**1** Если по забывчивости мы сделали что-нибудь, о Агни, Обидели поведением (своим), о Джатаведас, От этого охрани ты нас, о внимательный! Да будет нам, (твоим) товарищам, для блеска бессмертие!

**VII, 112. Против острой боли**

1 С неба вниз семь лучей Солнца направляют Воды, потоки океана. Они заставили отпасть твое жало.

**VII, 113. К Агни — против врагов**

1 Кто нам хочет навредить украдкой, кто нам — явно,  
Свой, знающий, или чужой нам, о Агни, —

Пусть кинется им навстречу клыкастая чужая (?)!

Да не будет у них, о Агни, ни пристанища, ни потомства!

2 Кто нападет на нас, спящих или бодрствующих,  
Стоящих или бродящих, о Джатаведас,

С Вайшванарой-союзником объединившись, Обрушься против них пламенем, о Джатаведас!

**VII, 114. На счастье при игре в кости**

1 Это поклонение (тому) грозному, коричневому,  
Кто среди игральных костей властвует над телом.  
Жиром я хочу одарить Кали.

Да будет он милостив к нам в таком (положении)!

2 О Агни, отвези ты жир для (нимф) апсарас,  
Пыль для игральных костей, песок и воду!

Наслаждаясь жертвенным даром в соответствии со своей долей, Боги радуются жертвам обоего рода.

1. Апсарас пируют на общем пиру Между жертвенной повозкой и солнцем. Пусть они смешают с жиром мои руки! Пусть отдадут мне во власть соперника-игрока!
2. Неудачу — противнику в игре! Нас полей жиром!

Как дерево — молнией срази (того), Кто играет против нас!

5 Кто создал это богатство для нашей игры,

Кто (создал) взятку и остаток игральных костей, Тот бог, наслаждаясь этим нашим возлиянием, — Пусть пируем мы на общем пиру вместе с гандхарвами!

6 «Живущие вместе» — вот ваше название.

Ведь игральные кости — (те), кто видит грозного:

они несут власть. Вас таких, о капли, мы хотим почтить возлиянием! Пусть будем мы господами богатств!

7 Если я, умоляя, призываю богов,  
Если жили мы как ведийские ученики,

Если я выхватываю коричневые игральные кости, Да будут они милостивы к нам в таком (положении)!

**VII, 115. К Агни и Индре**

1. О Агни и Индра! Для (вашего) почитателя Вы беспрепятственно убиваете врагов — Ведь вы оба — лучшие убийцы врагов.
2. Благодаря кому еще в самом начале они завоевали небо, Кто проник во все существа,

Двоих деятельных, быков, с ваджрой в руке — Агни, Индру я призываю как убийц врагов.

3 Бог Брихаспати захватил  
Тебя чашей.

О Индра, войди в нас с помощью песен Ради жертвователя, выжимающего (сому)!

**VII, 116. К сосуду с сомой**

**1** Ты — брюхо Индры, вместилище сомы, Дух богов, а также людей.

Здесь ты породи потомков, которые в них (есть) для тебя, (А те), что в другом месте, здесь пусть они охотно останутся

для тебя!

**VII, 117. На избавление от беды** — **к водам**

1 Прекрасны небо-и-земля,  
Благожелательны вблизи, с великими обетами.  
Семь вод протекли, божественные.

Да избавят они нас от беды!

2 Пусть избавят они меня от того, что исходит от проклятия,  
А также и от того, что исходит от Варуны,

А также от колодки Ямы

(И) от всякого прегрешения против богов!

**VII, 118. Против женщины — с растением**

1. О грубая! О грубое ползучее растение! Срежь ту самую женщину, грубая! Чтобы стала ты ненавистной за содеянное Для того, обладающего членом!
2. Ты — грубая, грубиянка. Ядовитая, ты пропитана (?) ядом. Чтоб тебя избегали,

Как яловую корову у быка!

**VII, 119. Против врагов**

1 Я забираю из твоих внутренностей,  
Я забираю из твоего сердца,

Я забираю из выражения твоего лица — Я забираю у тебя весь блеск!

2 Пусть уйдут отсюда тревоги,

У (идут) сожаления, у(йдут) и порицания!

Агни пусть убьет женских ракшасов! Сома пусть убьет злоумышленниц!

**VII, 120. Против дурных знаков**

**1** Улетай отсюда, о дурной знак,  
Исчезай отсюда, улетай оттуда!  
Железным крюком

Мы насаживаем тебя на ненавидящего (нас).

2 (Тот) знак, летающий (и) неприятный,

Что на меня взобрался, как лиана на дерево,— Забери его у нас отсюда в другое место, о Савитар, Золоторукий, наделяющий нас добром!

1. Сто один знак (бывает) у смертного, Возникший от рождения вместе с телом. Самые худшие из них мы отсылаем отсюда прочь, Счастливые же передай нам, Джатаведас!
2. Я разделил эти и те,

Как коров, рассеянных на пустыре.

Пусть останутся хорошие знаки,

(А) которые плохие, я их заставил исчезнуть!

**VII, 121. Против перемежающейся лихорадки**

**1** Поклон жаркой, трясучей,  
Толкающей, мощной.

Поклон холодной, исполняющей прежние желания!

2 Та, что нападет на другой день (и та, что) оба дня (подряд), —  
Пусть она, беззаконная, нападет на эту лягушку!

**VII, 122. К Индре**

1 Приезжай, о Индра, на резвых Буланых конях, чей волос как павлиний хвост!

Пусть никакие (люди) не удержат тебя, словно ловчие — птицу! Пройди сквозь них как через пустыню!

**VII, 123. На вооружение царя**

1 Уязвимые места твои я прикрываю щитом. Сома-царь пусть оденет тебя в бессмертие! Варуна пусть создаст тебе (простор) шире широкого! Пусть возрадуются боги вслед тебе, побеждающему!

**Седьмая книга окончена.**